

Kit indicatori di direzione a led - 96680201A

LED turn indicators kit - 96680201A

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example Ⓐ) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



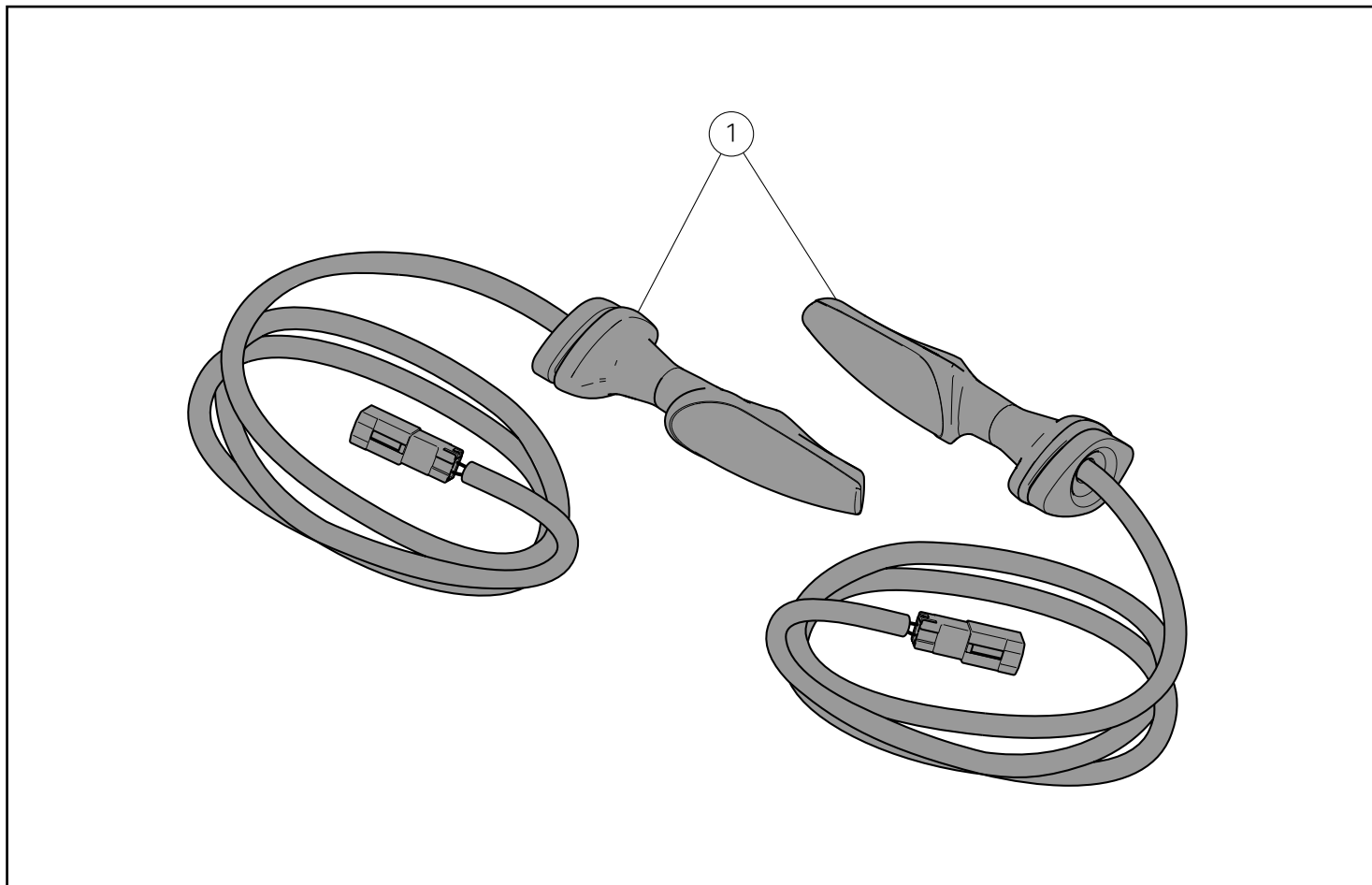
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



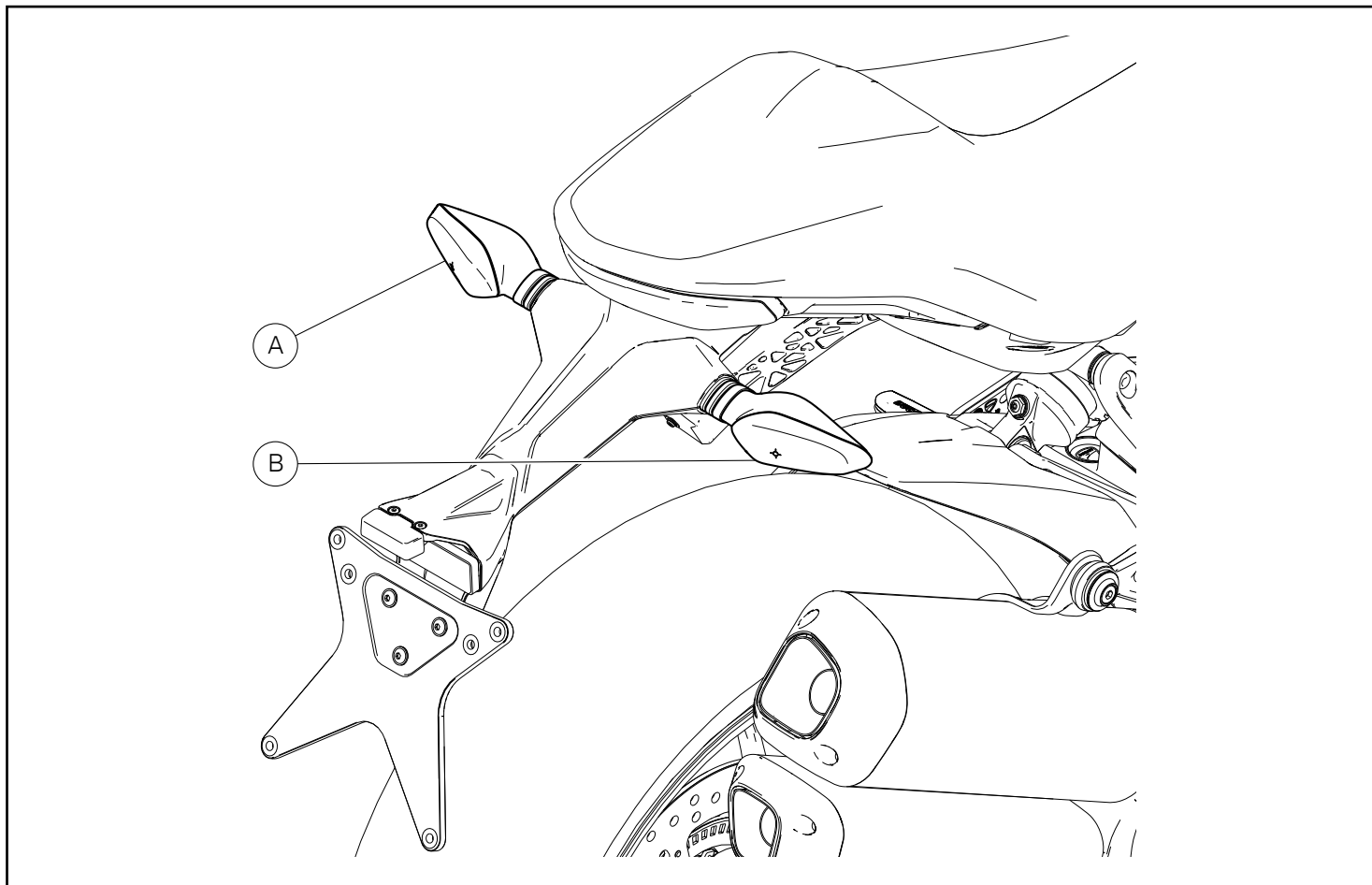
Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominazione	Description
1	Indicatori di direzione a led	Led turn indicators



Smontaggio componenti originali (versioni Monster - Supersport)

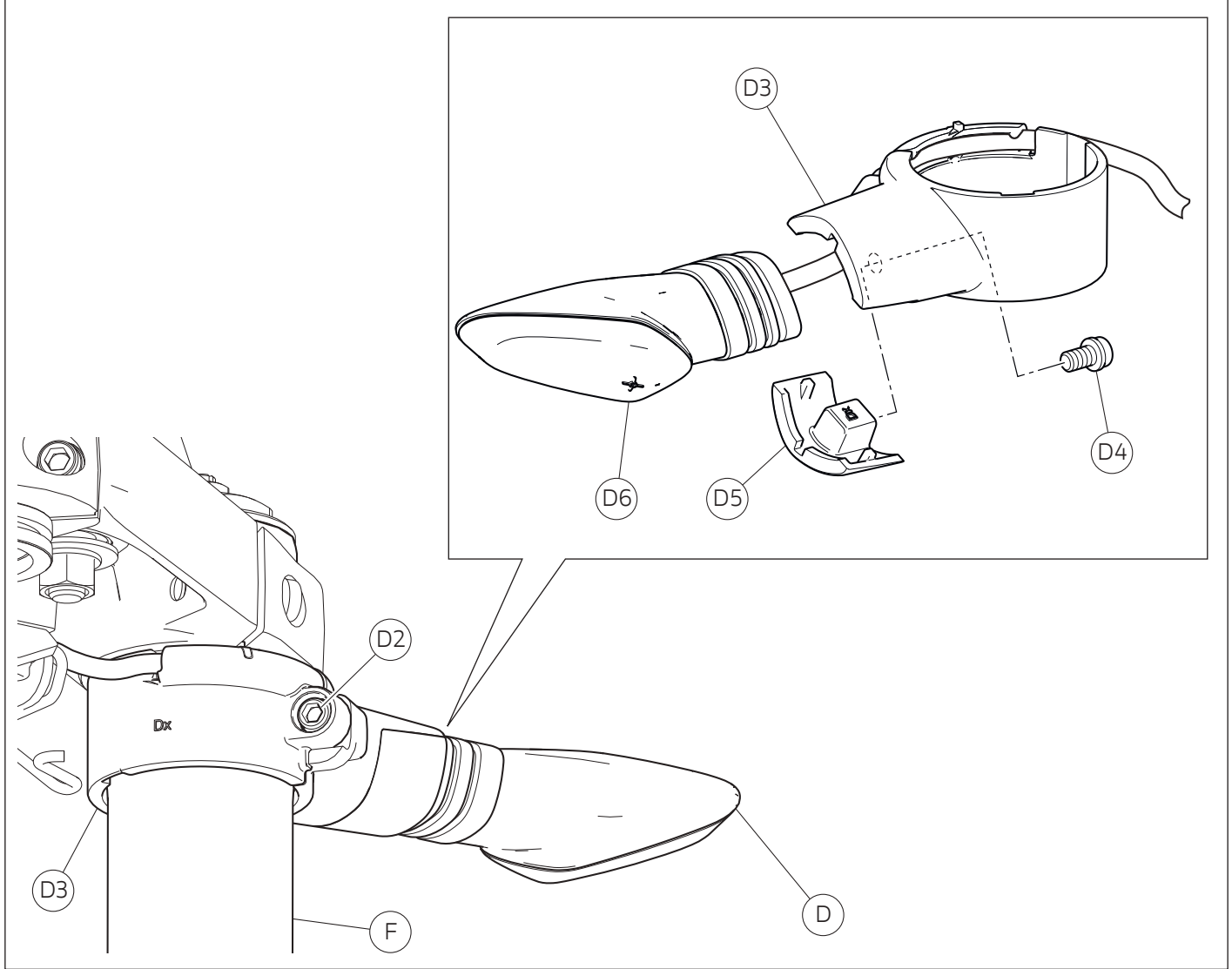
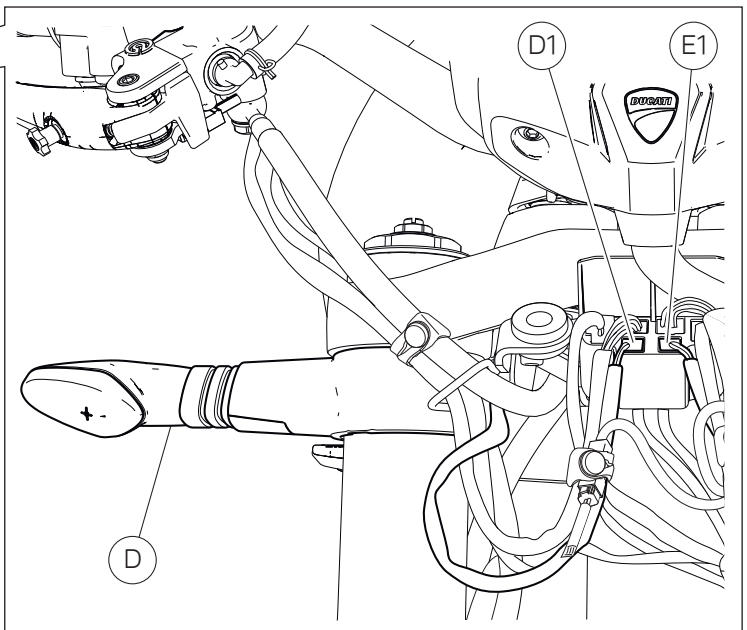
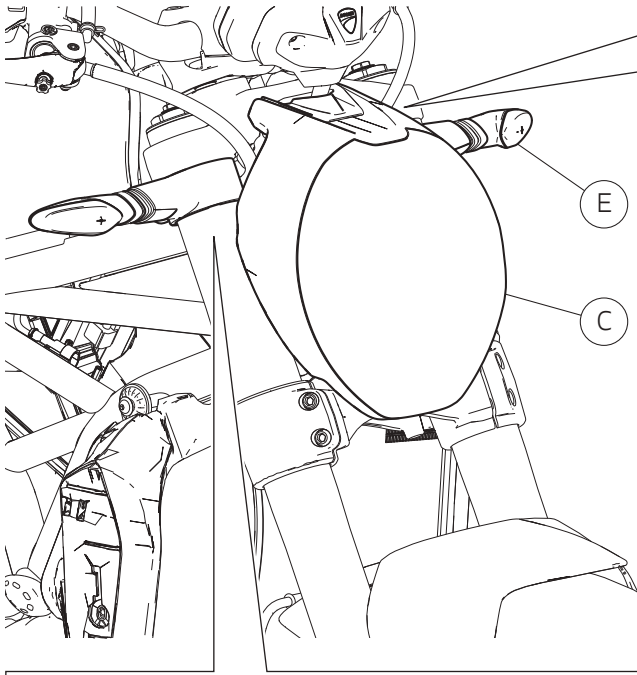
Smontaggio indicatori di direzione posteriori

Per la procedura di smontaggio dell'indicatore di direzione sinistro (A) e dell'indicatore di direzione destro (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio portatarga".

Removing the original components (Monster - Supersport versions)

Removing the rear turn indicators

To remove LH turn indicator (A) and RH turn indicator (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".



Smontaggio fanale anteriore (versioni Monster 821-1200)

Per la procedura di smontaggio del gruppo fanale anteriore (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio gruppo ottico".

Smontaggio indicatori di direzione anteriori (versioni Monster 821-1200)

Scollegare i connettori dei cablaggi indicatore di direzione destro (D1) e sinistro (E1) dalle rispettive spine del cablaggio anteriore. Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (D2), aprire il supporto indicatore di direzione destro (D3) e scalzare il gruppo indicatore di direzione destro (D) dallo stelo forcella (F). Svitare la vite (D4) di fissaggio coperchio indicatore di direzione destro (D5) e rimuovere l'indicatore di direzione destro (D6), prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio.

Ripetere le stesse operazioni per rimuovere l'indicatore di direzione sinistro (E).

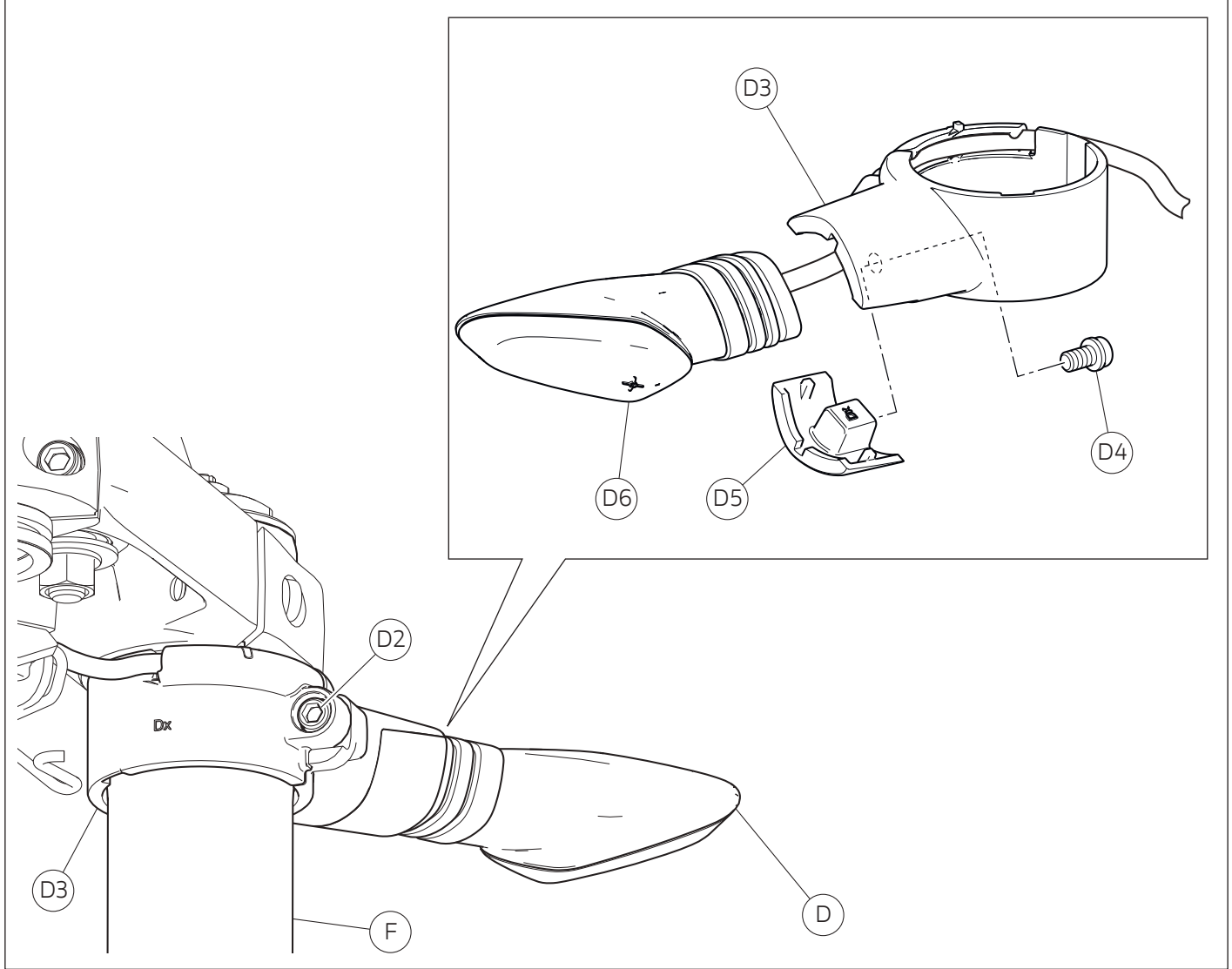
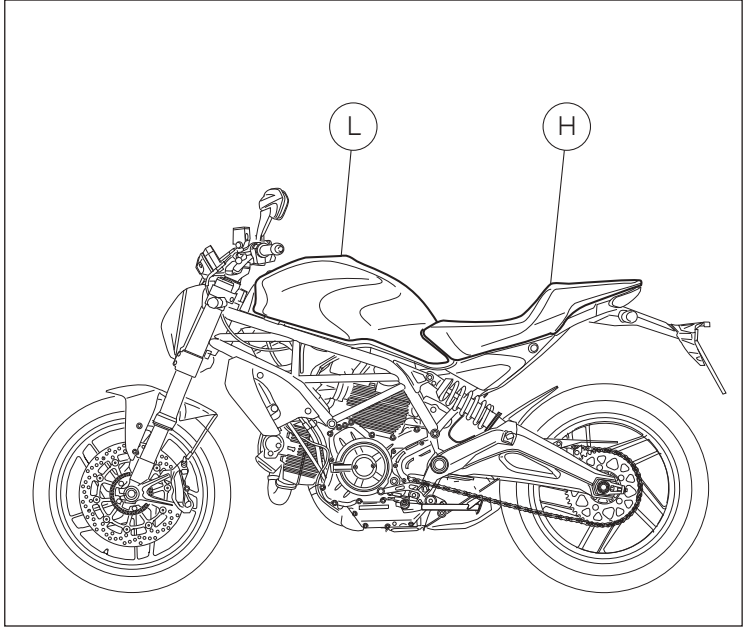
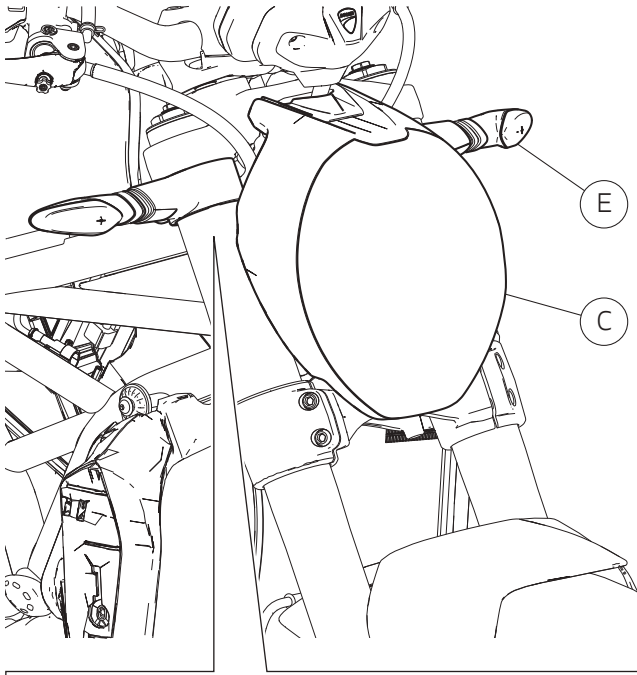
Removing the headlight (Monster 821-1200 versions)

To remove headlight assembly (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the optical assembly".

Removing the front turn indicators (Monster 821-1200 versions)

Disconnect RH turn indicator (D1) and LH turn indicator (E1) wiring connectors from the relevant front wiring plugs. Working on the RH side of the motorcycle, loosen screw (D2), open RH turn indicator support (D3) and remove RH turn indicator assembly (D) from fork leg (F). Loosen screw (D4) securing RH turn indicator cover (D5) and remove RH turn indicator (D6), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (E).



Smontaggio sella (versioni Monster 797)

Per la procedura di smontaggio del gruppo sella (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio serbatoio carburante (versioni Monster 797)

Per la procedura di smontaggio del gruppo serbatoio carburante (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio serbatoio carburante".

Smontaggio indicatori di direzione anteriori (versioni Monster 797)

Scollegare i connettori dei cablaggi indicatore di direzione destro e sinistro dalle rispettive prese del cablaggio principale, facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Diramazione 3". Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (D2), aprire il supporto indicatore di direzione destro (D3) e scalzare il gruppo indicatore di direzione destro (D) dallo stelo forcella (F). Svitare la vite (D4) di fissaggio coperchio indicatore di direzione destro (D5) e rimuovere l'indicatore di direzione destro (D6), prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio.

Ripetere le stesse operazioni per rimuovere l'indicatore di direzione sinistro (E).

Removing the seat (Monster 797 versions)

To remove the seat assembly (H) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

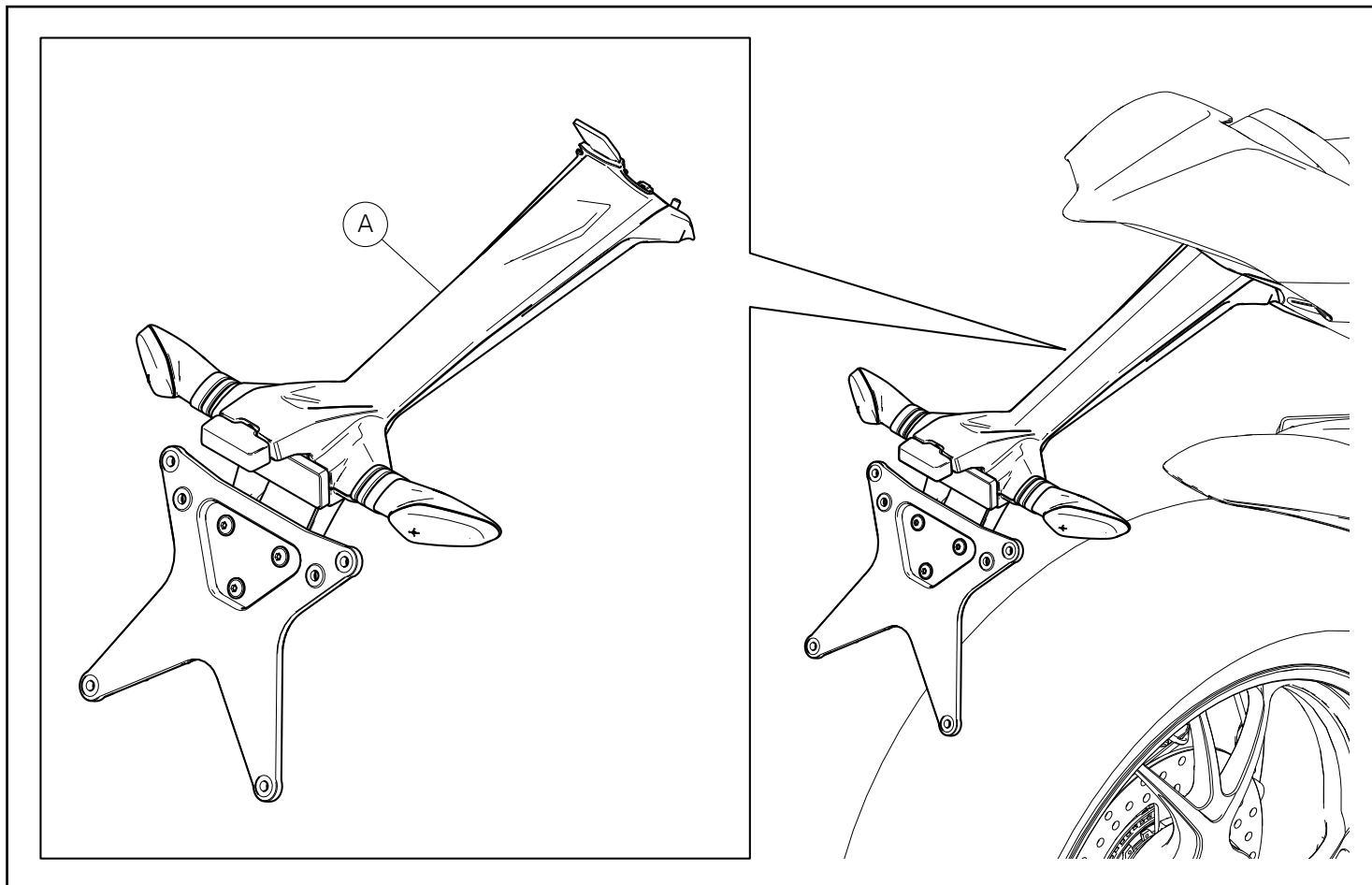
Removing the fuel tank (Monster 797 versions)

To remove tank fuel assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the fuel tank".

Removing the front turn indicators (Monster 797 versions)

Disconnect RH and LH turn indicator wiring connectors from the relevant sockets of main wiring, referring to the instructions on the workshop manual under section "Branch 3". Working on the RH side of the motorcycle, loosen screw (D2), open RH turn indicator support (D3) and remove RH turn indicator assembly (D) from fork leg (F). Loosen screw (D4) securing RH turn indicator cover (D5) and remove RH turn indicator (D6), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (E).



Smontaggio componenti originali (versioni Superbike)

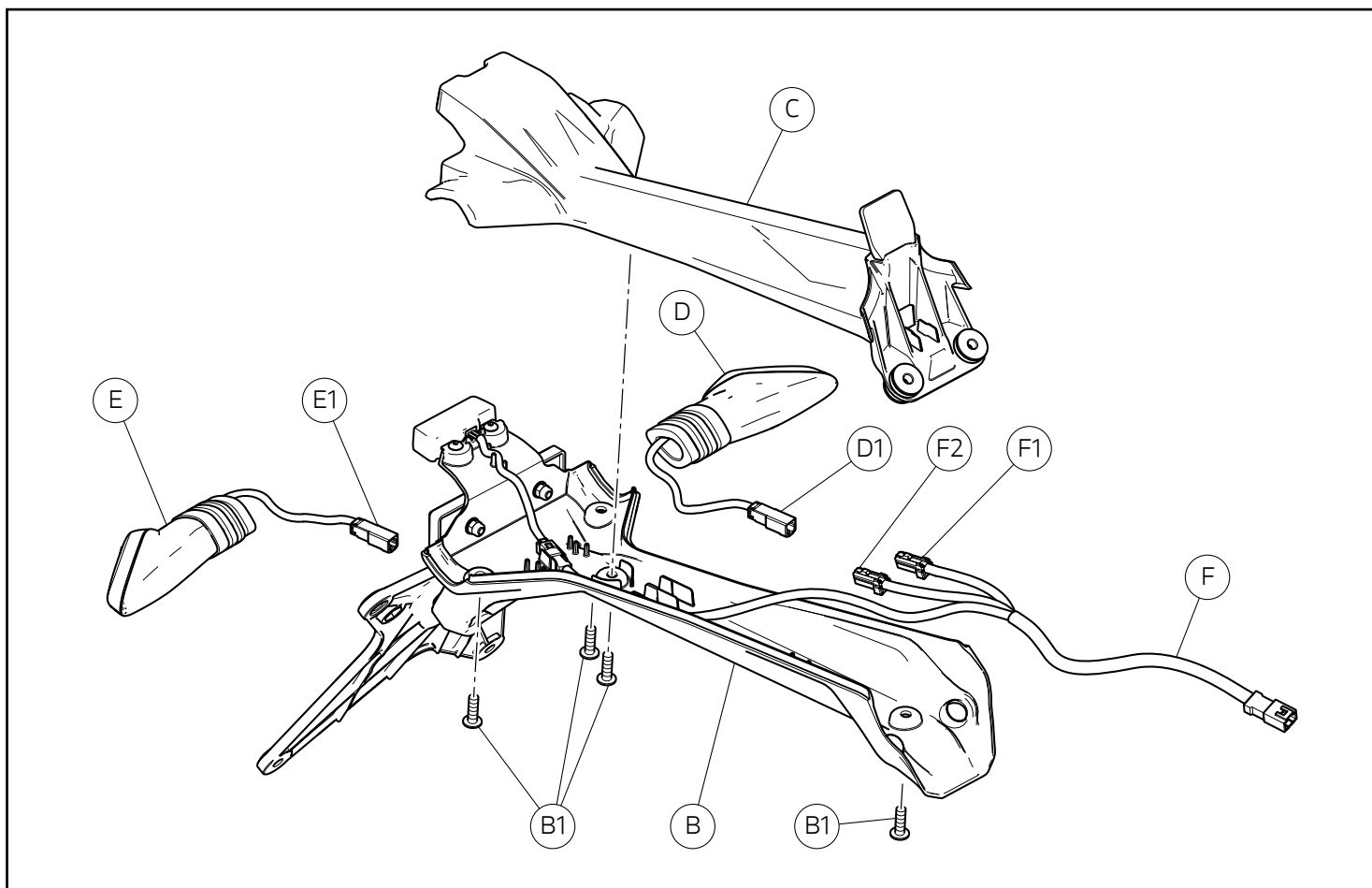
Smontaggio gruppo portatarga

Per la procedura di smontaggio del gruppo portatarga (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio portatarga".

Removing the original components (Superbike versions)

Removing the number plate holder unit

To remove number plate holder unit (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".

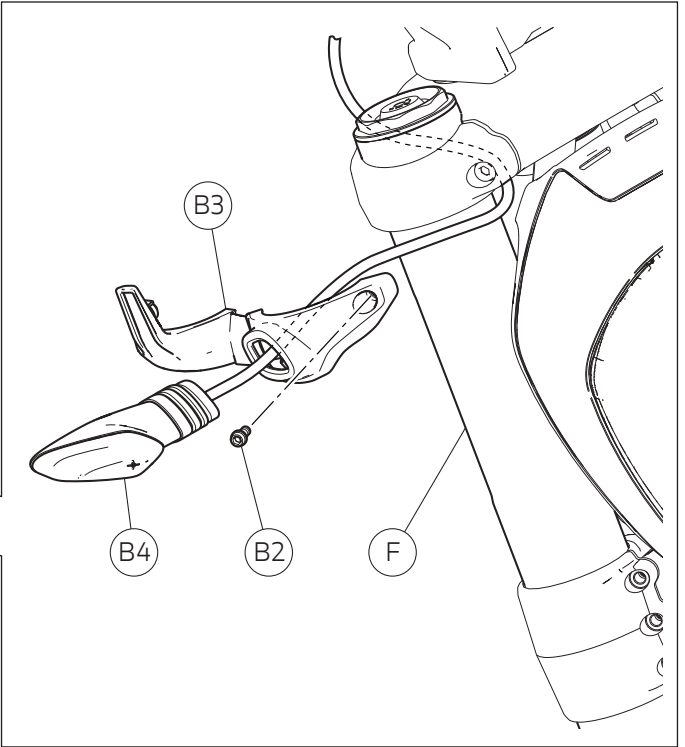
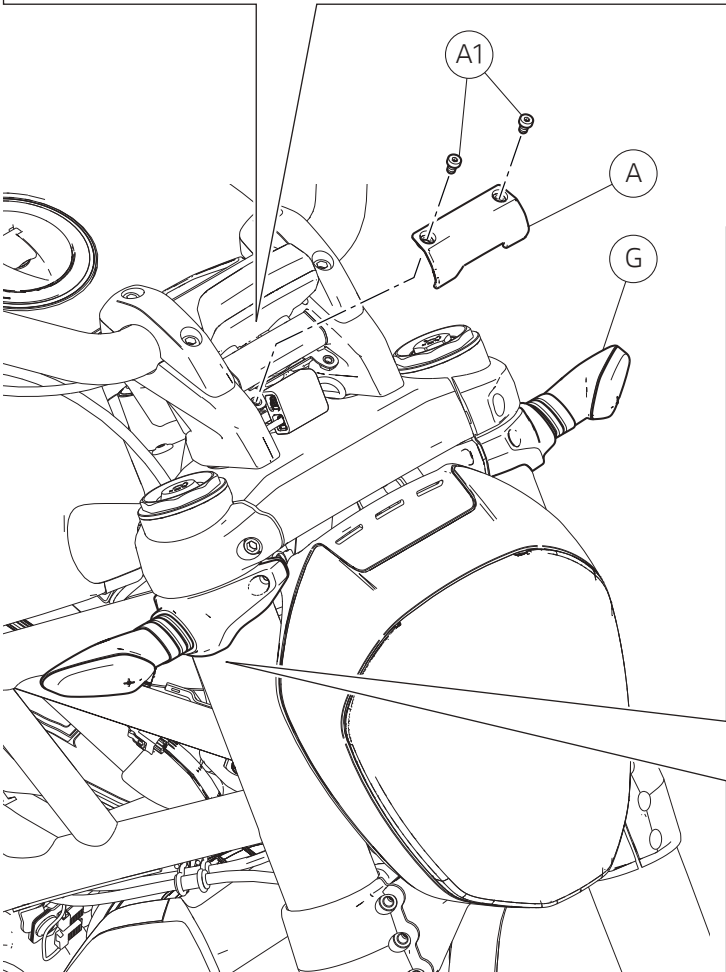
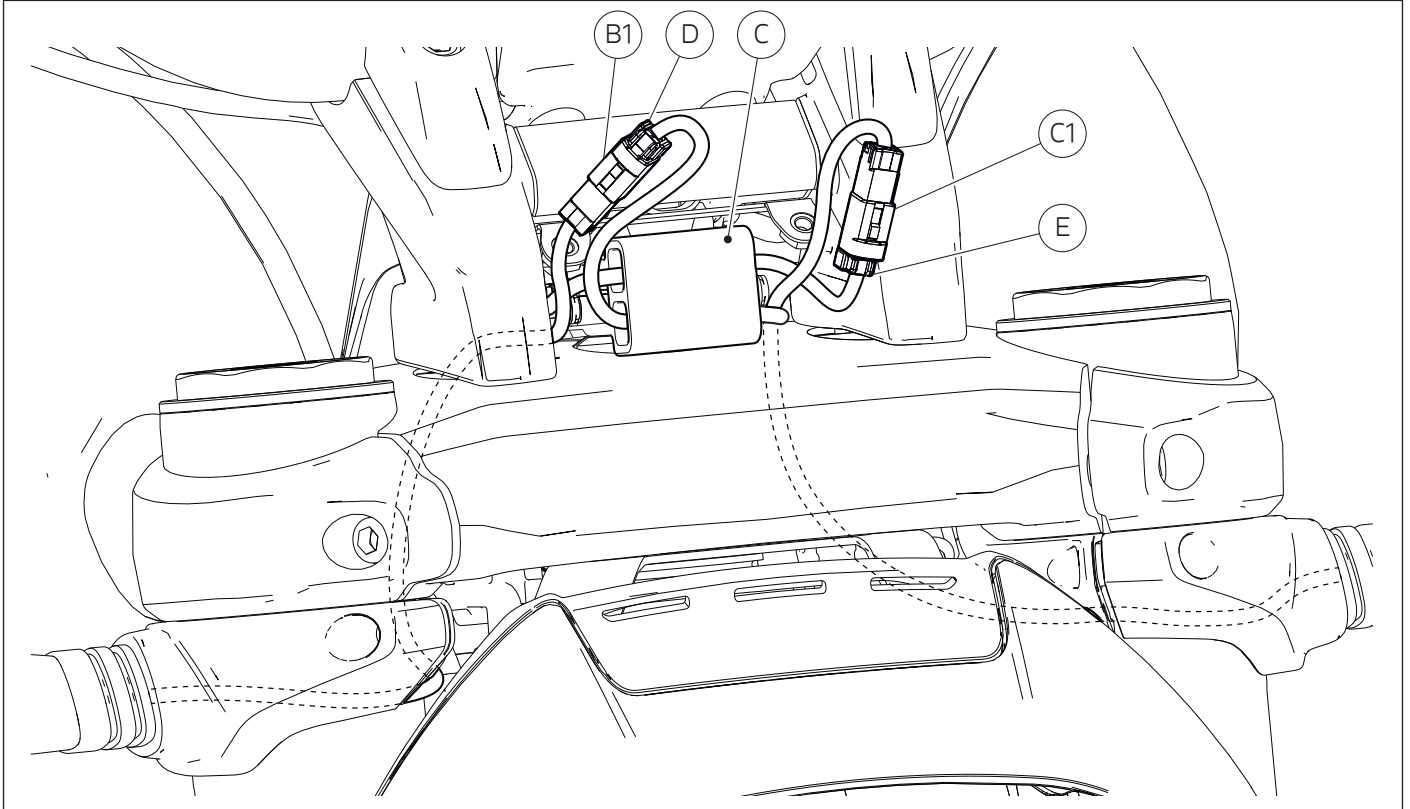


Smontaggio indicatori di direzione posteriori

Svitare le n.4 viti (B1) e rimuovere il coperchio portatarga (C) dal portatarga (B). Scollegare i connettori dei cablaggi indicatore di direzione sinistro (D1) e destro (E1) dalle spine (F1) ed (F2) del cablaggio portatarga (F). Rimuovere l'indicatore di direzione sinistro (D) e l'indicatore di direzione destro (E).

Removing the rear turn indicators

Loosen no.4 screws (B1) and remove number plate holder cover (C) from lower number plate holder (B). Disconnect LH (D1) and RH (E1) turn indicator wiring connectors from plugs (F1) and (F2) of number plate holder wiring (F). Remove LH (D) and RH (E) turn indicators.



Smontaggio componenti originali (versioni XDiavel)

Smontaggio cover connettori

Svitare le n. 2 viti (A1) e rimuovere la cover connettori (A).

Smontaggio indicatori di direzione anteriori

Rimuovere i connettori dei cablaggi indicatore di direzione destro (B1), indicatore di direzione sinistro (C1) dal supporto connettori (C) e scolgarli dalle rispettive spine (D) ed (E) del cablaggio anteriore.

Svitare la vite (B2), aprire e scalzare il supporto indicatore di direzione destro (B3) dallo stelo forcella (F). Rimuovere l'indicatore di direzione destro (B4) dal supporto (B3), prestando attenzione a non danneggiare il cablaggio.

Ripetere le stesse operazioni per rimuovere l'indicatore di direzione sinistro (G).

Removing the original components (XDiavel versions)

Removing the connector cover

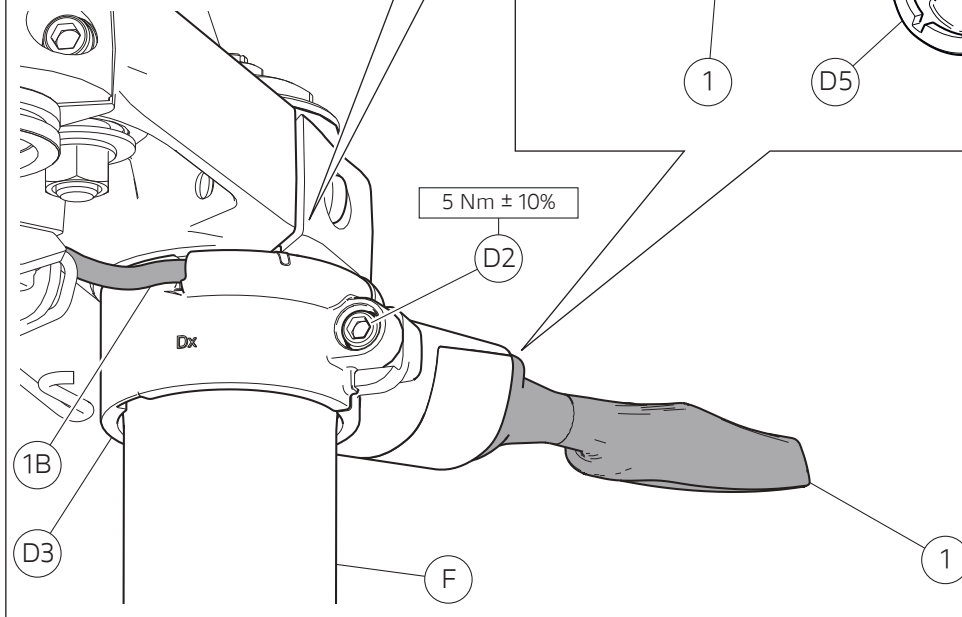
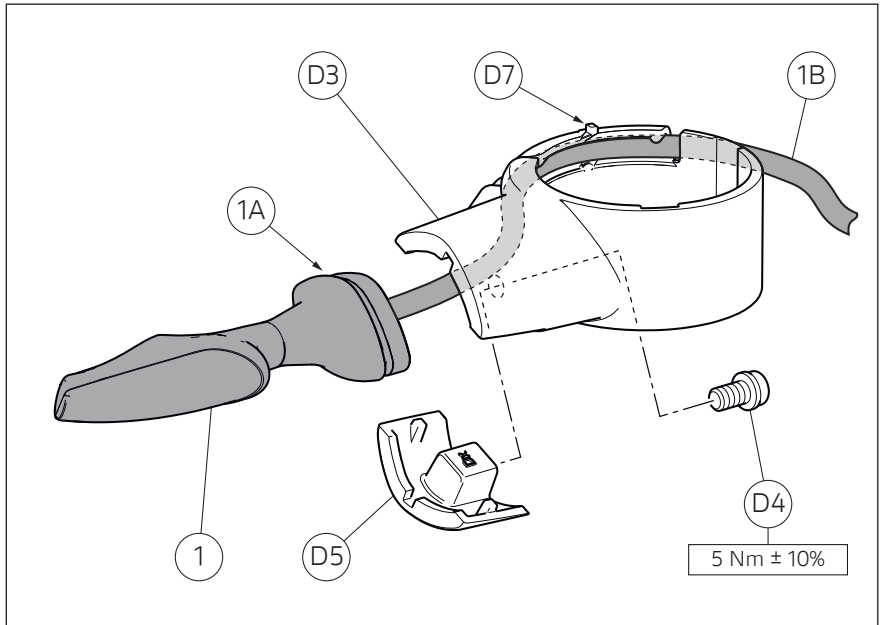
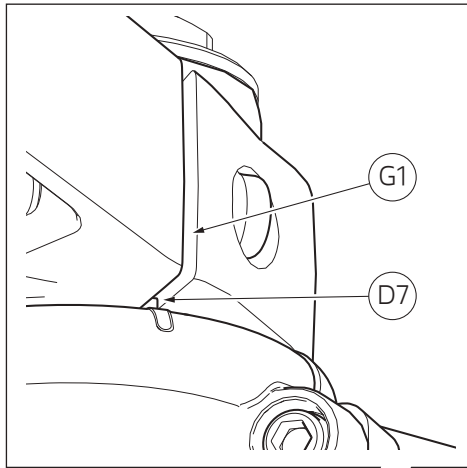
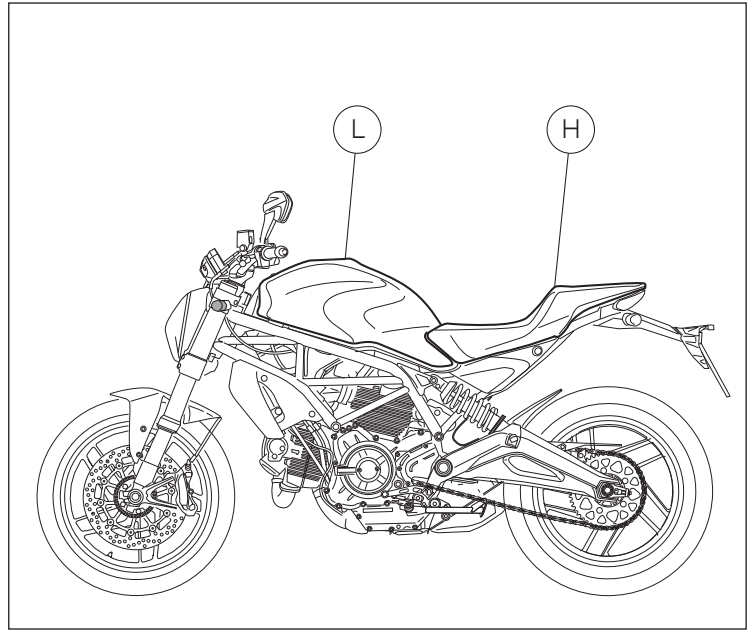
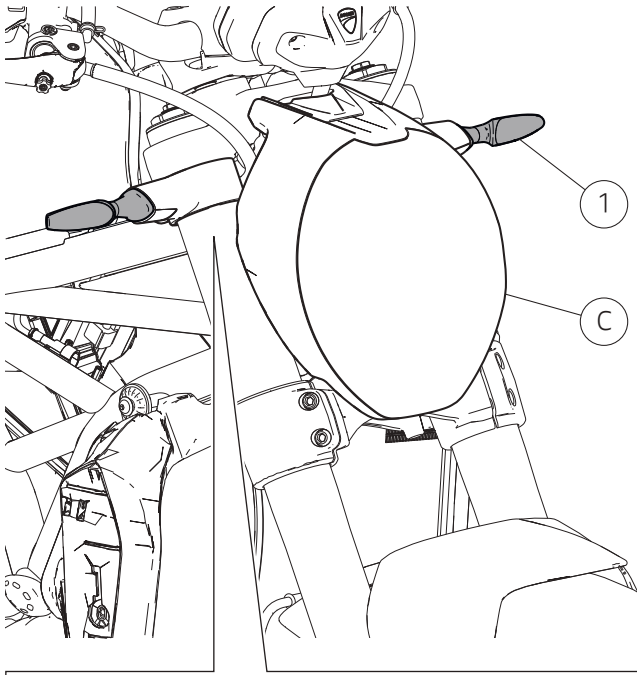
Loosen no. 2 screws (A1) and remove cover connector (A).

Removing the front turn indicators

Remove RH (B1) and LH (C1) turn indicator wiring connectors from the connector support (C) and disconnect them from the relevant plugs (D) and (E) of front wiring.

Loosen screw (B2), open RH turn indicator support (B3) and remove it from fork leg (F). Remove RH turn indicator (B4) from support (B3), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (G).



Montaggio componenti kit (versioni Monster - Supersport)

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio indicatori di direzione anteriori (versioni Monster 797)

Montare l'indicatore di direzione (1) sul supporto indicatore di direzione destro (D3), inserendo la gola (1A) nella rispettiva sede. Posizionare il coperchio indicatore di direzione destro (D5) e impuntare la vite (D4). Serrare la vite (D4) alla coppia indicata. Disporre il cablaggio (1B) all'interno della sede presente sul supporto indicatore di direzione destro (D3), come mostrato in figura. Calzare e chiudere il supporto indicatore di direzione destro (D3) sullo stelo forcella (F), orientandolo come mostrato in figura e impuntare le vite originale (D2).

Importante

Prestare attenzione che il cablaggio (1B) non risulti essere schiacciato tra il supporto indicatore di direzione destro (D3) e lo stelo forcella (F).

Portare il supporto indicatore di direzione destro (D3) a battuta sulla testa di sterzo, inserendo correttamente il dente (D7) nella sede (G1), come mostrato in figura. Serrare la vite (D2) alla coppia indicata, mantenendo in posizione il supporto indicatore di direzione destro (D3), per evitare di danneggiare il dente (D7).

Ripetere le stesse operazioni per montare l'altro indicatore di direzione (1) sul lato sinistro del motoveicolo.

Posizionare i cablaggi e collegare i connettori dei cablaggi indicatore di direzione destro e sinistro alle rispettive prese del cablaggio principale, facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Diramazione 3".

Rimontaggio serbatoio carburante (versioni Monster 797)

Per la procedura di rimontaggio del gruppo serbatoio carburante (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio carburante".

Rimontaggio sella (versioni Monster 797)

Per la procedura di rimontaggio del gruppo sella (H) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

Assembling the kit components (Monster - Supersport) versions

Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the front turn indicators (Monster 797 versions)

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (D3), inserting groove (1A) in the relevant seat. Position RH turn indicator cover (D5) and start screw (D4). Tighten screw (D4) to the specified torque. Route wiring (1B) inside the seat on RH turn indicator support (D3), as shown in the figure. Fit and close the RH turn indicator support (D3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (D2).

Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (D3) and fork leg (F).

Bring RH turn indicator support (D3) fully home against steering head, inserting retainer (D7) correctly in its seat (G1), as shown in the figure. Tighten screw (D2) to the specified torque, holding RH turn indicator support (D3) in position to avoid damaging retainer (D7).

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

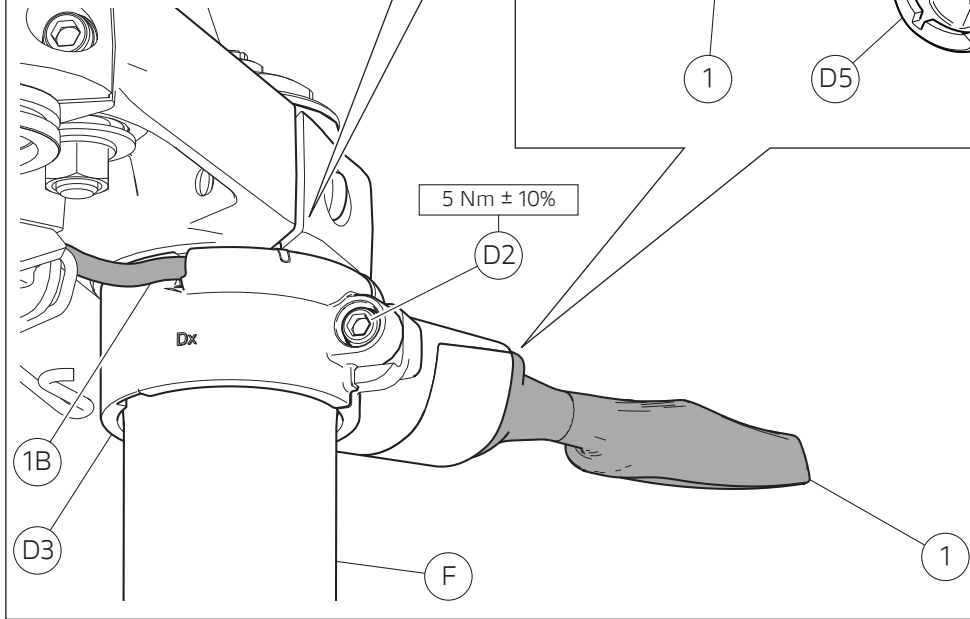
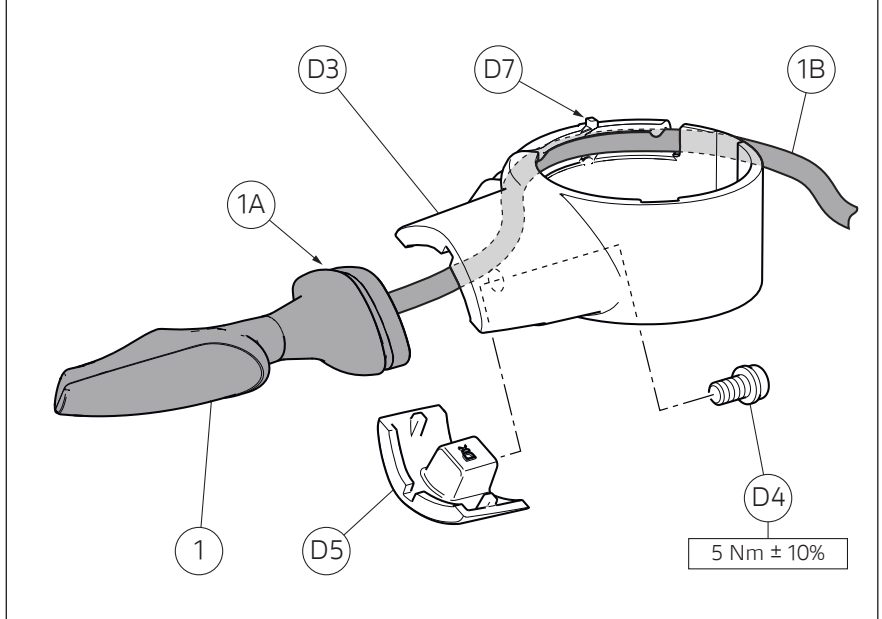
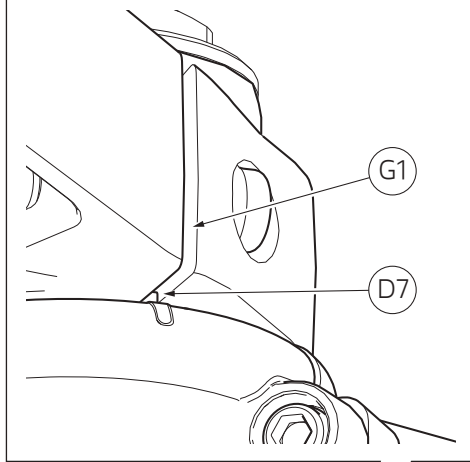
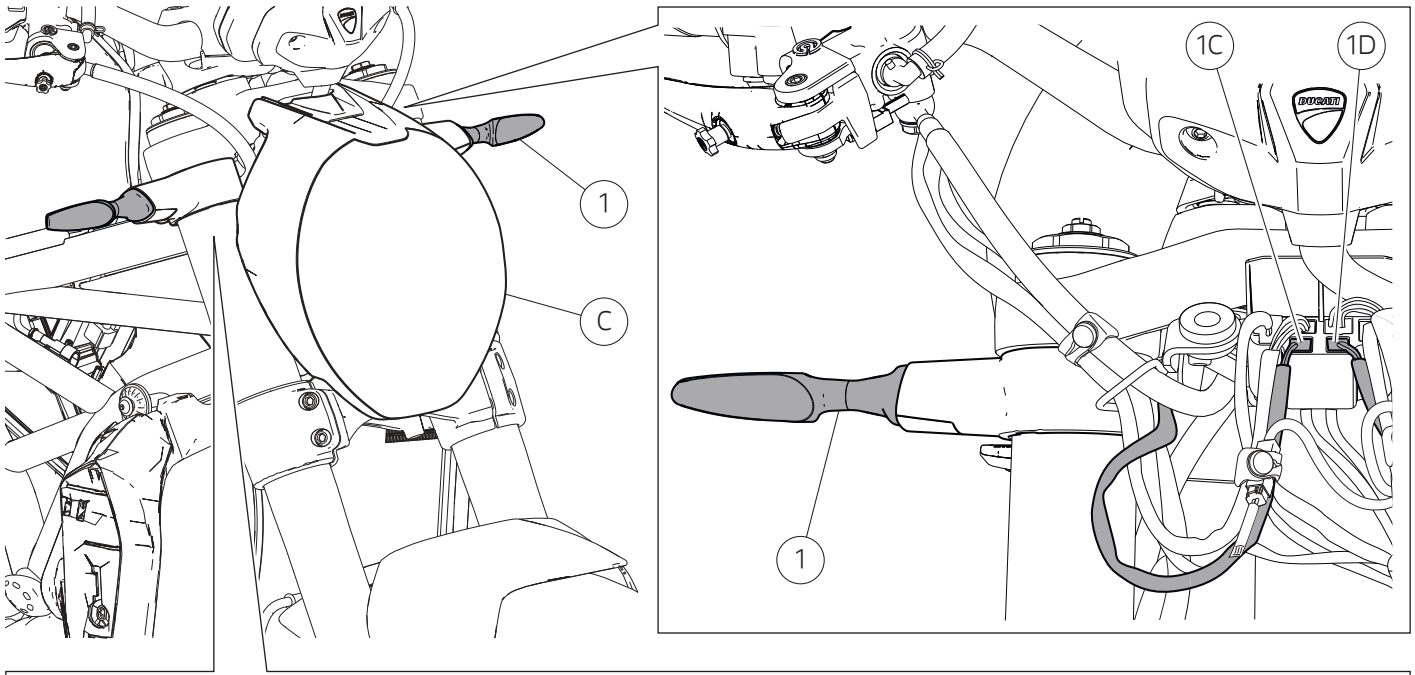
Position wiring and connect RH and LH turn indicator wiring connectors to the relevant sockets of main wiring, referring to the instructions on the workshop manual under section "Branch 3".

Refitting the fuel tank (Monster 797 versions)

To refit tank fuel assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the fuel tank".

Refitting the seat (Monster 797 versions)

To refit the seat assembly (H) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".



Montaggio indicatori di direzione anteriori (versioni Monster 800-1200)

Montare l'indicatore di direzione (1) sul supporto indicatore di direzione destro (D3), inserendo la gola (1A) nella rispettiva sede. Posizionare il coperchio indicatore di direzione destro (D5) e impuntare la vite (D4). Serrare la vite (D4) alla coppia indicata. Disporre il cablaggio (1B) nella sede presente sul supporto indicatore di direzione destro (D3), come mostrato in figura. Calzare e chiudere il supporto indicatore di direzione destro (D3) sullo stelo forcella (F), orientandolo come mostrato in figura e impuntare le vite originale (D2).



Importante

Prestare attenzione che il cablaggio (1B) non risulti essere schiacciato tra il supporto indicatore di direzione destro (D3) e lo stelo forcella (F).

Portare il supporto indicatore di direzione destro (D3) a battuta sulla testa di sterzo, inserendo correttamente il dente (D7) nella gola (G1), come mostrato in figura. Serrare la vite (D2) alla coppia indicata, mantenendo in posizione il supporto indicatore di direzione destro (D3), per evitare di danneggiare il dente (D7).

Ripetere le stesse operazioni per montare l'altro indicatore di direzione (1) sul lato sinistro del motoveicolo.

Collegare i connettori (1C) e (1D) alle rispettive spine (D) e (E) del cablaggio anteriore. Calzare i connettori dei cablaggi indicatori di direzione sul supporto connettori. Ripristinare eventuali fascette.

Rimontaggio fanale anteriore (versioni Monster 821-1200)

Per la procedura di rimontaggio del gruppo fanale anteriore (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio gruppo ottico".

Assembling the front turn indicators (Monster 800-1200 versions)

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (D3), inserting groove (1A) in the relevant seat. Position RH turn indicator cover (D5) and start screw (D4). Tighten screw (D4) to the specified torque. Route wiring (1B) inside the seat on RH turn indicator support (D3), as shown in the figure. Fit and close the RH turn indicator support (D3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (D2).



Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (D3) and fork leg (F).

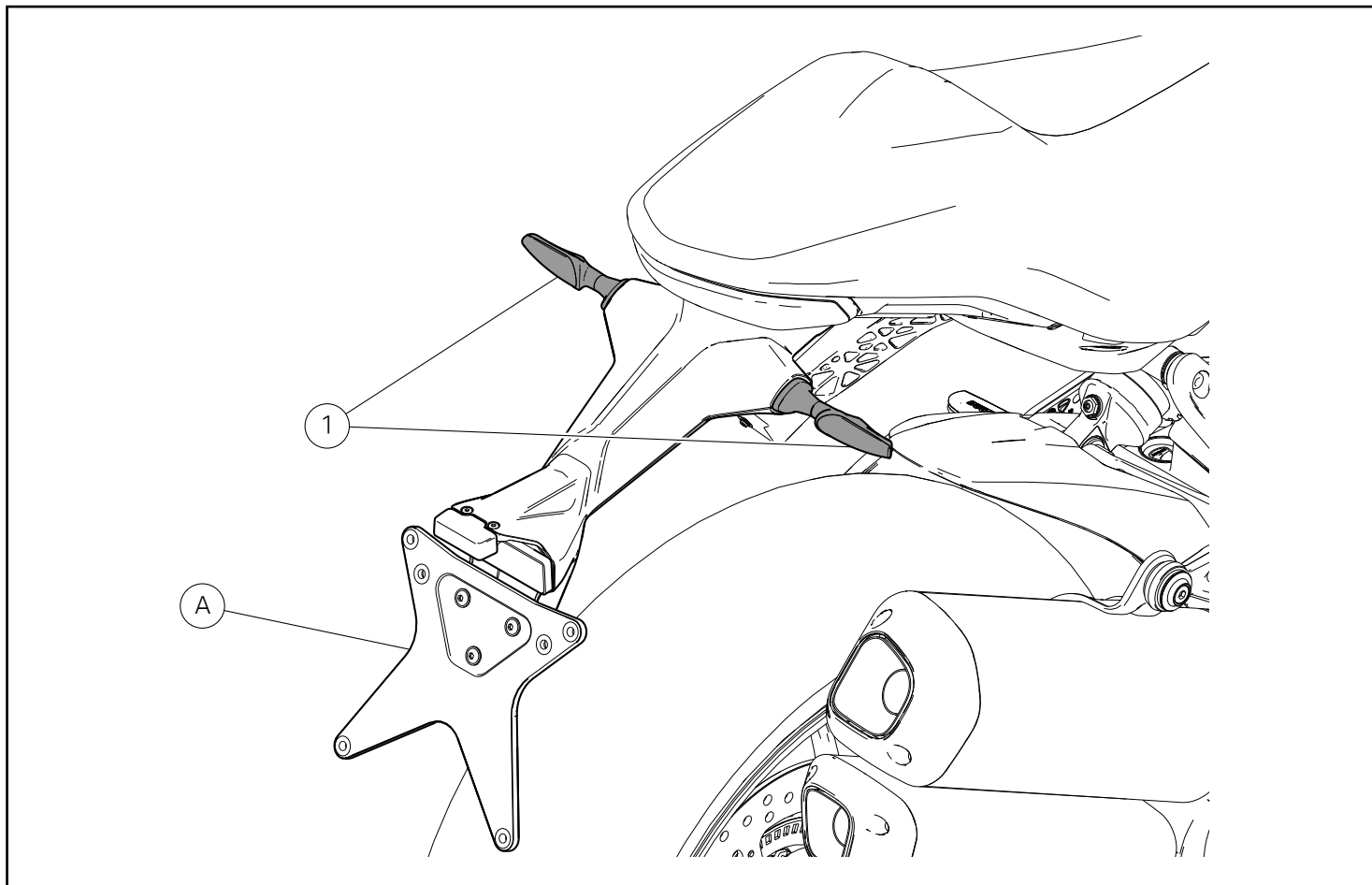
Bring RH turn indicator support (D3) fully home against steering head, inserting retainer (D7) correctly in groove (G1), as shown in the figure. Tighten screw (D2) to the specified torque, holding RH turn indicator support (D3) in position to avoid damaging retainer (D7).

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

Connect connectors (1C) and (1D) to the relevant plugs (D) and (E) of front wiring. Fit turn indicator wiring connectors on connector support. Refit any ties.

Refitting the headlight (Monster 821-1200 versions)

To refit headlight assembly (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the optical assembly".

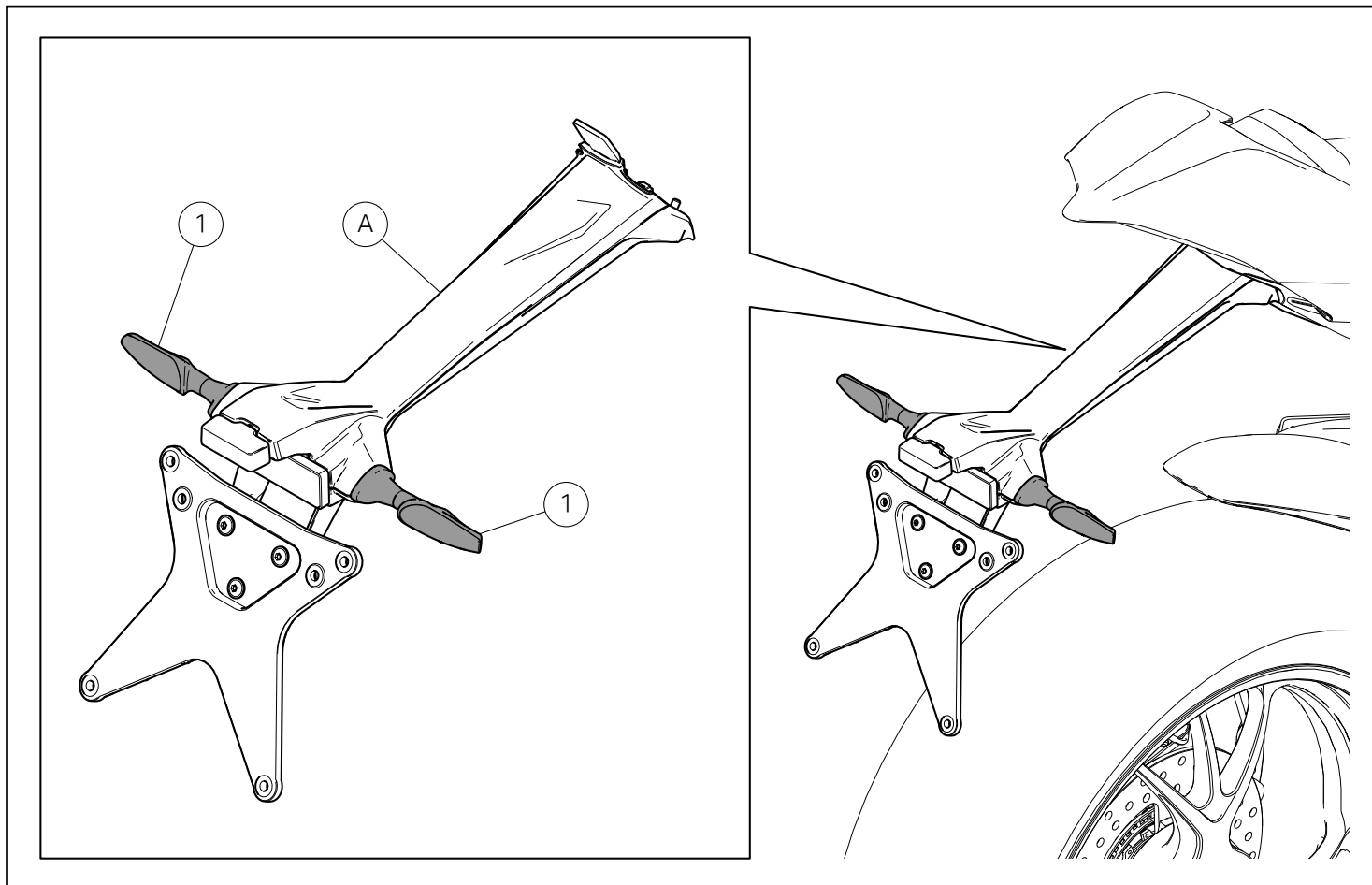


Montaggio indicatori di direzione posteriori

Per la procedura di montaggio indicatori di direzione posteriori (1) e rimontaggio del gruppo portatarga (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio portatarga".

Assembling the rear turn indicators

To assemble the rear turn indicators (1) and refit number plate holder assembly (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the number plate holder".



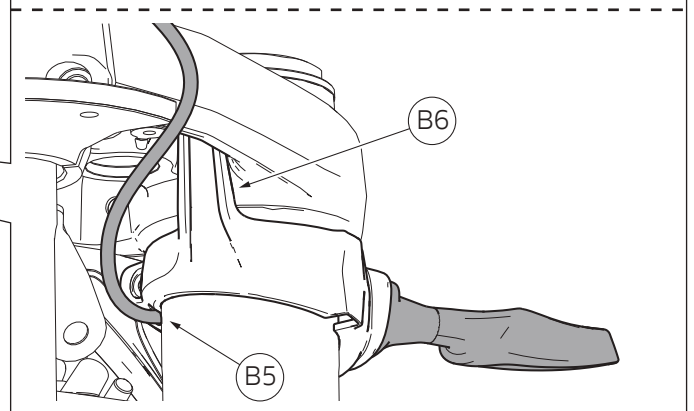
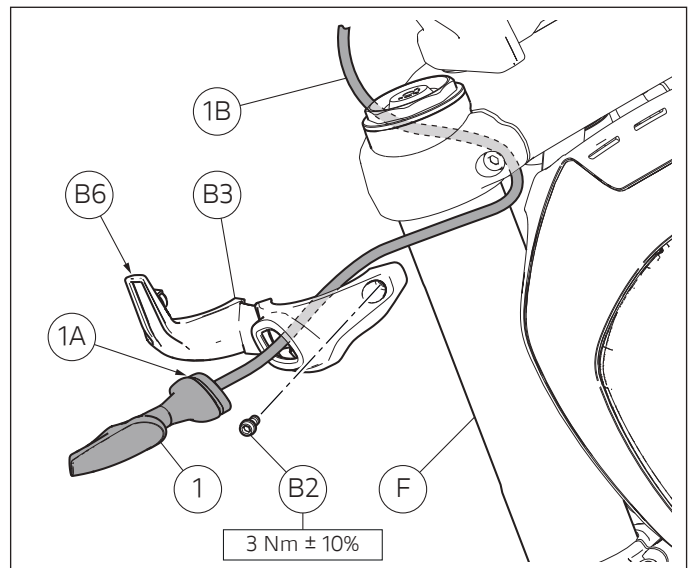
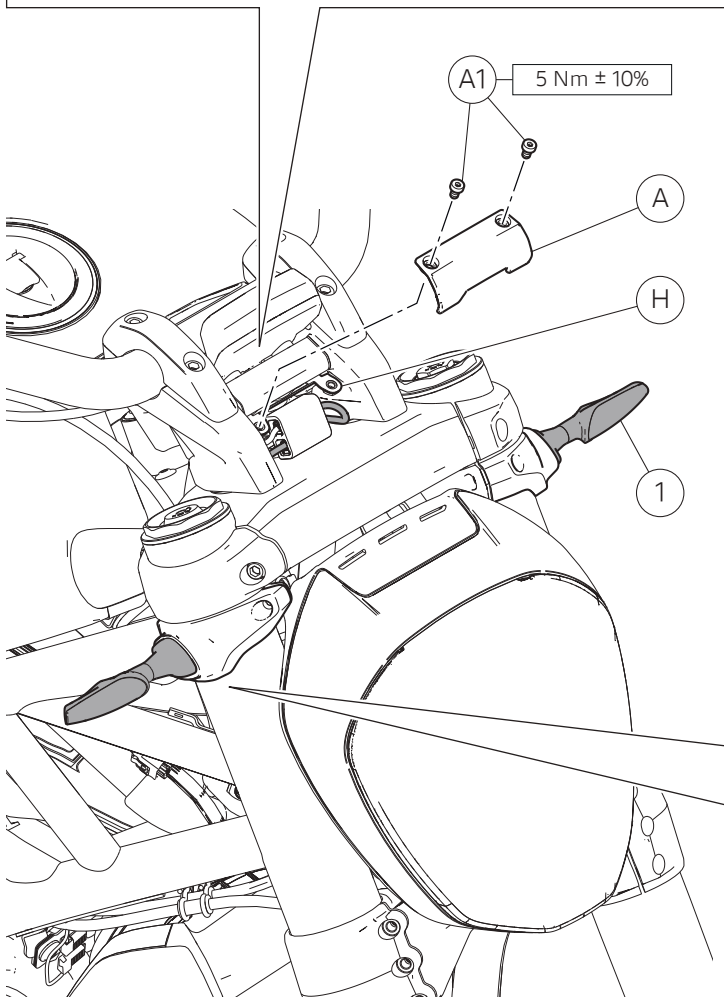
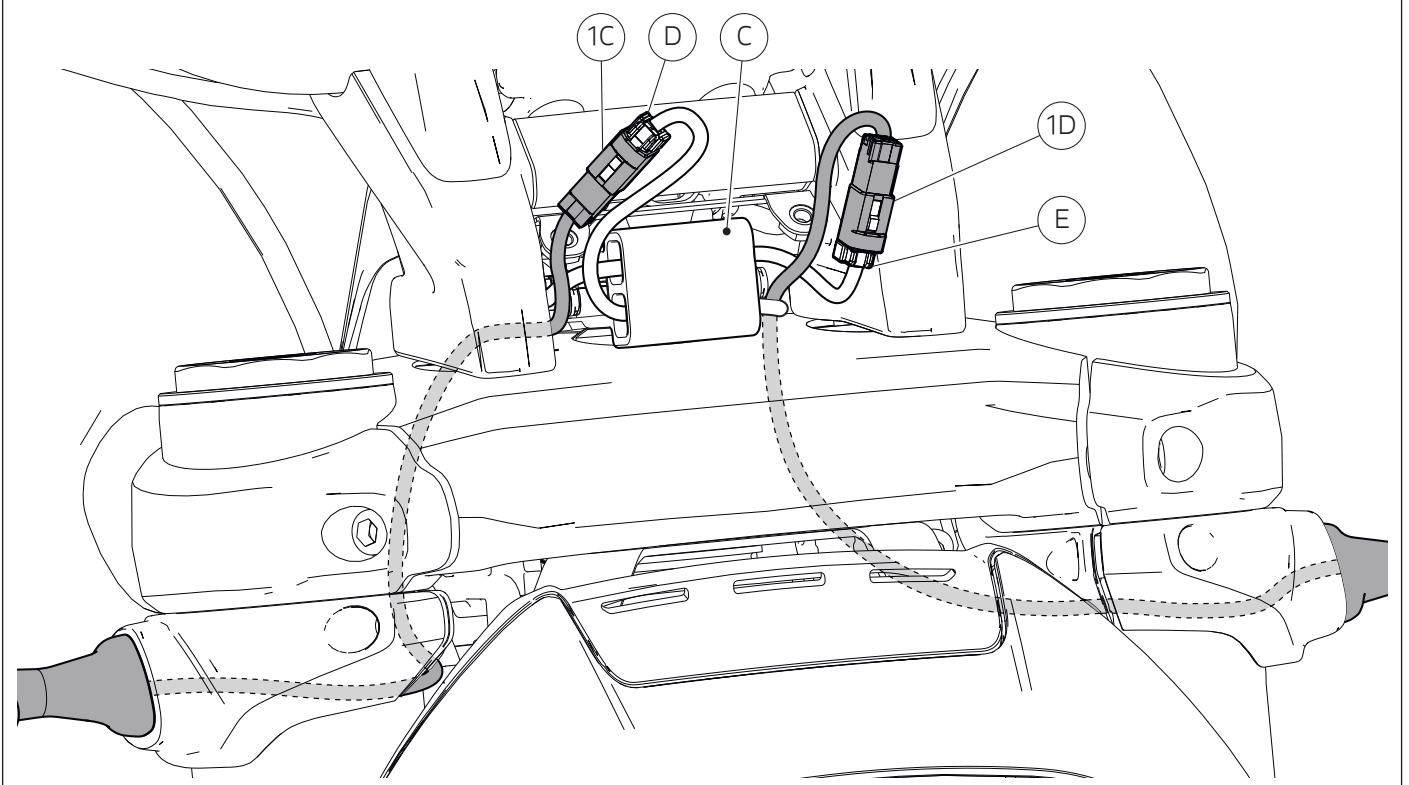
Montaggio componenti kit (versioni Superbike)

Montaggio indicatori di direzione posteriori

Per la procedura di montaggio indicatori di direzione posteriori (1) e rimontaggio del gruppo portatarga (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio portatarga".

Assembling the rear turn indicators

To assemble the rear turn indicators (1) and refit number plate holder assembly (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the number plate holder".



Montaggio componenti kit (versioni XDiavel)



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio indicatori di direzione anteriori

Montare l'indicatore di direzione (1) sul supporto indicatore di direzione destro (B3), inserendo correttamente la gola (1A) nella relativa sede. Posizionare il cablaggio (1B) come mostrato in figura, inserendolo nella cavità (B5) del supporto (B3). Operando sul lato destro del motoveicolo, calzare e chiudere il supporto indicatore di direzione destro (B3) sullo stelo forcella (F), orientandolo come mostrato in figura e impuntare le vite originale (B2).



Importante

Prestare attenzione che il cablaggio (1B) non risulti essere schiacciato tra il supporto indicatore di direzione destro (B3) e lo stelo forcella (F).

Portare il supporto indicatore di direzione destro (B3) a battuta sulla testa di sterzo, inserendo correttamente il dente (B6) nella relativa sede, come mostrato in figura. Serrare la vite (B2) alla coppia indicata.

Ripetere le stesse operazioni per montare l'altro indicatore di direzione (1) sul lato sinistro del motoveicolo.

Collegare i connettori (1C) e (1D) alle rispettive spine (D) e (E) del cablaggio anteriore. Calzare i connettori dei cablaggi indicatori di direzione sul supporto connettori (C).

Rimontaggio cover connettori

Posizionare la cover connettori (A) sul piastrino (H) e impuntare le n.2 viti originali (A1). Serrare le n.2 viti (A1) alla coppia indicata.

Assembling the kit components (XDiavel versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Fitting the front turn indicators

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (B3), correctly inserting groove (1A) in the relevant seat. Insert wiring (1B) in groove (B5) of support (B3) as shown in the figure. Working on motorcycle RH side, fit and close the RH turn indicator support (B3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (B2).



Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (B3) and fork leg (F).

Bring RH turn indicator support (B3) fully home against steering head, inserting retainer (B6) correctly in seat, as shown in the figure. Tighten the screw (B2) to the specified torque.

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

Connect connectors (1C) and (1D) to the relevant plugs (D) and (E) of front wiring. Fit turn indicator wiring connectors on connector support (C).

Refitting the connector cover

Position connector cover (A) on plate (H) and start no.2 original screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.

Kit clignotants à LED - 96680201A**Kit LED-Blinker - 96680201A****Symboles**

Pour faciliter la consultation de ce manuel, des symboles signalent des situations exigeant le maximum d'attention, des conseils pratiques ou de simples informations. Lire attentivement la signification de ces symboles car ils renvoient à des concepts techniques ou des consignes de sécurité de la plus grande importance. Ils doivent être considérés comme de véritables « aide-mémoire ». Toujours consulter cette page en cas de doute concernant leur signification.

**Attention**

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort.

**Important**

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies.

**Remarques**

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours.

Références

Les pièces surlignées en gris et la référence numérique (Ex. ①) représentent l'accessoire à installer et les composants de montage éventuels fournis en kit.

Les pièces avec référence alphabétique (Ex. Ⓐ) représentent les composants d'origine présents sur le motorcycle.

Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Avertissements généraux**Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

**Attention**

Les opérations indiquées dans les pages suivantes, au cas où elles ne seraient pas effectuées selon les règles de l'art pourraient compromettre la sécurité du pilote.

**Remarques**

La documentation nécessaire pour effectuer la pose du Kit est le : Manuel D'atelier, relatif au modèle de moto en votre possession.

**Remarques**

Au cas où il serait nécessaire d'effectuer le remplacement d'un composant du kit, il faudra consulter la planche relative aux pièces détachées ci-jointe.

Symbole

Zum schnellen und übersichtlichen Lesen werden Symbole verwendet, die außerordentlich wichtige Situationen, praktische Ratschläge oder auch nur einfache Informationen hervorheben. Der Bedeutung dieser Symbole ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sich hierdurch das ständige Wiederholen von technischen Konzepten oder Sicherheitshinweisen erübrigt. Sie stellen daher regelrechte „Merker“ dar. Diese Seite ist immer dann zur Hand zu nehmen, wenn Zweifel über die Bedeutung eines Symbols bestehen sollten.

**Achtung**

Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.

**Wichtig**

Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.

**Hinweis**

Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitsingriff.

Bezugsangaben

Die grau gekennzeichneten Bestandteile mit numerischem Bezug (Bsp. ①) geben das zu installierende Bestandteil und die eventuellen, im Kit enthaltenen Montagekomponenten wieder.

Die Bestandteile mit alphabetischem Bezug (Bsp. Ⓐ) geben die Original-Bestandteile wieder, die am Motorrad verbaut wurden.

Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.

Allgemeine Warnhinweise**Achtung**

Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

**Achtung**

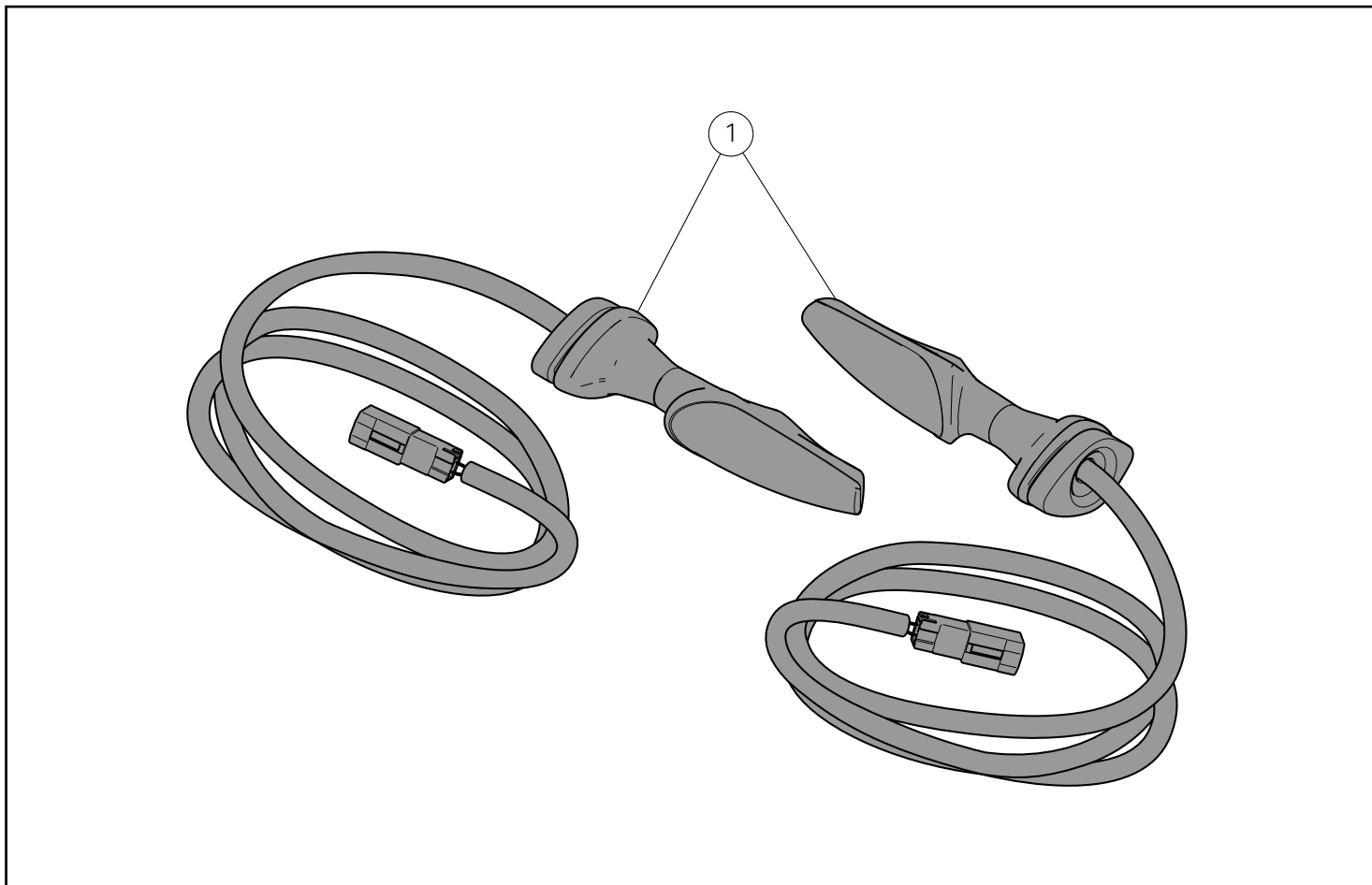
Werden die auf den folgenden Seiten beschriebenen Arbeitsmaßnahmen nicht fachgerecht ausgeführt, kann sich dies auf die Sicherheit des Fahrers auswirken.

**Hinweis**

Für die Montage des Kits sind folgende Unterlagen erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorrads.

**Hinweis**

Sollte sich der Austausch eines Bestandteils des Kits als erforderlich erweisen, ist dazu Bezug auf die beiliegende Ersatzteilliste zu nehmen.



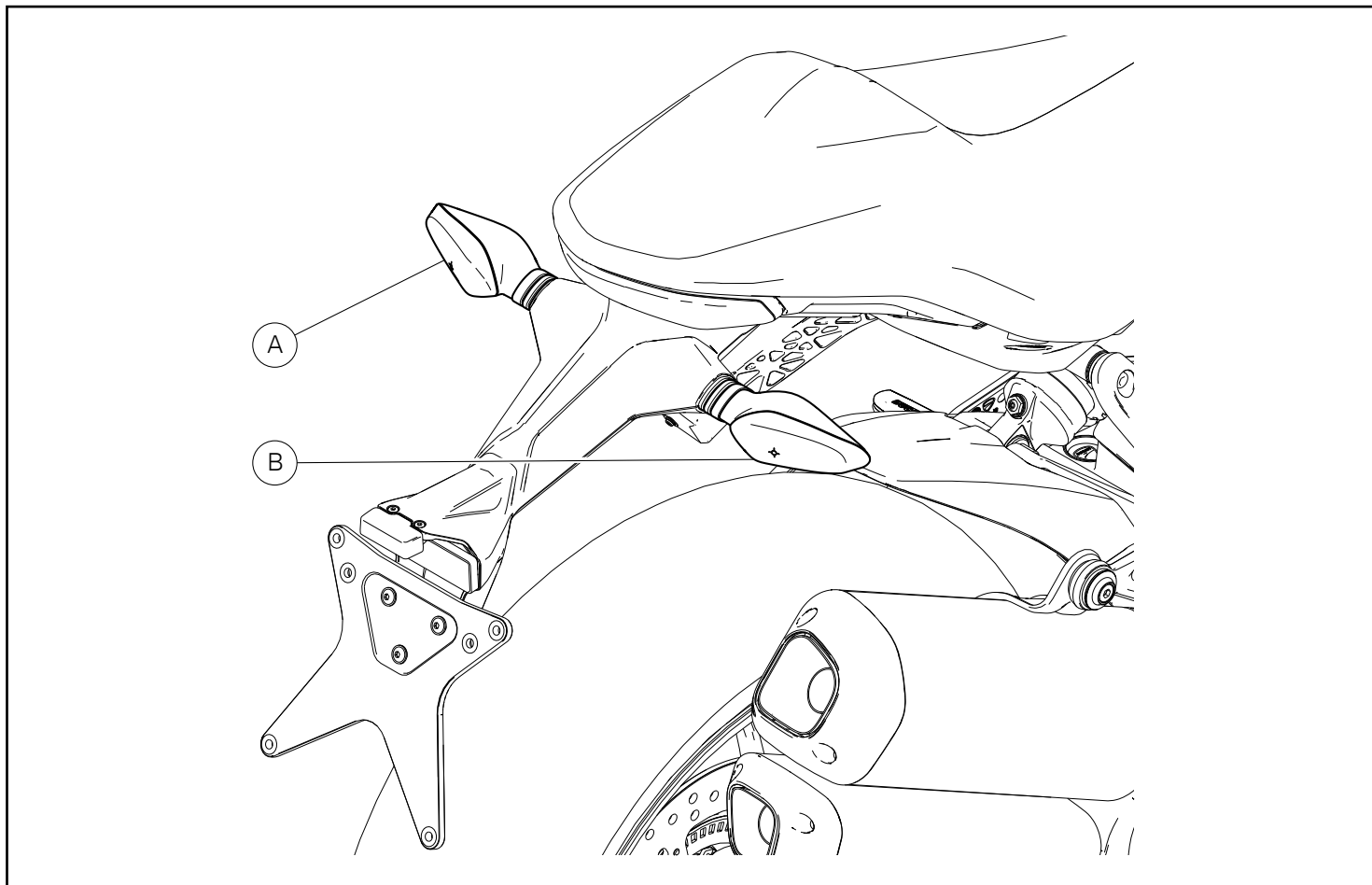
● Important

Les composants du kit peuvent être soumis à des mises à jour ; veuillez consulter le DCS (Dealer Communication System) pour des informations toujours actualisées.

● Wichtig

Die Bestandteile des Kits können Aktualisierungen unterliegen. Lesen Sie stets die Angaben im DCS (Dealer Communication System), um Informationen zur Verfügung stehen zu haben, die immer auf dem aktuellen Stand sind.

Pos.	Dénomination	Bezeichnung
1	Clignotants à LED	LED-Blinker



Dépose des composants d'origine (versions Monster - Supersport)

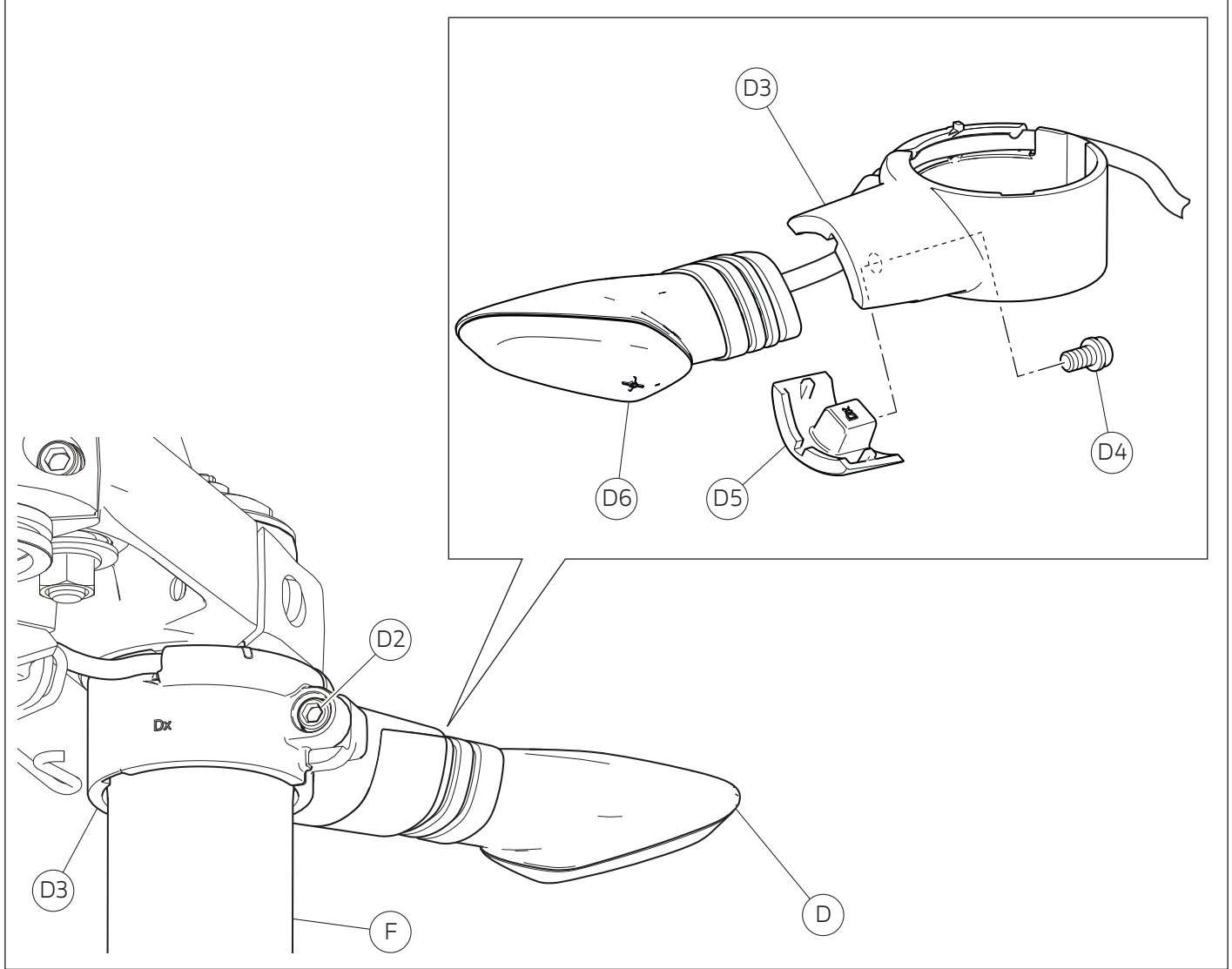
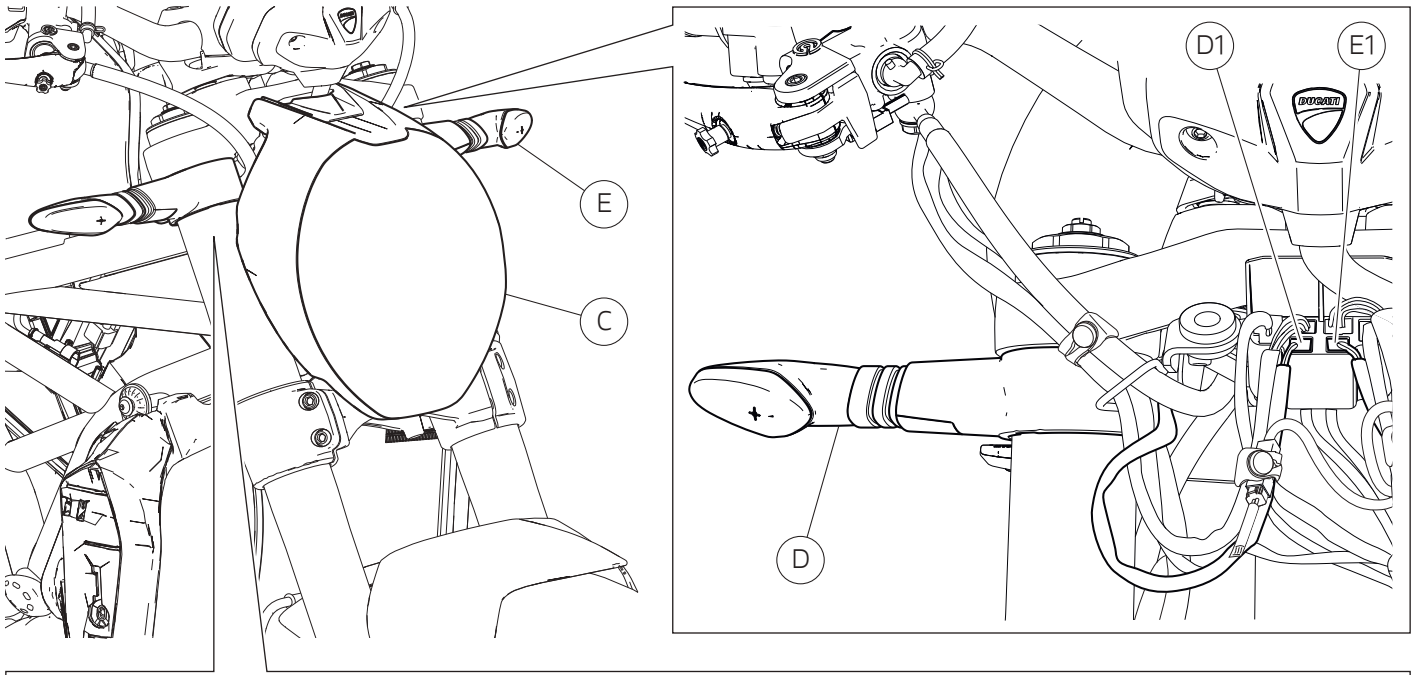
Dépose des clignotants arrière

Pour la procédure de dépose du clignotant gauche (A) et du clignotant droit (B), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose support de plaque d'immatriculation ».

Abnahme der Original-Bauteile (Versionen Monster- Supersport)

Abnahme der hinteren Blinker

Für die Abnahme des linken (A) und rechten (B) Blinkers ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.



Dépose du phare avant (versions Monster 821-1200)

Pour la procédure de dépose de l'ensemble phare avant (C), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose du groupe optique ».

Dépose des clignotants avant (versions Monster 821-1200)

Débrancher les connecteurs des câblages clignotant droit (D1) et gauche (E1) des fiches correspondantes du câblage avant. En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer la vis (D2), ouvrir le support clignotant droit (D3) et dégager l'ensemble clignotant droit (D) du tube de fourche (F). Desserrer la vis (D4) de fixation couvercle clignotant droit (D5) et déposer le clignotant droit (D6), en faisant attention à ne pas endommager le câblage.

Répéter les mêmes opérations pour la dépose du clignotant gauche (E).

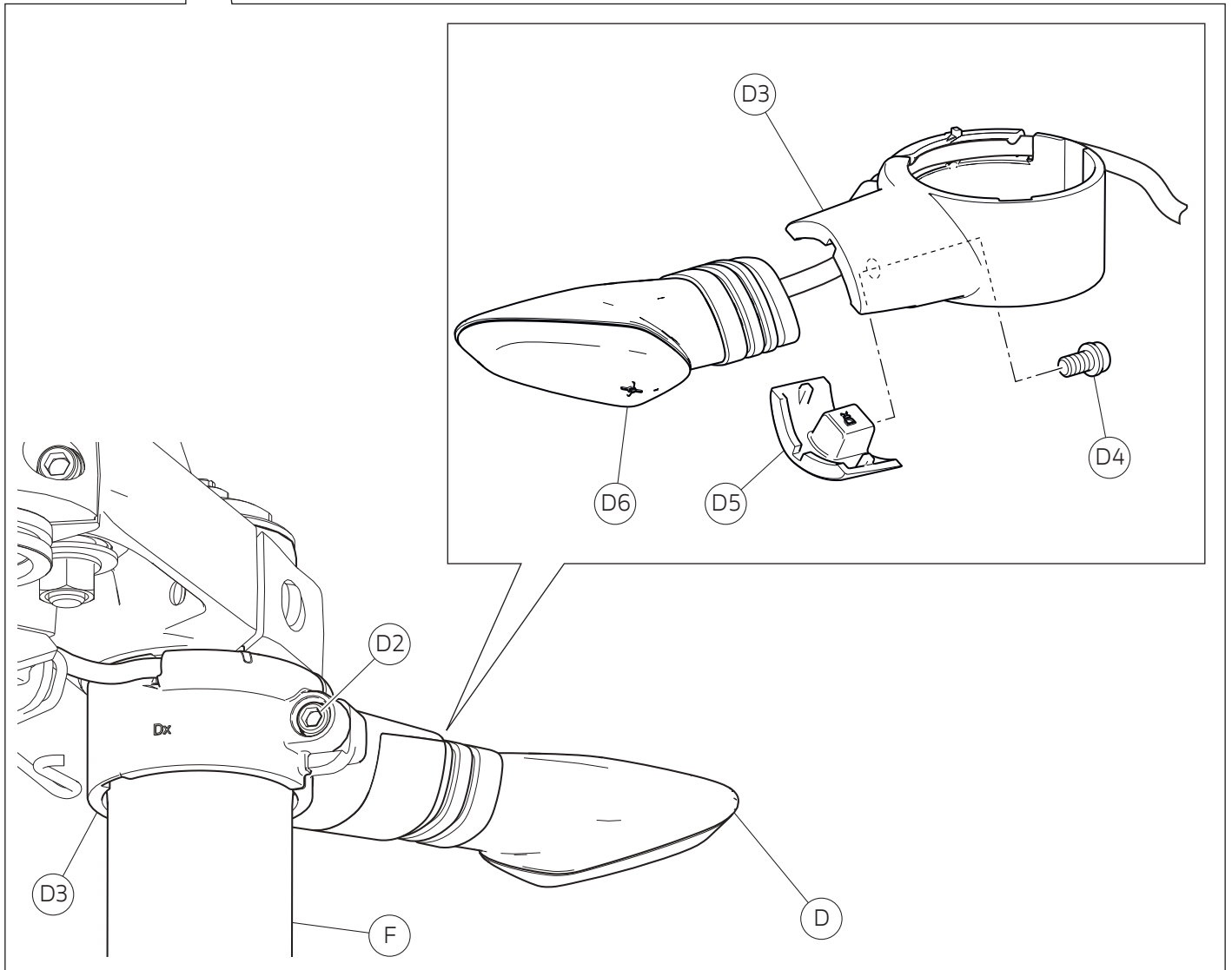
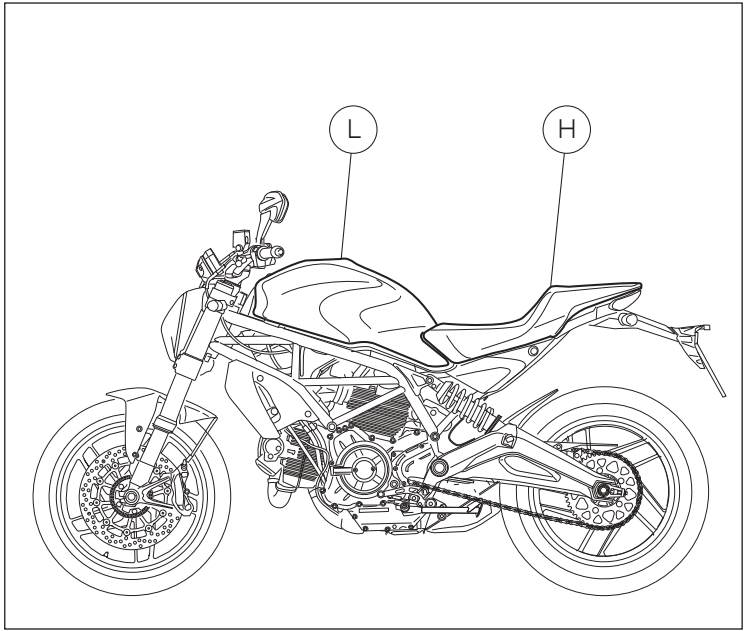
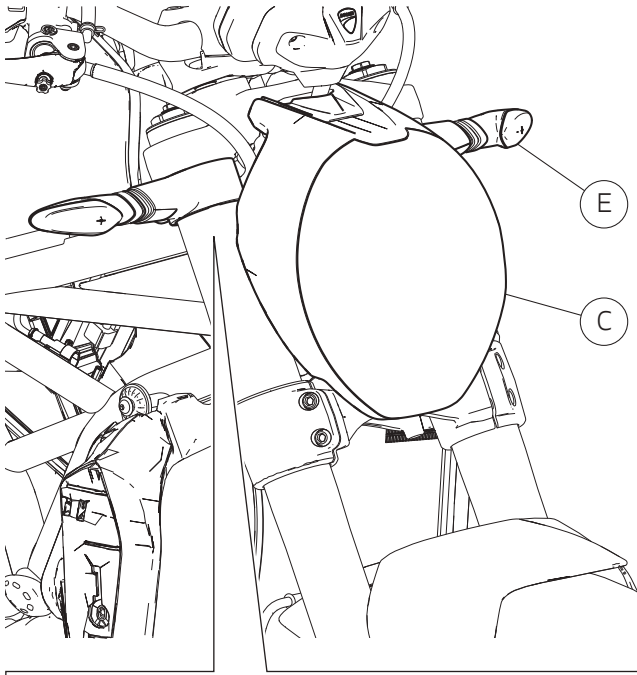
Ausbau des Scheinwerfers (Versionen Monster 821-1200)

Bei der Abnahme der Scheinwerfereinheit (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Scheinwerfer“ zu nehmen.

Abnahme der vorderen Blinker (Versionen Monster 821-1200)

Die Verbinder der Verkabelungen des rechten (D1) und linken (E1) Blinkers von den entsprechenden Steckern der vorderen Verkabelung trennen. An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die Schraube (D2) lösen, den Halter des rechten Blinkers (D3) öffnen und die Einheit des rechten Blinkers (D) vom Gabelholm (F) abziehen. Die Schraube (D4) zur Befestigung der Abdeckung des rechten Blinkers (D5) lösen und den rechten Blinker (D6) entfernen; dabei darauf achten, dass die Verkabelung nicht beschädigt wird.

Dieselben Arbeitsschritte zum Entfernen des linken Blinkers (E) wiederholen.



Dépose de la selle (versions Monster 797)

Pour la procédure de dépose de l'ensemble selle (H), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose de la selle ».

Dépose du réservoir carburant (versions Monster 797)

Pour la procédure de dépose de l'ensemble réservoir carburant (L), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose du réservoir carburant ».

Dépose des clignotants avant (versions Monster 797)

Débrancher les connecteurs des câblages clignotant droit et gauche des fiches correspondantes du câblage principal, en se référant aux indications du manuel d'atelier à la section « Branche 3 ». En agissant du côté droit du motorcycle, desserrer la vis (D2), ouvrir le support clignotant droit (D3) et dégager l'ensemble clignotant droit (D) du tube de fourche (F). Desserrer la vis (D4) de fixation couvercle clignotant droit (D5) et déposer le clignotant droit (D6), en faisant attention à ne pas endommager le câblage.

Répéter les mêmes opérations pour la dépose du clignotant gauche (E).

Abnahme der Sitzbank (Versionen Monster 797)

Bei der Abnahme der Sitzbankeinheit (H) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme der Sitzbank“ zu nehmen.

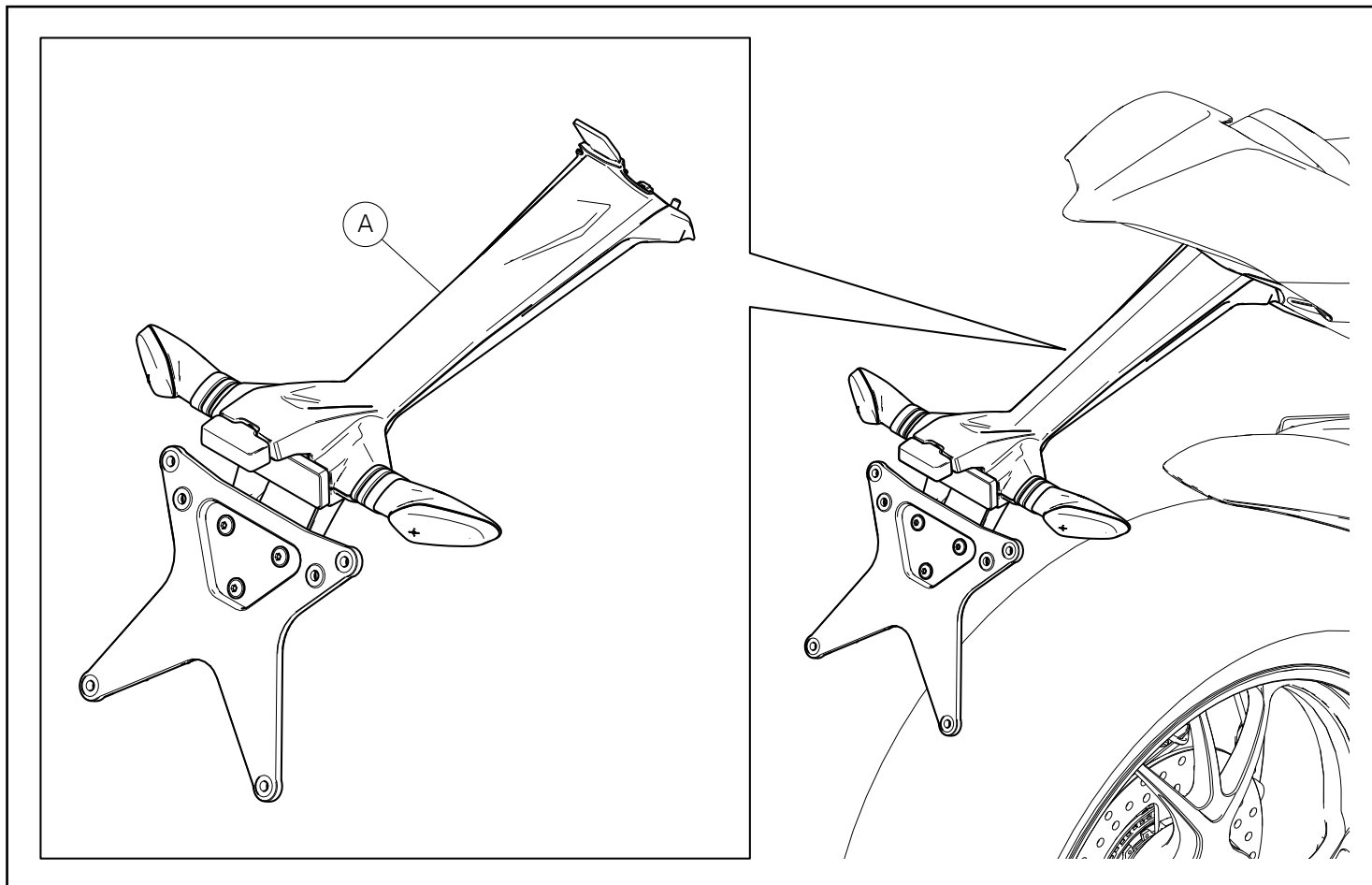
Abnahme des Kraftstofftanks (Versionen Monster 797)

Für die Abnahme der Einheit des Kraftstofftanks (L) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Kraftstofftanks“ zu nehmen.

Abnahme der vorderen Blinker (Versionen Monster 797)

Die Verbinder der Verkabelungen des rechten und linken Blinkers von den entsprechenden Steckern des Hauptkabelbaums trennen, dabei Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Verzweigung 3“ nehmen. An der rechten Seite des Motorrads arbeitend, die Schraube (D2) lösen, den Halter des rechten Blinkers (D3) öffnen und die Einheit des rechten Blinkers (D) vom Gabelholm (F) abziehen. Die Schraube (D4) zur Befestigung der Abdeckung des rechten Blinkers (D5) lösen und den rechten Blinker (D6) entfernen; dabei darauf achten, dass die Verkabelung nicht beschädigt wird.

Dieselben Arbeitsschritte zum Entfernen des linken Blinkers (E) wiederholen.



Dépose des composants d'origine (versions Superbike)

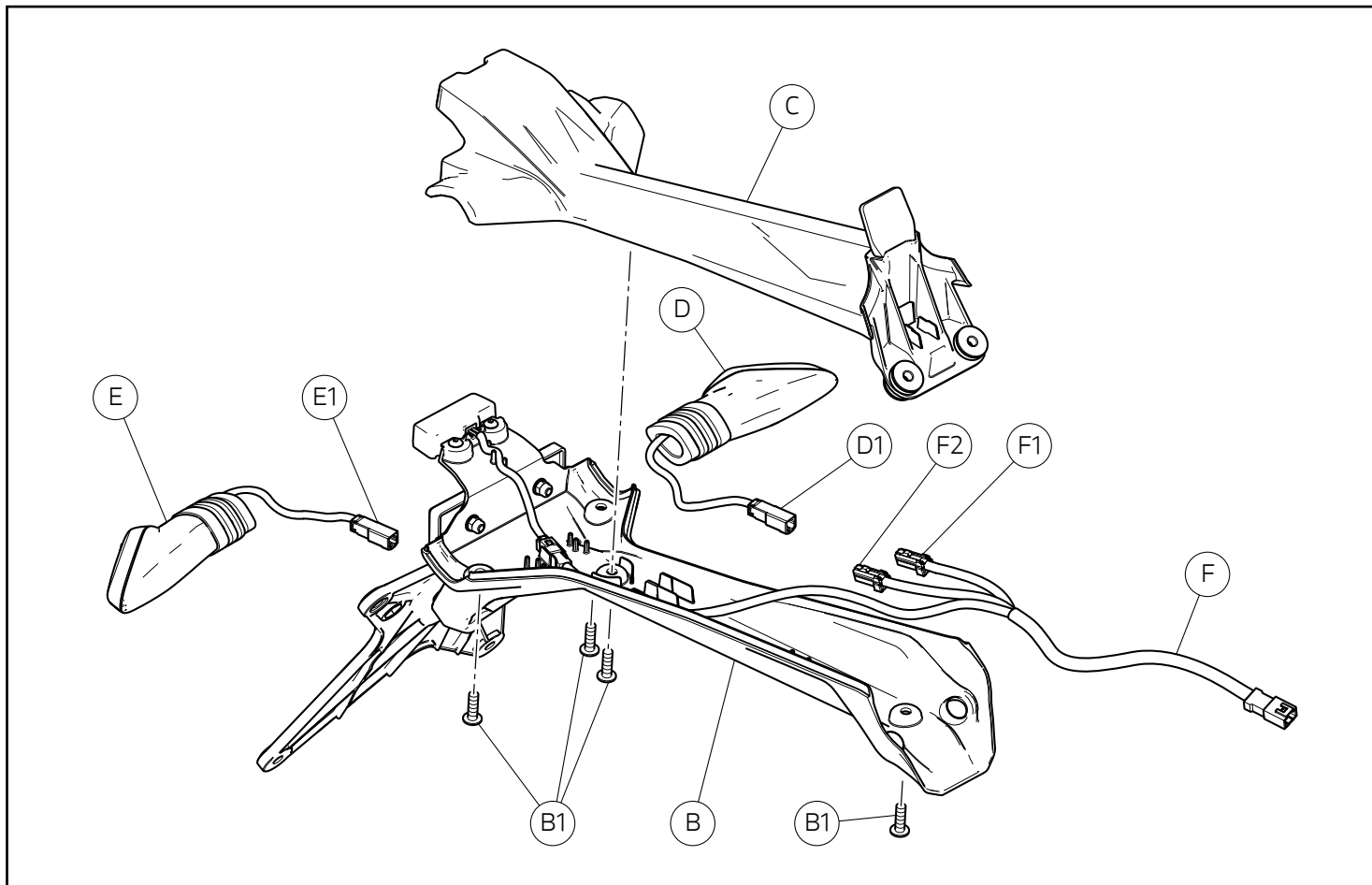
Dépose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation

Pour la procédure de dépose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation (A) se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Dépose du support de plaque d'immatriculation ».

Abnahme der Original-Bauteile (Versionen Superbike)

Abnahme der Kennzeichenhaltereinheit

Für die Abnahme der Kennzeichenhaltereinheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Abnahme des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.

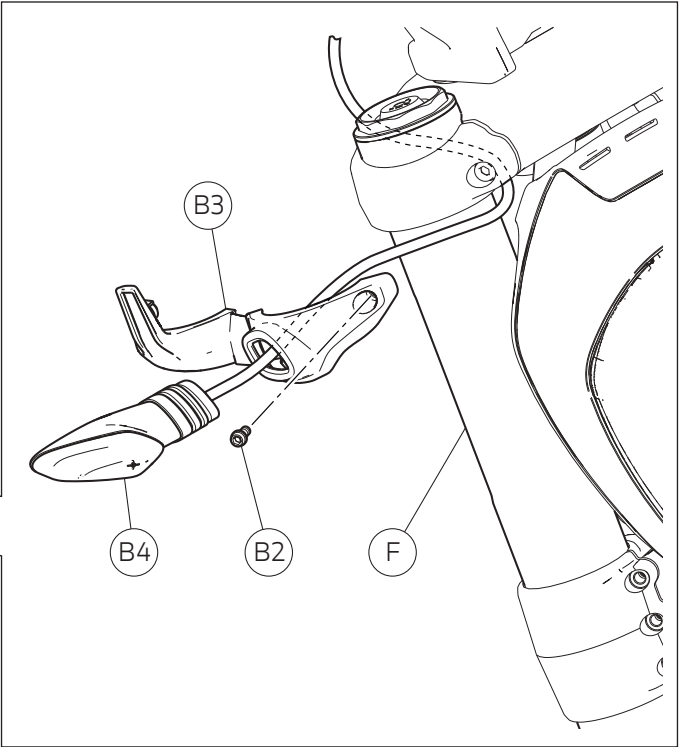
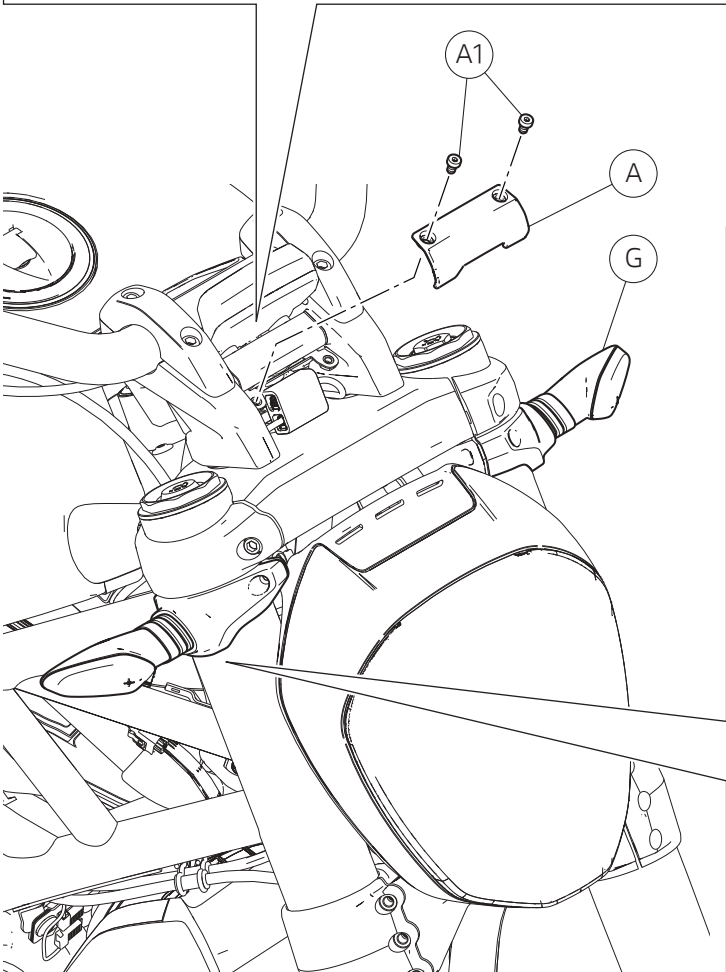
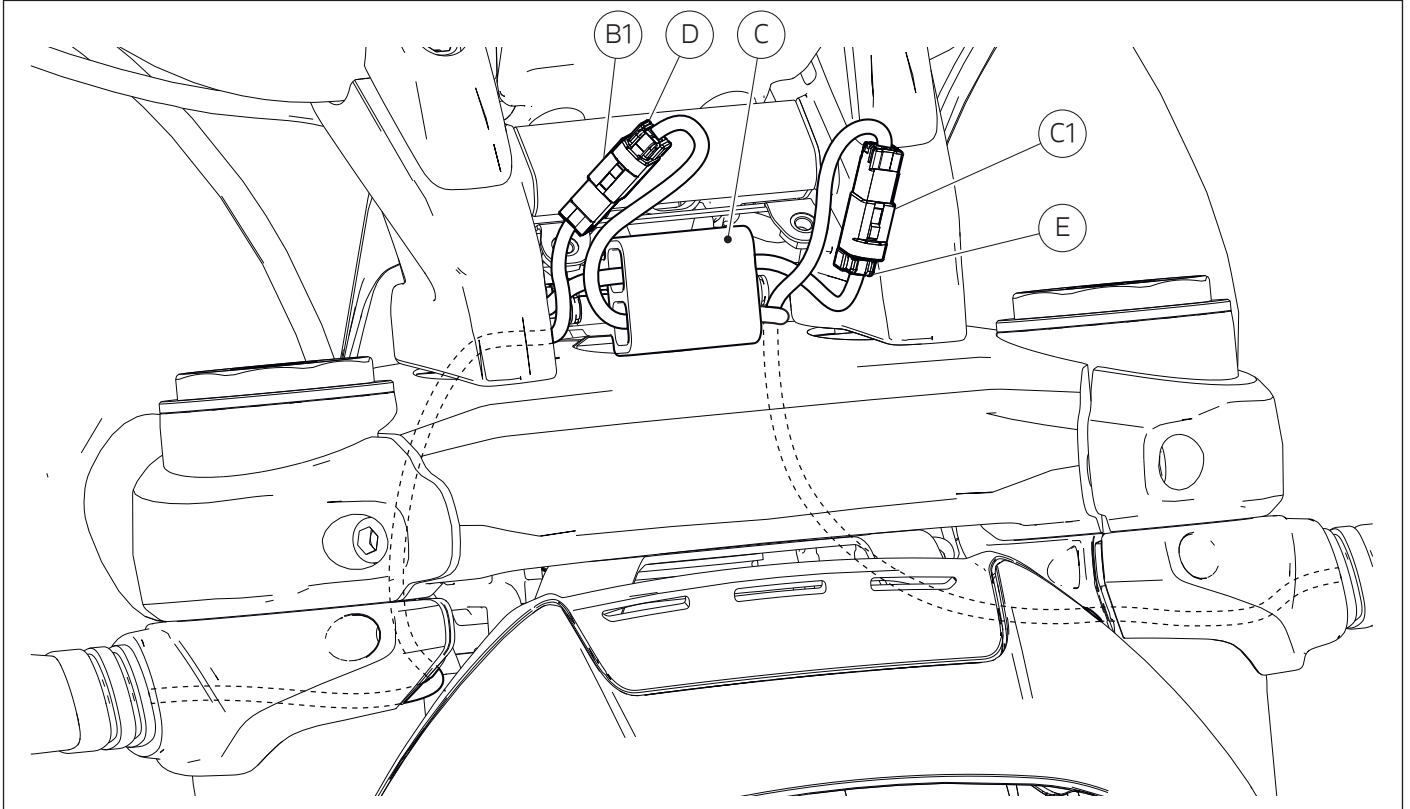


Dépose des clignotants arrière

Desserrer les 4 vis (B1) et déposer le couvercle support de plaque d'immatriculation (C) du support de plaque d'immatriculation (B). Débrancher les connecteurs des câblages clignotant gauche (D1) et droit (E1) des fiches (F1) et (F2) du câblage support de plaque d'immatriculation (F). Déposer le clignotant gauche (D) et le clignotant droit (E).

Abnahme der hinteren Blinker

Die 4 Schrauben (B1) lösen und die Kennzeichenhalterabdeckung (C) vom Kennzeichenhalter (B) entfernen. Die Verbinder der Verkabelungen des linken (D1) und des rechten (E1) Blinkers von den Steckern (F1) und (F2) der Verkabelung des Kennzeichenhalters (F) trennen. Den linken (D) und rechten (E) Blinker entfernen.



Dépose des composants d'origine (versions XDiavel)

Dépose du cache connecteurs

Desserrer les 2 vis (A1) et déposer le cache connecteurs (A).

Dépose des clignotants avant

Déposer les connecteurs des câblages clignotant droit (B1), clignotant gauche (C1) du support connecteurs (C) et les débrancher des fiches correspondantes (D) et (E) du câblage avant.

Desserrer la vis (B2), ouvrir et dégager le support clignotant droit (B3) du tube de fourche (F). Déposer le clignotant droit (B4) du support (B3), en prenant garde de ne pas endommager le câblage.

Répéter les mêmes opérations pour la dépose du clignotant gauche (G).

Abnahme der Original-Bestandteile (Versionen XDiavel)

Abnahme der Verbinderabdeckung

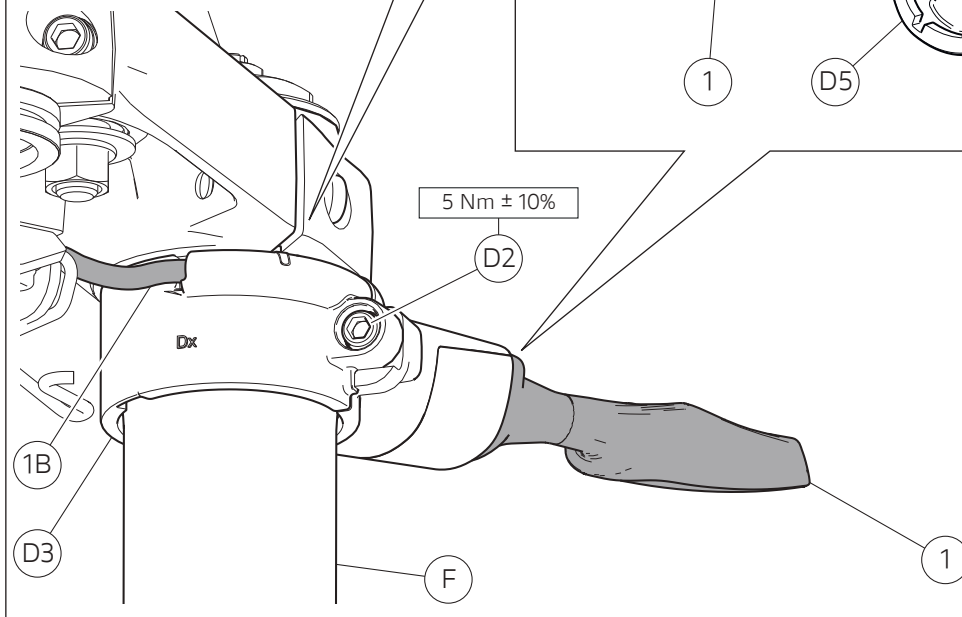
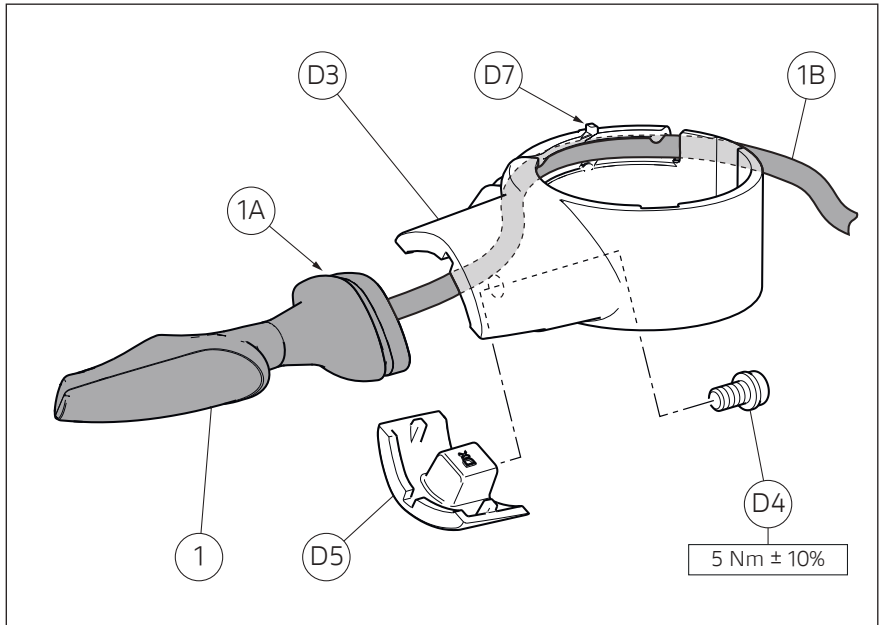
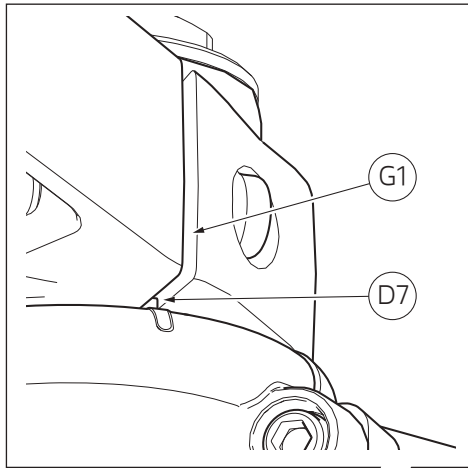
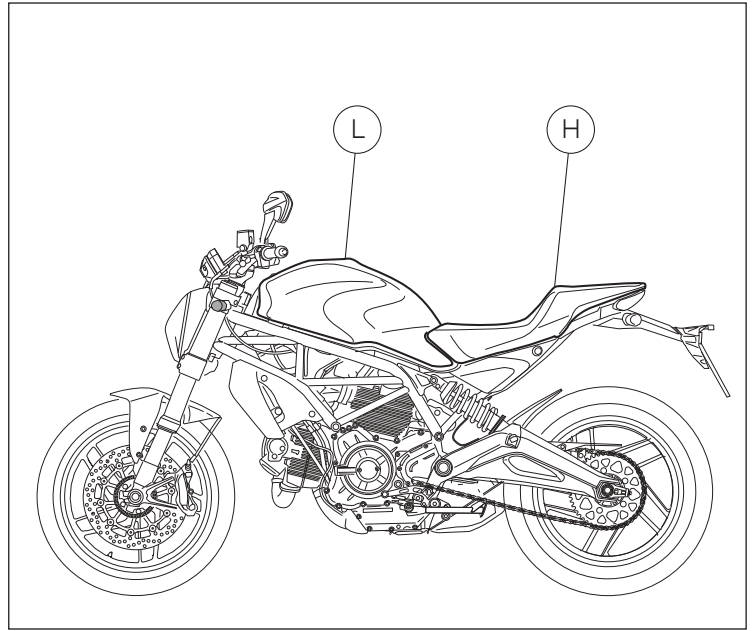
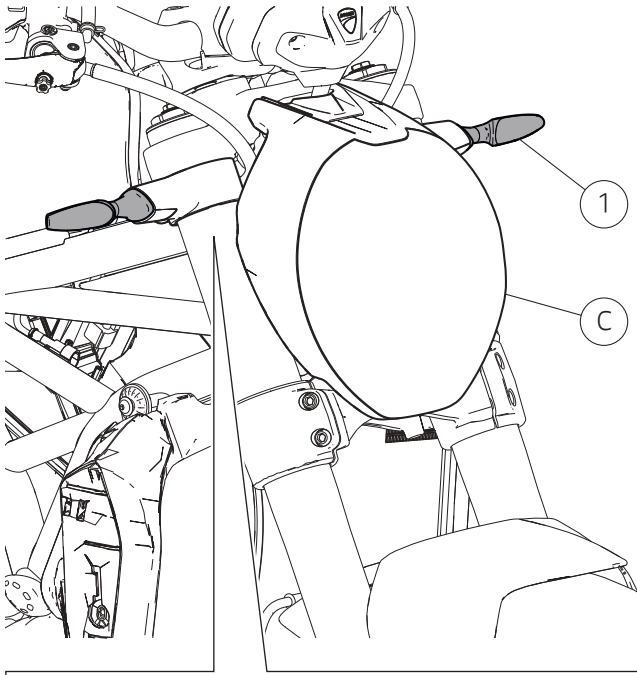
Die 2 Schrauben (A1) lösen, dann die Verbinderabdeckung (A) entfernen.

Abnahme der vorderen Blinker

Die Verbinder der Verkabelungen des rechten (B1) und linken (C1) Blinkers vom Halter der Verbinder (C) entfernen und von den entsprechenden Steckern (D) und (E) der vorderen Verkabelung trennen.

Die Schraube (B2) lösen, dann der Halter des rechten Blinkers (B3) öffnen und vom Gabelholm (F) abziehen. Den rechten Blinker (B4) vom Halter (B3) entfernen und dabei darauf achten, dass die Verkabelung nicht beschädigt wird.

Dieselben Arbeitsschritte zum Entfernen des linken Blinkers (G) wiederholen.



Pose des composants du kit (versions Monster - Supersport)



Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose des clignotants avant (versions Monster 797)

Poser le clignotant (1) sur le support clignotant droit (D3), en insérant la gorge (1A) dans le logement correspondant. Positionner le couvercle clignotant droit (D5) et présenter la vis (D4). Serrer la vis (D4) au couple prescrit. Placer le câblage (1B) à l'intérieur du logement présent sur le support clignotant droit (D3), comme la figure le montre. Ajuster et fermer le support clignotant droit (D3) sur le tube de fourche (F) en l'orientant comme la figure le montre et présenter la vis d'origine (D2).



Important

S'assurer que le câblage (1B) n'est pas écrasé entre le support clignotant droit (D3) et le tube de fourche (F).

Faire buter le support clignotant droit (D3) contre le té supérieur, en insérant correctement la dent (D7) dans le logement (G1), comme la figure le montre. Serrer la vis (D2) au couple prescrit, en maintenant le support clignotant droit (D3) en position, pour éviter d'endommager la dent (D7).

Répéter les mêmes opérations pour poser l'autre clignotant (1) sur le côté gauche du motorcycle.

Positionner les câblages et brancher les connecteurs des câblages clignotant droit et gauche aux fiches correspondantes du câblage principal, en se référant aux indications du manuel d'atelier à la section « Branche 3 ».

Repose du réservoir carburant (versions Monster 797)

Pour la procédure de repose de l'ensemble réservoir carburant (L), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose réservoir carburant ».

Repose de la selle (versions Monster 797)

Pour la procédure de repose de l'ensemble selle (H), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose de la selle ».

Montage der Kit-Bestandteile (Versionen Monster- Supersport)



Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage der vorderen Blinker (Versionen Monster 797)

Den Blinker (1) am Halter des rechten Blinkers (D3) montieren und dabei die Nut (1A) in den entsprechenden Sitz einfügen. Die Abdeckung des rechten Blinkers (D5) anordnen, dann die Schraube (D4) ansetzen. Die Schraube (D4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Verkabelung (1B) wie abgebildet im Sitz am Halter des rechten Blinkers (D3) anordnen. Den Halter des rechten Blinkers (D3) auf den Gabelholm (F) fügen, schließen und wie abgebildet ausrichten. Dann die Original-Schraube (D2) ansetzen.



Wichtig

Sicherstellen, dass die Verkabelung (1B) nicht zwischen dem Halter des rechten Blinkers (D3) und dem Gabelholm (F) eingequetscht ist.

Den Halter des rechten Blinkers (D3) an der oberen Gabelbrücke auf Anschlag bringen und dabei der Zahn (D7) wie abgebildet korrekt in den Sitz (G1) einfügen. Die Schraube (D2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei den Halter des rechten Blinkers (D3) in Position halten, um eine Beschädigung des Zahns (D7) zu verhindern.

Die gleichen Verfahren zur Montage des anderen Blinkers (1) an der linken Seite des Motorrads wiederholen.

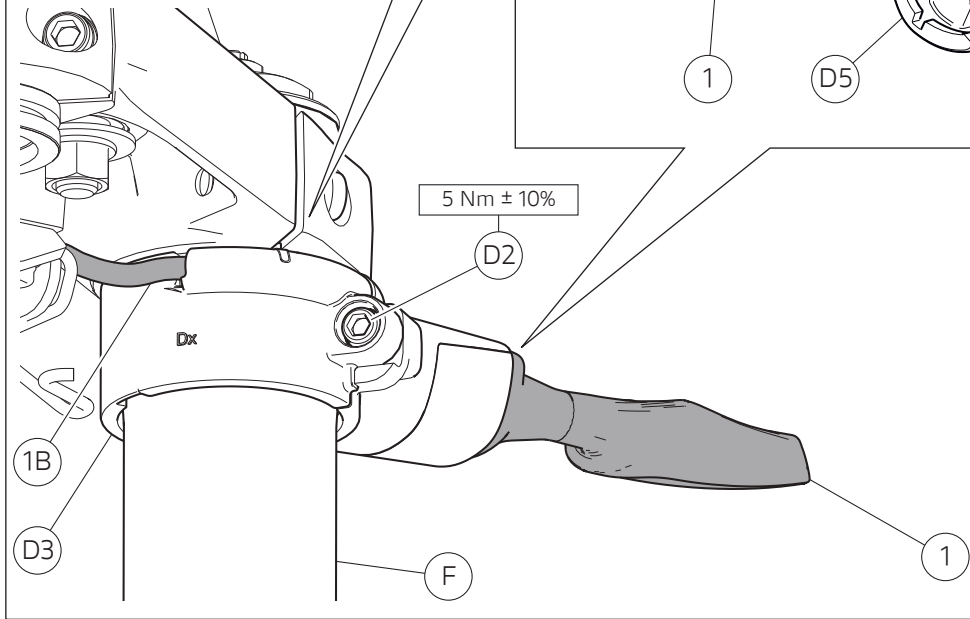
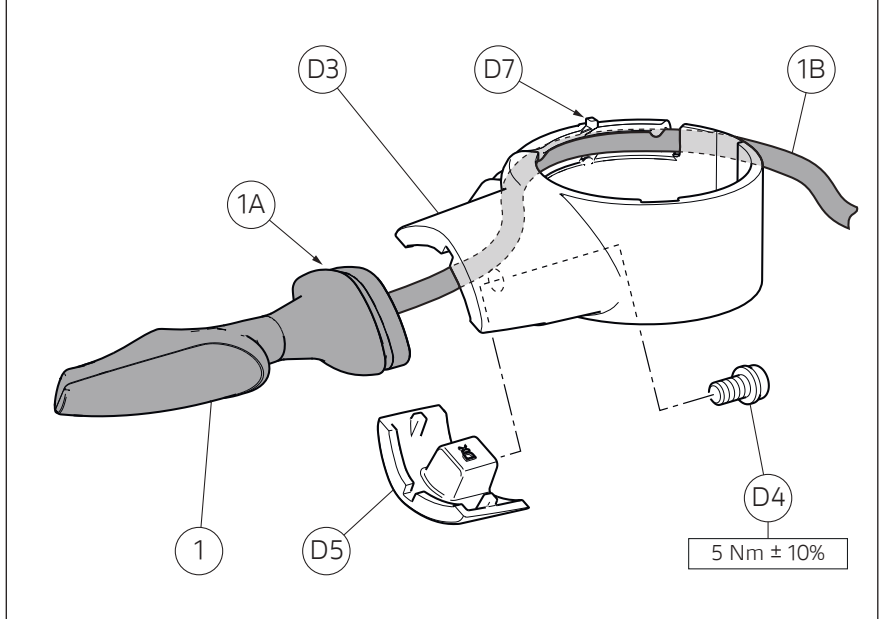
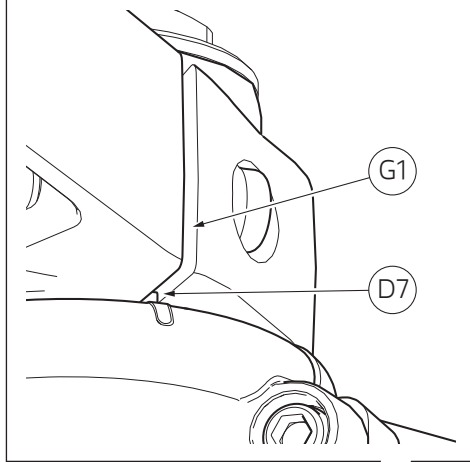
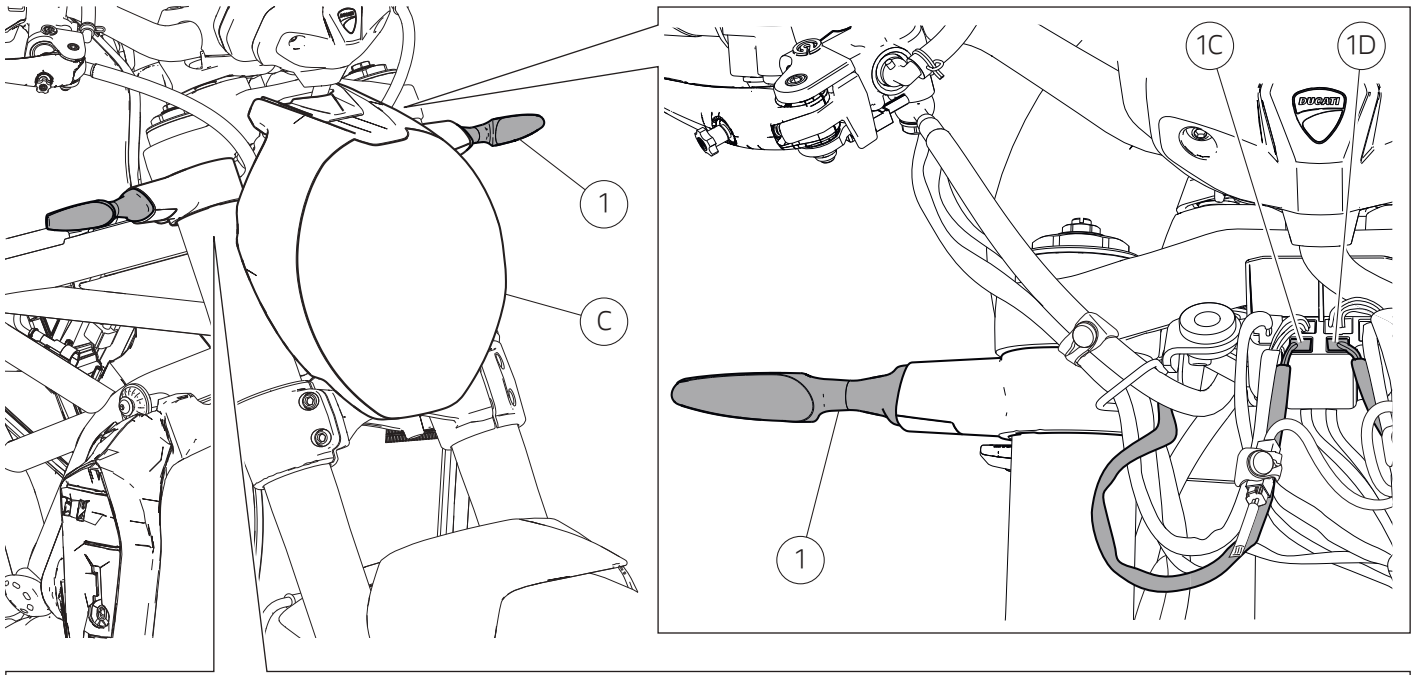
Die Verkabelungen anordnen und die Verbinder der Verkabelungen des rechten und linken Blinkers an die entsprechenden Stecker des Hauptkabelbaums anschließen und dabei Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Verzweigung 3“ nehmen.

Montage des Kraftstofftanks (Versionen Monster 797)

Für die erneute Montage der Einheit des Kraftstofftanks (L) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Kraftstofftanks“ zu nehmen.

Montage der Sitzbank (Versionen Monster 797)

Bei der Montage der Sitzbankeinheit (H) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Sitzbank“ zu nehmen.



Pose des clignotants avant (versions Monster 800-1200)

Poser le clignotant (1) sur le support clignotant droit (D3), en insérant la gorge (1A) dans le logement correspondant. Positionner le couvercle clignotant droit (D5) et présenter la vis (D4). Serrer la vis (D4) au couple prescrit. Placer le câblage (1B) dans le logement présent sur le support clignotant droit (D3), comme la figure le montre. Ajuster et fermer le support clignotant droit (D3) sur le tube de fourche (F) en l'orientant comme la figure le montre et présenter la vis d'origine (D2).



Important

S'assurer que le câblage (1B) n'est pas écrasé entre le support clignotant droit (D3) et le tube de fourche (F).

Faire buter le support clignotant droit (D3) contre le té supérieur, en insérant correctement la dent (D7) dans la gorge (G1), comme la figure le montre. Serrer la vis (D2) au couple prescrit, en maintenant le support clignotant droit (D3) en position, pour éviter d'endommager la dent (D7).

Répéter les mêmes opérations pour poser l'autre clignotant (1) sur le côté gauche du motocycle.

Brancher les connecteurs (1C) et (1D) aux fiches correspondantes (D) et (E) du câblage avant. Ajuster les connecteurs des câblages clignotants sur le support connecteurs. Reposer les colliers, si présents.

Repose du phare avant (versions Monster 821-1200)

Pour la procédure de repose de l'ensemble phare avant (C), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose du groupe optique ».

Montage der vorderen Blinker (Versionen Monster 800-1200)

Den Blinker (1) am Halter des rechten Blinkers (D3) montieren und dabei die Nut (1A) in den entsprechenden Sitz einfügen. Die Abdeckung des rechten Blinkers (D5) anordnen, dann die Schraube (D4) ansetzen. Die Schraube (D4) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen. Die Verkabelung (1B) wie abgebildet im Sitz am Halter des rechten Blinkers (D3) anordnen. Den Halter des rechten Blinkers (D3) auf den Gabelholm (F) fügen, schließen und wie abgebildet ausrichten. Dann die Original-Schraube (D2) ansetzen.



Wichtig

Sicherstellen, dass die Verkabelung (1B) nicht zwischen dem Halter des rechten Blinkers (D3) und dem Gabelholm (F) eingequetscht ist.

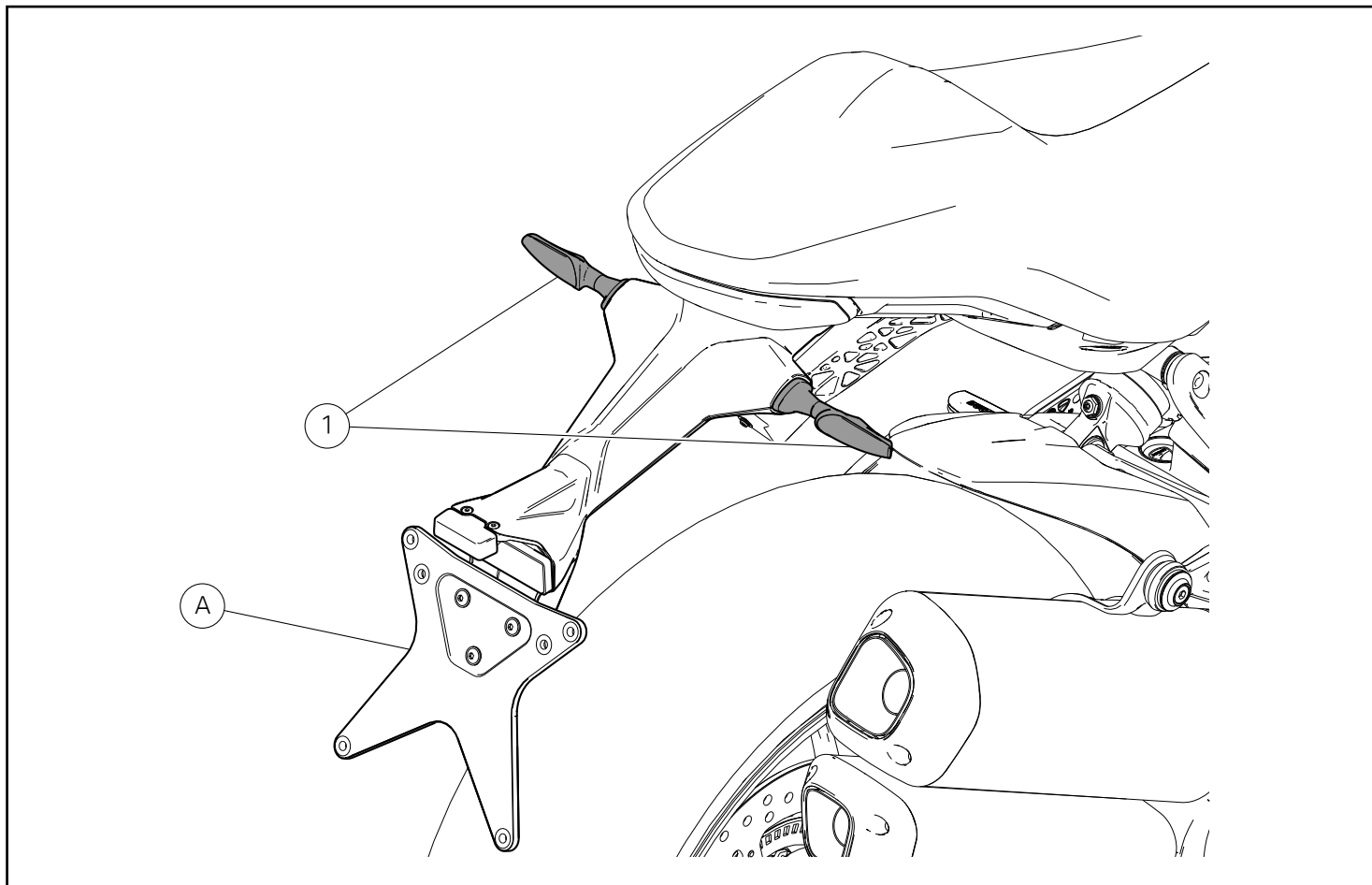
Den Halter des rechten Blinkers (D3) an der oberen Gabelbrücke auf Anschlag bringen und dabei den Zahn (D7) wie abgebildet korrekt in die Nut (G1) einfügen. Die Schraube (D2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen und dabei den Halter des rechten Blinkers (D3) in Position halten, um eine Beschädigung des Zahns (D7) zu verhindern.

Die gleichen Verfahren zur Montage des anderen Blinkers (1) an der linken Seite des Motorrads wiederholen.

Die Verbinder (1C) und (1D) an die entsprechenden Stecker (D) und (E) an der vorderen Verkabelung anschließen. Die Verbinder der Verkabelung der Blinker an den Halter der Verbinder fügen. Eventuell entfernte Schellen anbringen.

Montage des Scheinwerfers (Versionen Monster 821-1200)

Bei der Montage der Scheinwerfereinheit (C) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage der Scheinwerfereinheit“ zu nehmen.

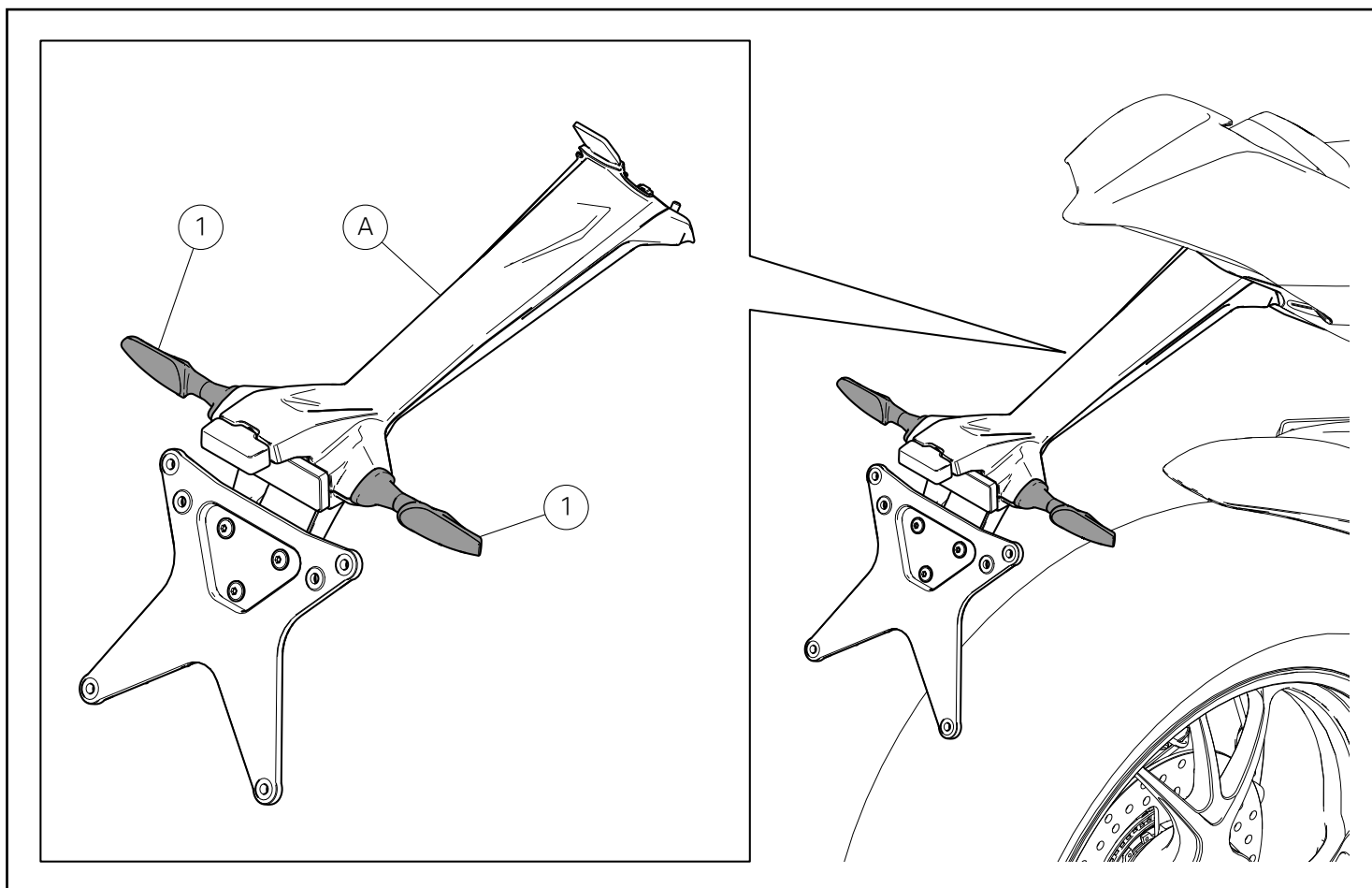


Pose des clignotants arrière

Pour la procédure de pose des clignotants arrière (1) et repose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation (A), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose du support de plaque d'immatriculation ».

Montage der hinteren Blinker

Zur Montage der hinteren Blinker (1) und der Kennzeichenhalter-einheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.

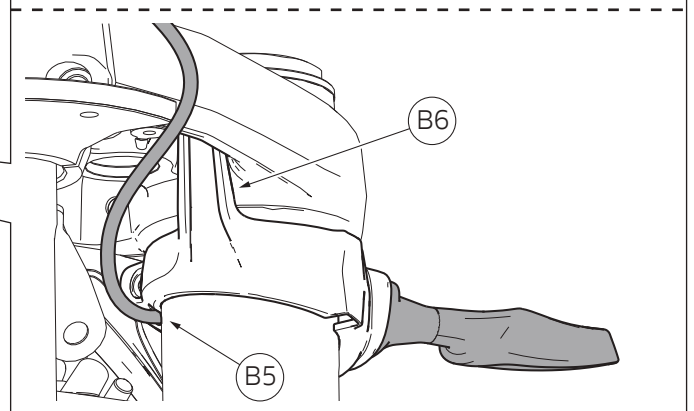
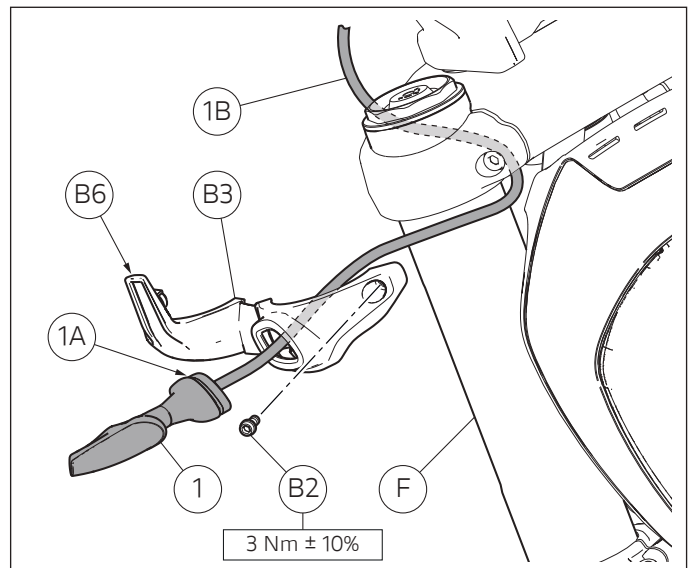
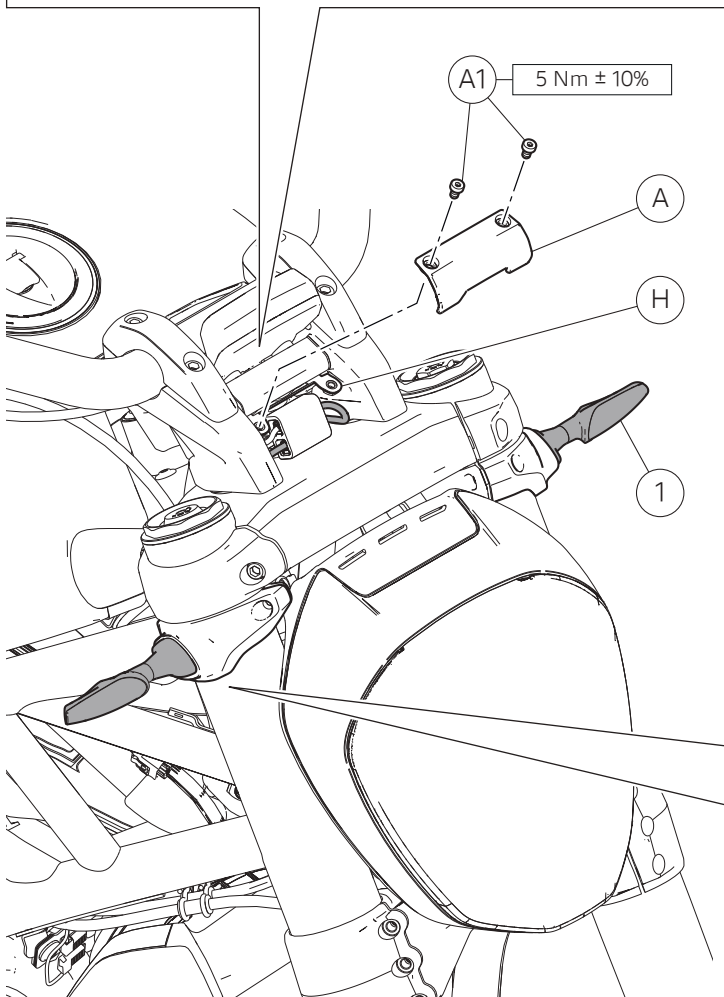
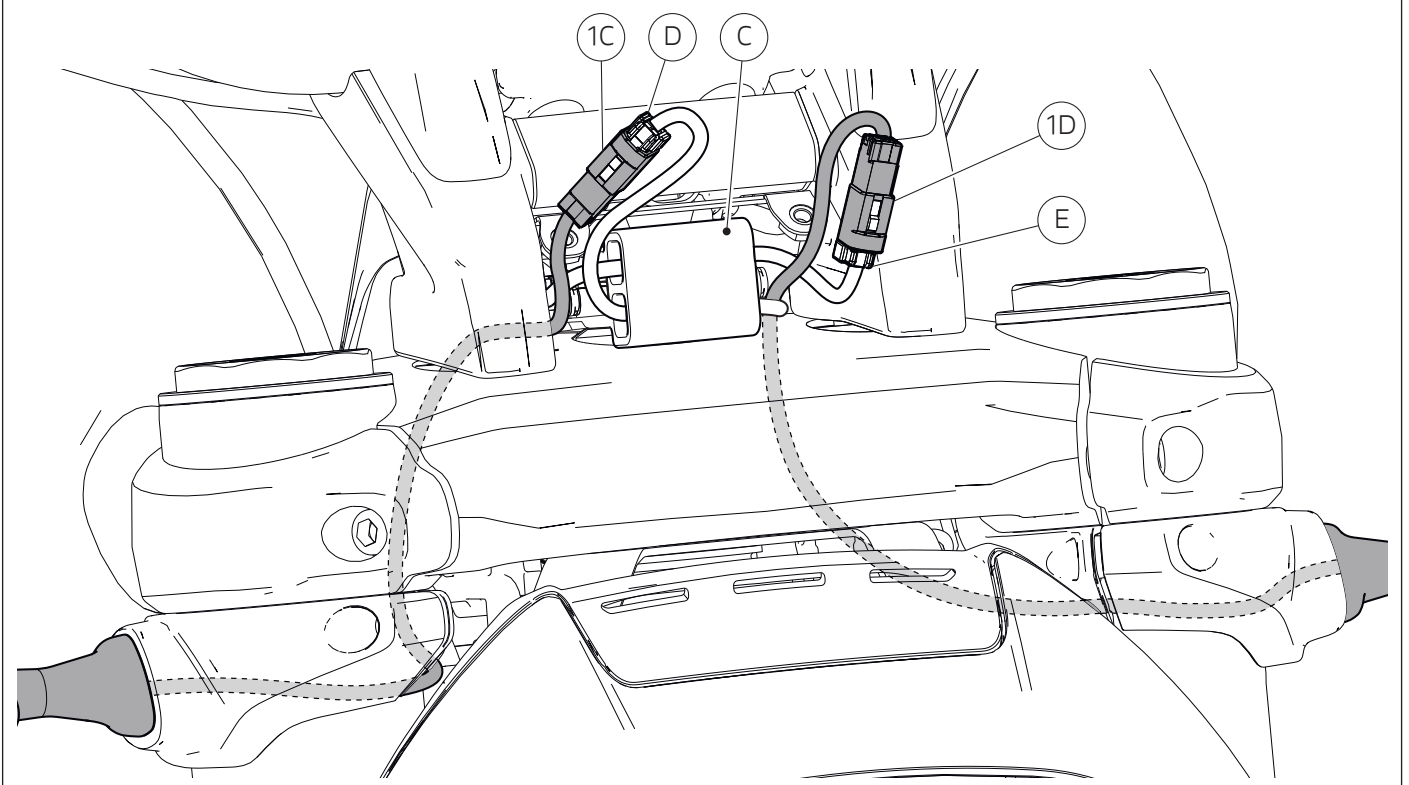


Pose des clignotants arrière

Pour la procédure de pose des clignotants arrière (1) et repose de l'ensemble support de plaque d'immatriculation (A), se référer aux indications du manuel d'atelier à la section « Repose du support de plaque d'immatriculation ».

Montage der hinteren Blinker

Zur Montage der hinteren Blinker (1) und der Kennzeichenhalter-einheit (A) ist Bezug auf die Angaben im Werkstatthandbuch im Abschnitt „Montage des Kennzeichenhalters“ zu nehmen.



Pose des composants du kit (versions XDiavel)

Important

Avant la pose, vérifier que tous les composants sont propres et en bon état. Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager toute partie dans laquelle on intervient.

Pose des clignotants avant

Poser le clignotant (1) sur le support clignotant droit (B3), en insérant correctement la gorge (1A) dans le logement correspondant. Positionner le câblage (1B) comme la figure le montre, en l'insérant dans la cavité (B5) du support (B3). En agissant du côté droit du motorcycle, ajuster et fermer le support clignotant droit (B3) sur le tube de fourche (F), en l'orientant comme la figure le montre, et présenter la vis d'origine (B2).

Important

S'assurer que le câblage (1B) n'est pas écrasé entre le support clignotant droit (B3) et le tube de fourche (F).

Faire buter le support clignotant droit (B3) contre le té supérieur, en insérant correctement la dent (B6) dans le logement correspondant, comme la figure le montre. Serrer la vis (B2) au couple prescrit.

Répéter les mêmes opérations pour poser l'autre clignotant (1) sur le côté gauche du motorcycle.

Brancher les connecteurs (1C) et (1D) aux fiches correspondantes (D) et (E) du câblage avant. Ajuster les connecteurs des câblages clignotants sur le support connecteurs (C).

Repose du cache connecteurs

Positionner le cache connecteurs (A) sur la plaquette (H) et présenter les 2 vis d'origine (A1). Serrer les 2 vis (A1) au couple prescrit.

Montage der Kit-Bestandteile (Versionen XDiavel)

Wichtig

Vor der Montage überprüfen, dass alle Bestandteile sauber sind und sich im perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung des jeweiligen Bereichs, in den man arbeitet, zu vermeiden.

Montage der vorderen Blinker

Den Blinker (1) am Halter des rechten Blinkers (B3) montieren und dabei die Nut (1A) korrekt in den entsprechenden Sitz einfügen. Die Verkabelung (1B) wie abgebildet anordnen und in die Mulde (B5) des Halters (B3) einfügen. Auf der rechten Seite des Motorrads arbeitend, den Halter des rechten Blinkers (B3) auf den Gabelholm (F) fügen, schließen und wie abgebildet ausrichten, dann die Original-Schraube (B2) ansetzen.

Wichtig

Sicherstellen, dass die Verkabelung (1B) nicht zwischen dem Halter des rechten Blinkers (B3) und dem Gabelholm (F) eingequetscht ist.

Den Halter des rechten Blinkers (B3) an der oberen Gabelbrücke auf Anschlag bringen und dabei den Zahn (B6) wie abgebildet korrekt in den entsprechenden Sitz einfügen. Die Schraube (B2) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Die gleichen Verfahren zur Montage des anderen Blinkers (1) an der linken Seite des Motorrads wiederholen.

Die Verbinder (1C) und (1D) an die entsprechenden Stecker (D) und (E) an der vorderen Verkabelung anschließen. Die Verbinder der Verkabelung der Blinker an den Verbinder-Halter fügen (C).

Montage der Verbinderabdeckung

Die Verbinderabdeckung (A) am Plättchen (H) anordnen, dann die 2 Original-Schrauben (A1) ansetzen. Die 2 Schrauben (A1) mit dem angegebenen Anzugsmoment anziehen.

Símbolos

Para uma leitura rápida e racional, foram utilizados símbolos que evidenciam situações de máxima atenção, conselhos práticos ou simples informações. Preste muita atenção ao significado dos símbolos, pois a sua função é a de evitar a repetição de conceitos técnicos ou de avisos de segurança. Portanto, os símbolos devem ser considerados como verdadeiros "lembretes". Consulte esta página sempre que tiver dúvidas acerca do seu significado.



Atenção

O não cumprimento das instruções mostradas pode criar uma situação de perigo e causar graves lesões pessoais e até mesmo a morte.



Importante

Indica a possibilidade de causar danos ao veículo e/ou aos seus componentes se as instruções mostradas não forem executadas.



Notas

Fornece informações úteis sobre a operação em curso.

Referências

Os detalhes evidenciados em cinza e com referência numérica (Ex. ①) representam o acessório a ser instalado e os eventuais componentes de montagem fornecidos como kit.

Os detalhes com referência alfabética (Ex. ①) representam os componentes originais presentes na moto.

Todas as indicações direita ou esquerda, referem-se ao sentido de marcha da moto.

Advertências gerais



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Atenção

As operações mostradas nas páginas a seguir, se não forem executadas com boa técnica, podem prejudicar a segurança do condutor.



Notas

Documentação necessária para executar a montagem do Conjunto: Manual De Oficina, relativo ao modelo de moto em sua posse.



Notas

Caso seja necessária a substituição de um componente do conjunto, consulte o quadro de peças de reposição em anexo.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real reminders. Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to follow these instructions might give rise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



Caution

Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Notes

Useful information on the procedure being described.

References

Parts highlighted in grey and with a numeric reference (Example ①) are the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

Parts with an alphabetic reference (Example ①) are the original components fitted on the vehicle.

Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.

General notes



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The following documents are necessary for assembling the Kit: Workshop Manual of your bike model.



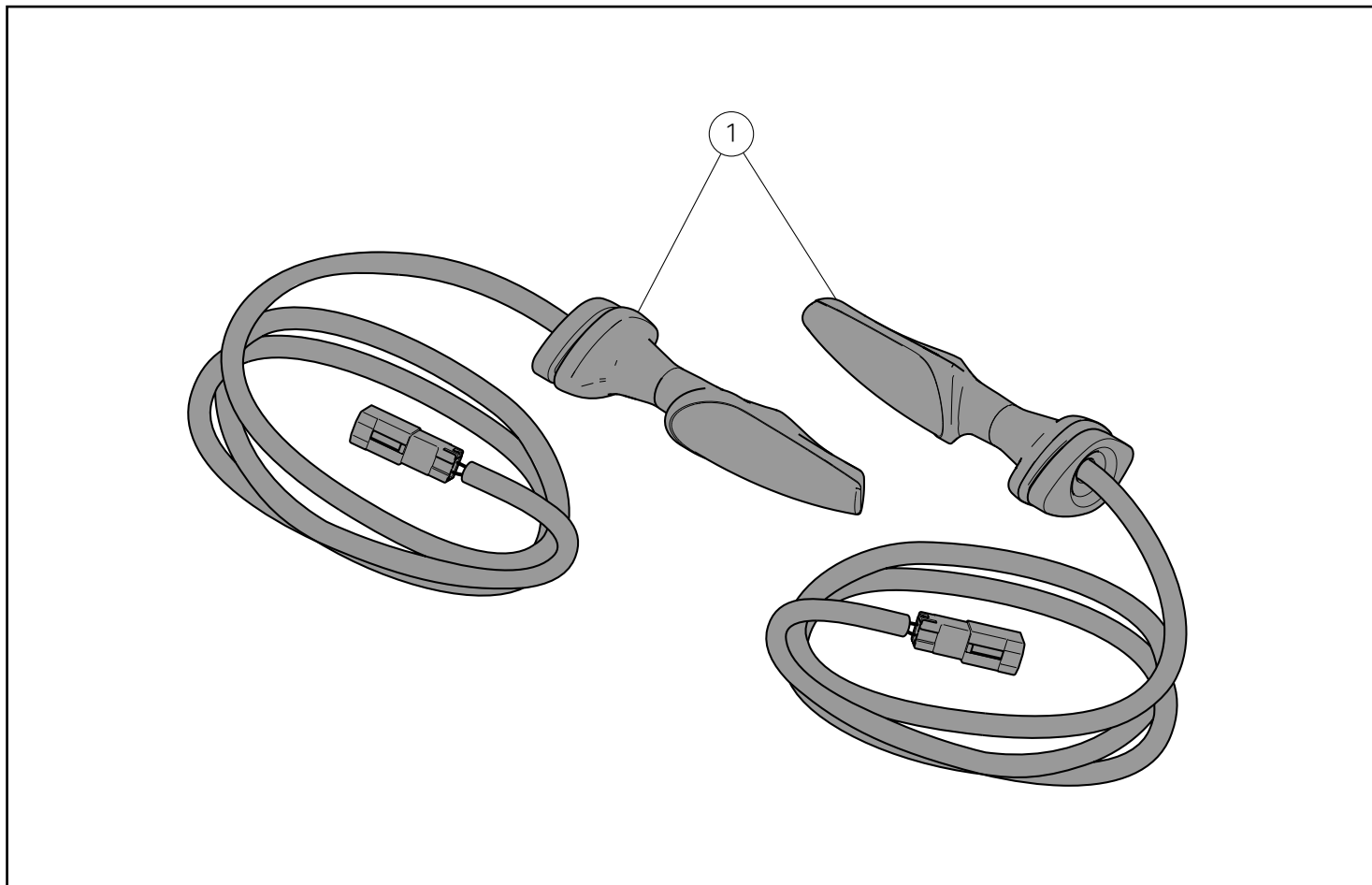
Notes

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



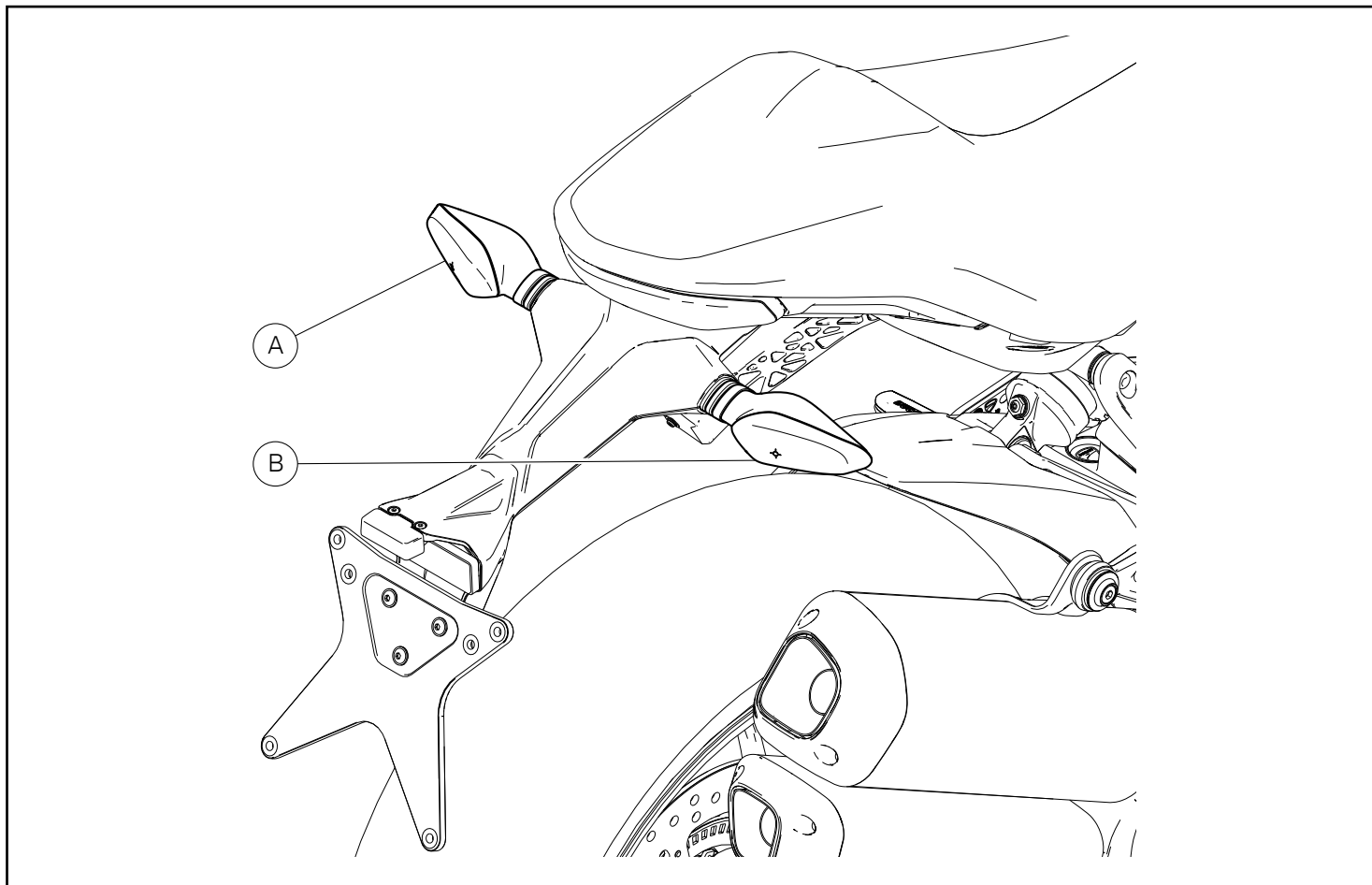
Importante

Os componentes do conjunto podem sofrer atualizações; consulte o DCS (Dealer Communication System) a fim de obter informações sempre atualizadas.

Important

The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).

Pos.	Denominação	Description
1	Indicadores de direção de led	Led turn indicators



Desmontagem dos componentes originais (versões Monster - Supersport)

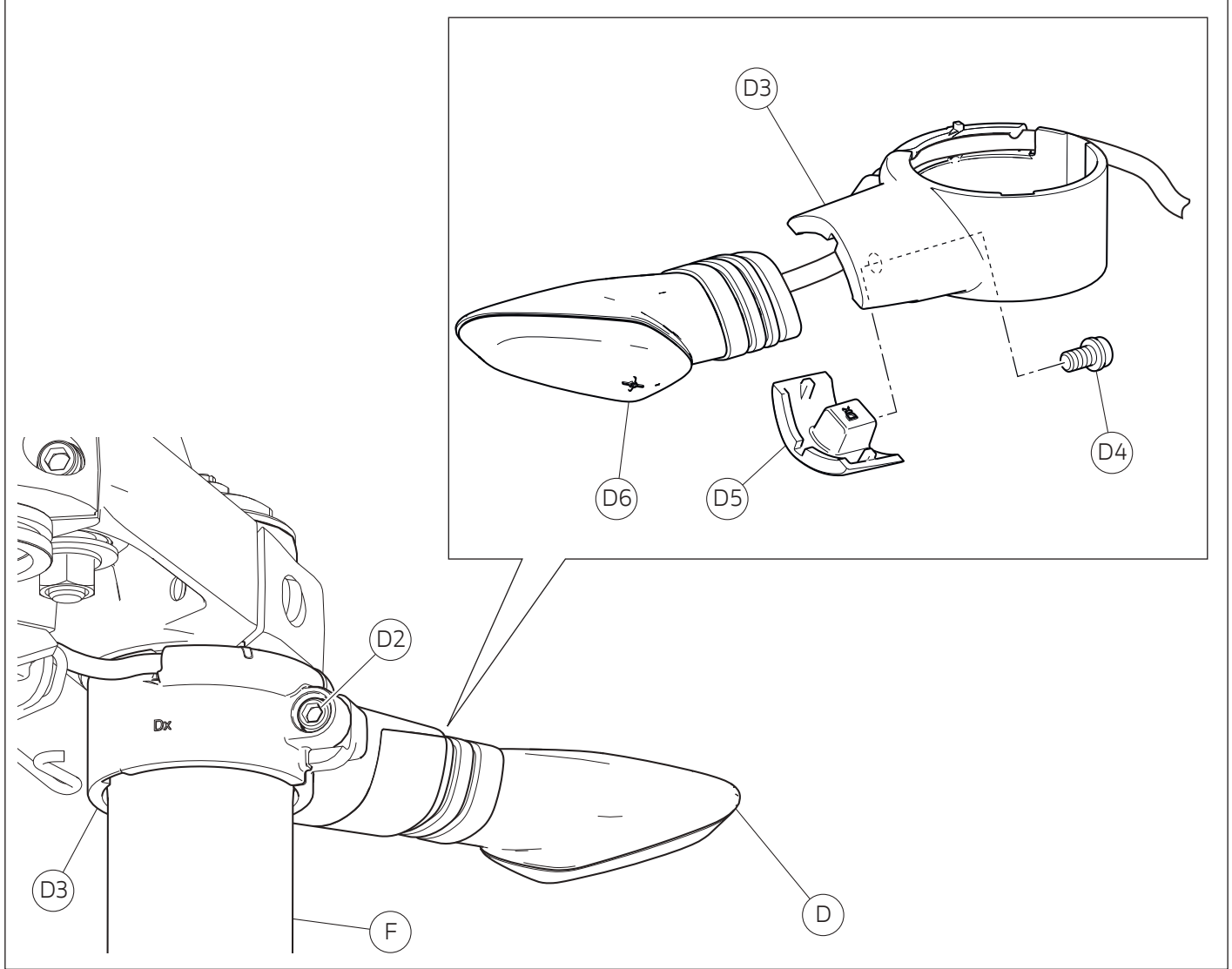
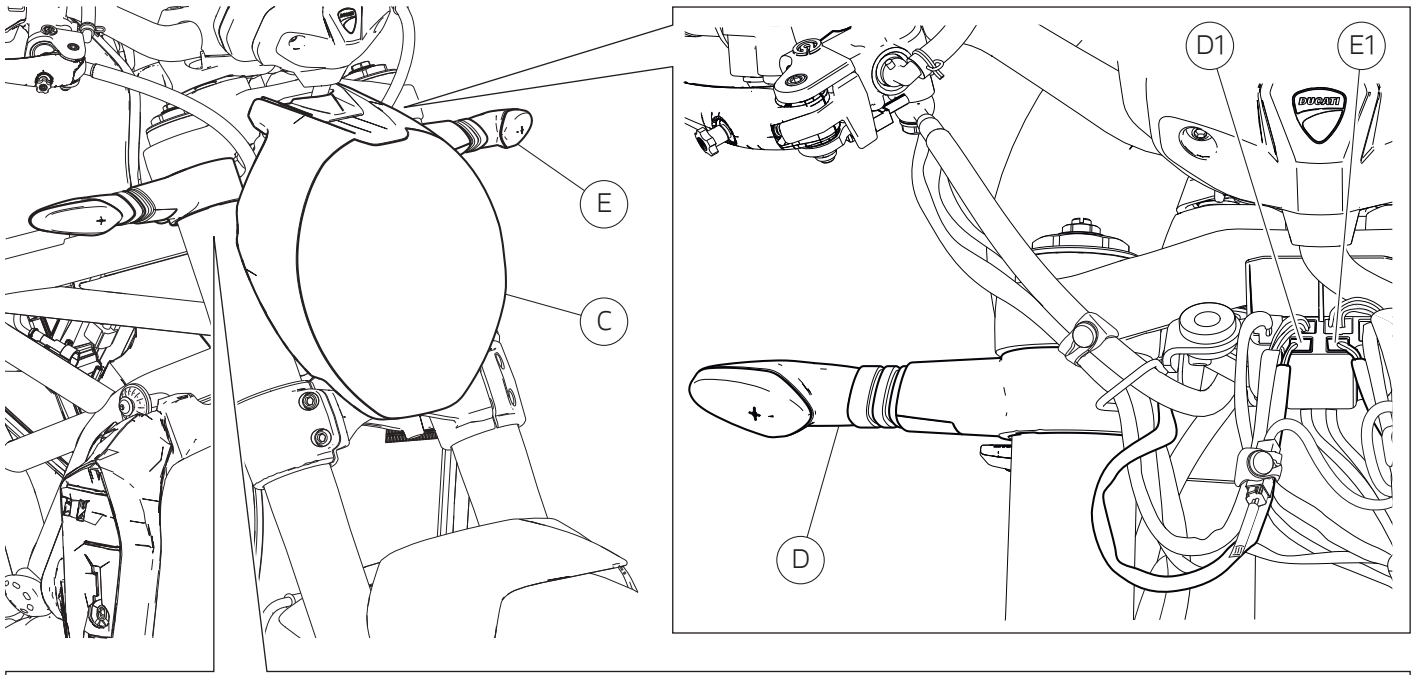
Removing the original components (Monster - Supersport versions)

Desmontagem dos indicadores de direção traseiros

Removing the rear turn indicators

Para o procedimento de desmontagem do indicador de direção esquerdo (A) e do indicador de direção direito (B), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Desmontagem do suporte de matrícula".

To remove LH turn indicator (A) and RH turn indicator (B) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".



Desmontagem do farol dianteiro (versões Monster 821-1200)

Para o procedimento de desmontagem do grupo farol dianteiro (C), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Desmontagem do grupo ótico".

Desmontagem dos indicadores de direção dianteiros (versões Monster 821-1200)

Desligue os conectores das cablagens do indicador de direção direito (D1) e esquerdo (E1) das respectivas fichas da cablagem dianteira. Atuando no lado direito da moto, desatarraxe o parafuso (D2), abra o suporte do indicador de direção direito (D3) e retire o grupo indicador de direção direito (D) da jarra da forquilha (F). Desatarraxe o parafuso (D4) de fixação da cobertura do indicador de direção direito (D5) e remova o indicador de direção direito (D6), prestando atenção para não danificar a cablagem.

Repita as mesmas operações para remover o indicador de direção esquerdo (E).

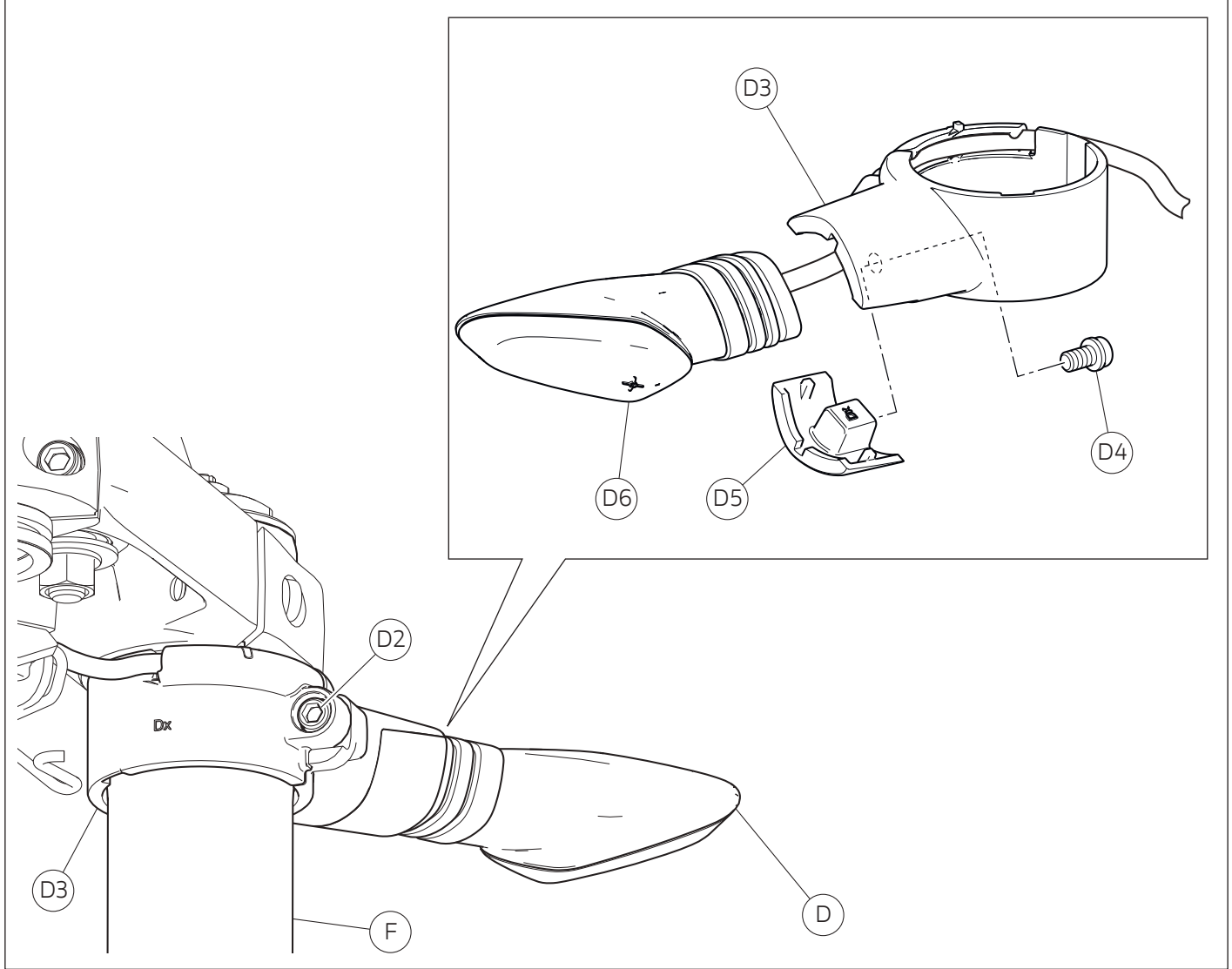
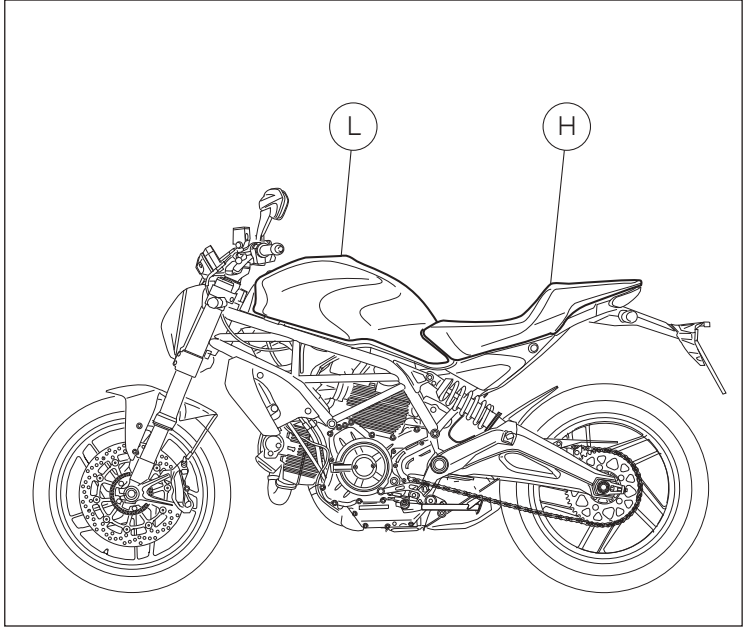
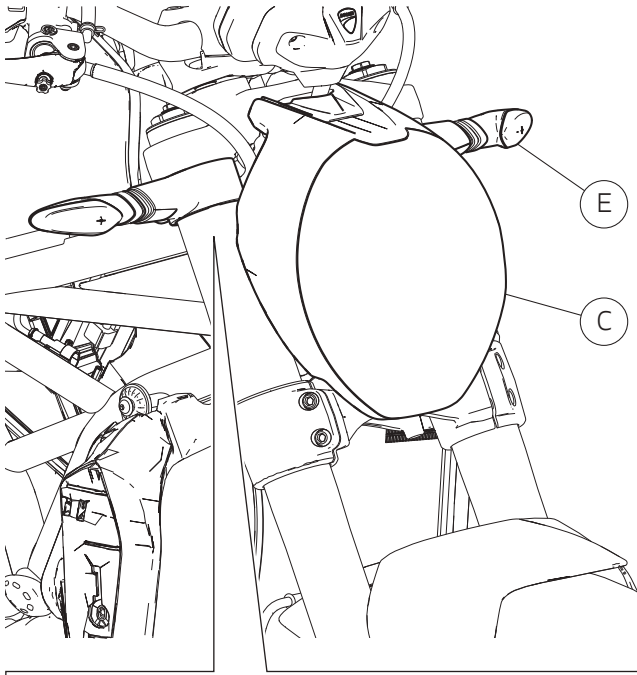
Removing the headlight (Monster 821-1200 versions)

To remove headlight assembly (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the optical assembly".

Removing the front turn indicators (Monster 821-1200 versions)

Disconnect RH turn indicator (D1) and LH turn indicator (E1) wiring connectors from the relevant front wiring plugs. Working on the RH side of the motorcycle, loosen screw (D2), open RH turn indicator support (D3) and remove RH turn indicator assembly (D) from fork leg (F). Loosen screw (D4) securing RH turn indicator cover (D5) and remove RH turn indicator (D6), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (E).



Desmontagem do assento (versões Monster 797)

Para o procedimento de desmontagem do grupo assento (H), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Desmontagem do assento".

Desmontagem do depósito de combustível (versões Monster 797)

Para o procedimento de desmontagem do grupo depósito de combustível (L), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Desmontagem do depósito de combustível".

Desmontagem dos indicadores de direção dianteiros (versões Monster 797)

Desligue os conectores das cablagens do indicador de direção direito e esquerdo dos respectivos conectores fêmea da cablagem principal, consultando o quanto indicado no manual de oficina na seção "Ramificação 3". Atuando no lado direito da moto, desatarraxe o parafuso (D2), abra o suporte do indicador de direção direito (D3) e retire o grupo indicador de direção direito (D) da jarra da forquilha (F). Desatarraxe o parafuso (D4) de fixação da cobertura do indicador de direção direito (D5) e remova o indicador de direção direito (D6), prestando atenção para não danificar a cablagem.

Repita as mesmas operações para remover o indicador de direção esquerdo (E).

Removing the seat (Monster 797 versions)

To remove the seat assembly (H) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

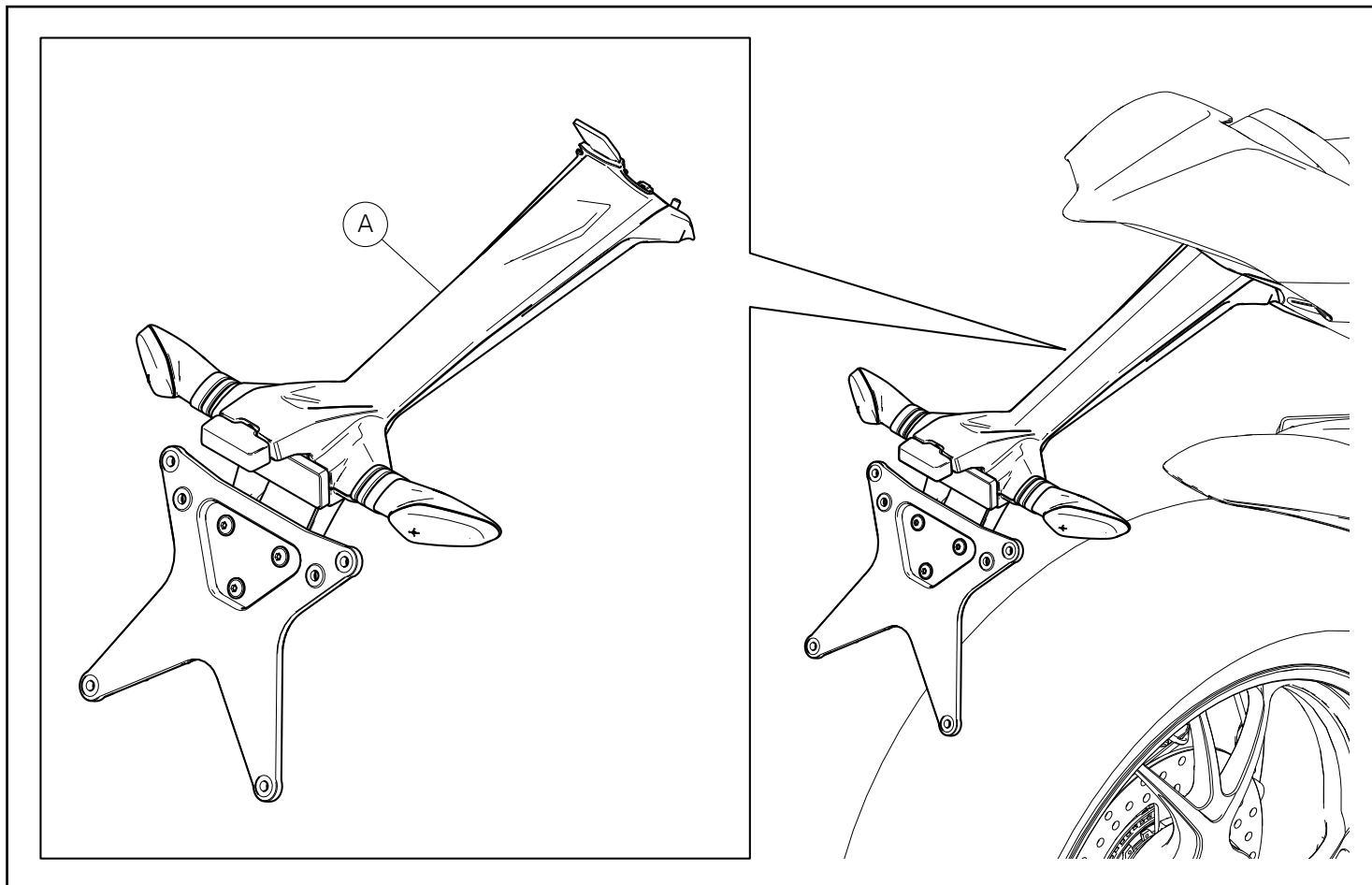
Removing the fuel tank (Monster 797 versions)

To remove tank fuel assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the fuel tank".

Removing the front turn indicators (Monster 797 versions)

Disconnect RH and LH turn indicator wiring connectors from the relevant sockets of main wiring, referring to the instructions on the workshop manual under section "Branch 3". Working on the RH side of the motorcycle, loosen screw (D2), open RH turn indicator support (D3) and remove RH turn indicator assembly (D) from fork leg (F). Loosen screw (D4) securing RH turn indicator cover (D5) and remove RH turn indicator (D6), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (E).



Desmontagem dos componentes originais (versões Superbike)

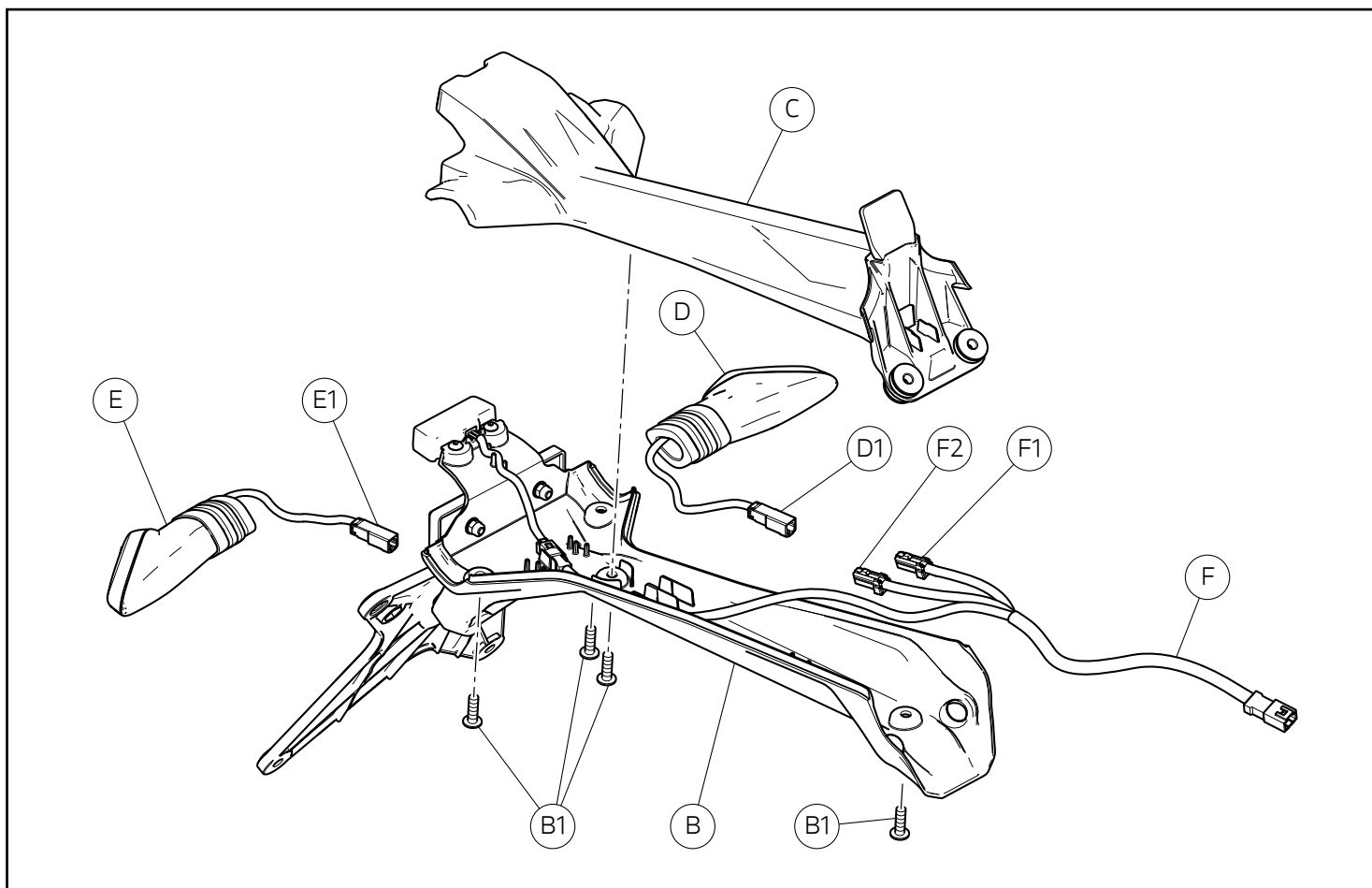
Desmontagem do grupo suporte de matrícula

Para o procedimento de desmontagem do grupo suporte de matrícula (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Desmontagem do suporte de matrícula".

Removing the original components (Superbike versions)

Removing the number plate holder unit

To remove number plate holder unit (A) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the number plate holder".

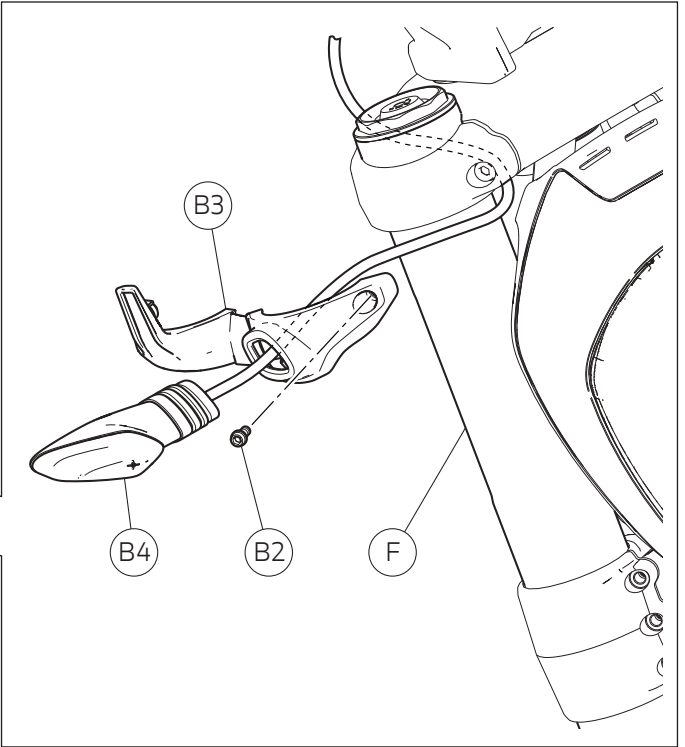
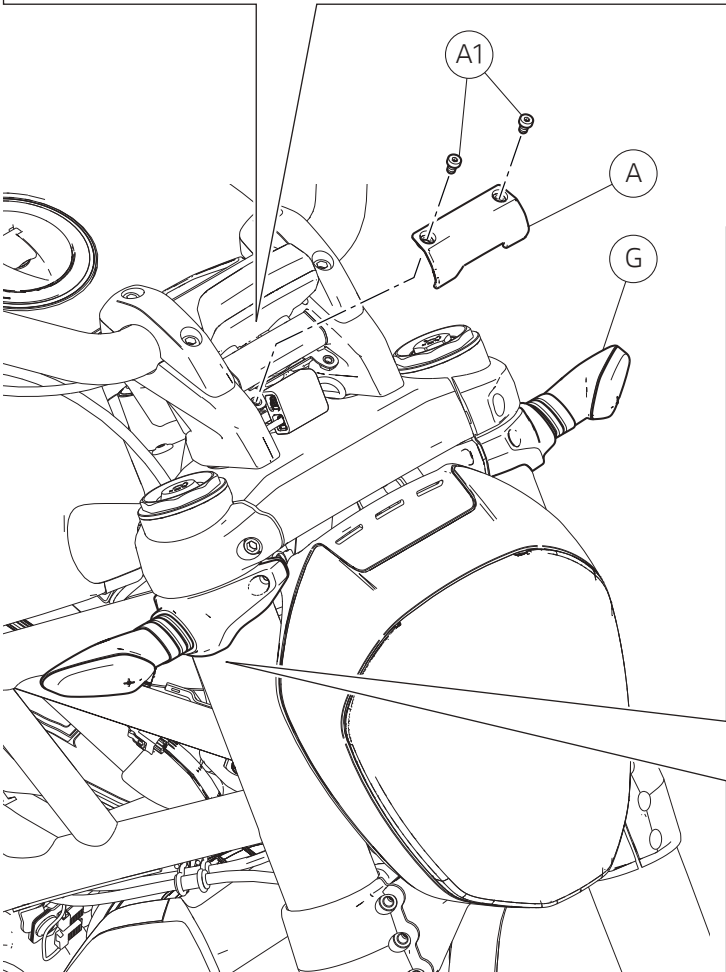
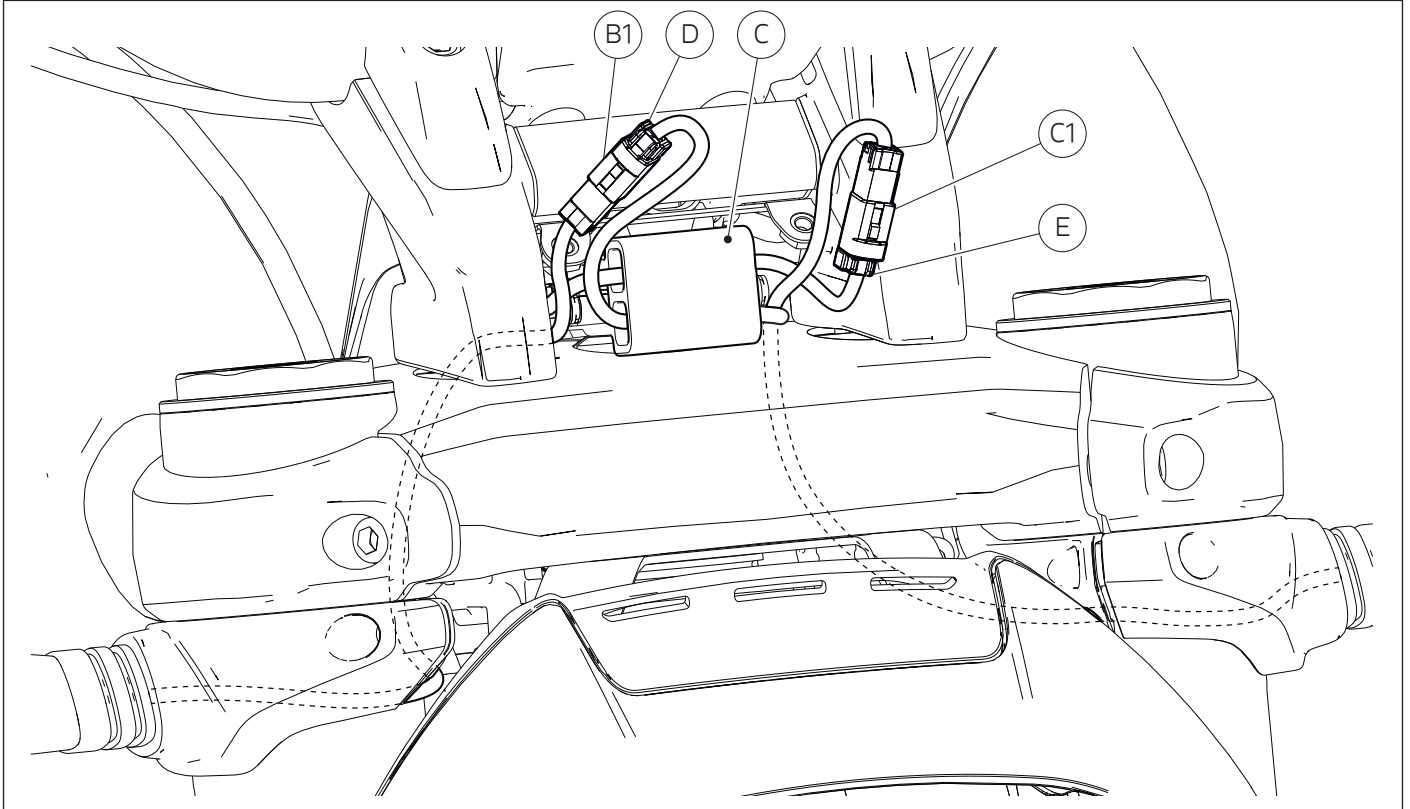


Desmontagem dos indicadores de direção traseiros

Desatarraxe os 4 parafusos (B1) e remova a tampa do suporte de matrícula (C) do suporte de matrícula inferior (B). Desligue os conectores das cablagens do indicador de direção esquerdo (D1) e direito (E1) das fichas (F1) e (F2) da cablagem do suporte de matrícula (F). Remova o indicador de direção esquerdo (D) e o indicador de direção direito (E).

Removing the rear turn indicators

Loosen no.4 screws (B1) and remove number plate holder cover (C) from lower number plate holder (B). Disconnect LH (D1) and RH (E1) turn indicator wiring connectors from plugs (F1) and (F2) of number plate holder wiring (F). Remove LH (D) and RH (E) turn indicators.



Desmontagem dos componentes originais (versões XDiavel)

Desmontagem da cobertura dos conectores

Desatarraxe os 2 parafusos (A1) e remova a cobertura dos conectores (A).

Desmontagem dos indicadores de direção dianteiros

Remova os conectores das cablagens do indicador de direção direito (B1), do indicador de direção esquerdo (C1) do suporte dos conectores (C) e desligue-os das respectivas fichas (D) e (E) da cablagem dianteira.

Desatarraxe o parafuso (B2), abra e retire o suporte do indicador de direção direito (B3) da jarra da forquilha (F). Remova o indicador de direção direito (B4) do suporte (B3), prestando atenção para não danificar a cablagem.

Repita as mesmas operações para remover o indicador de direção esquerdo (G).

Removing the original components (XDiavel versions)

Removing the connector cover

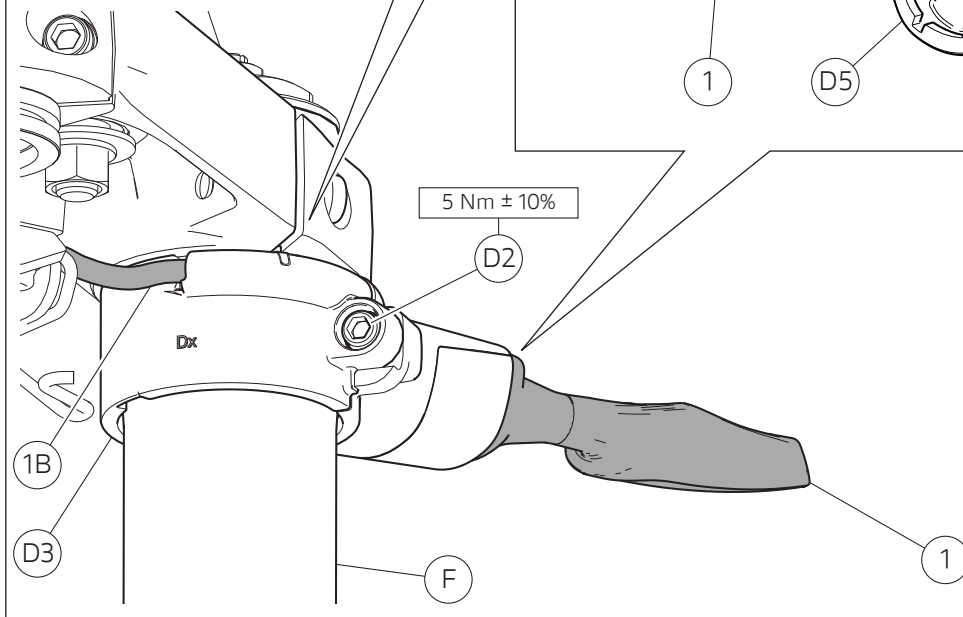
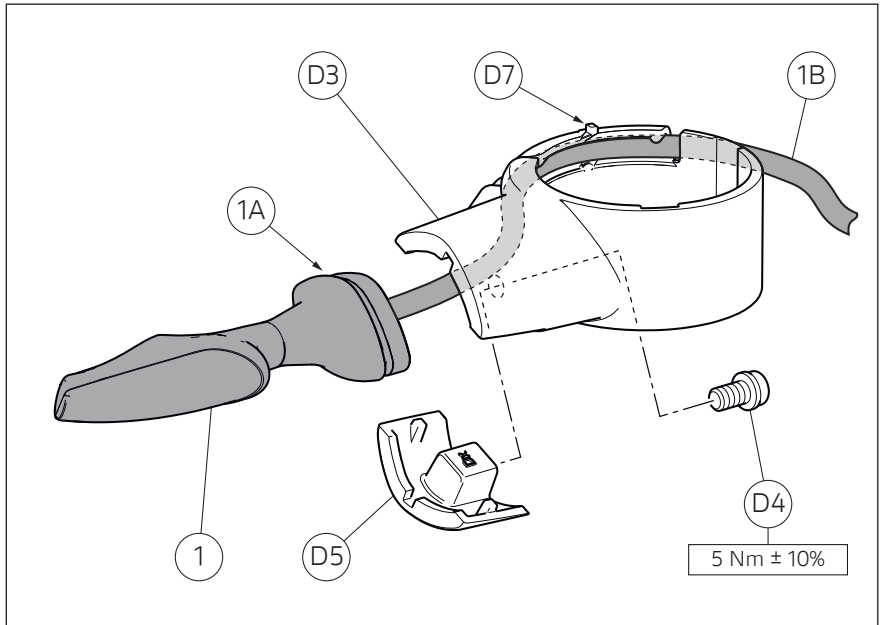
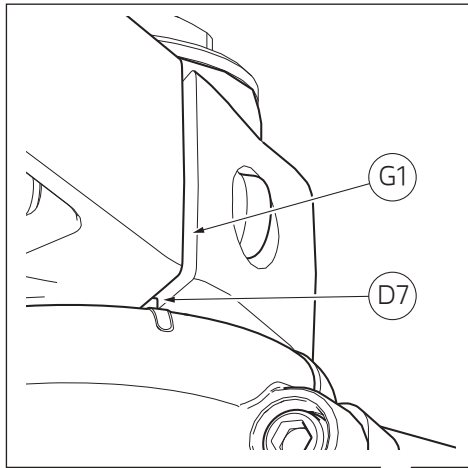
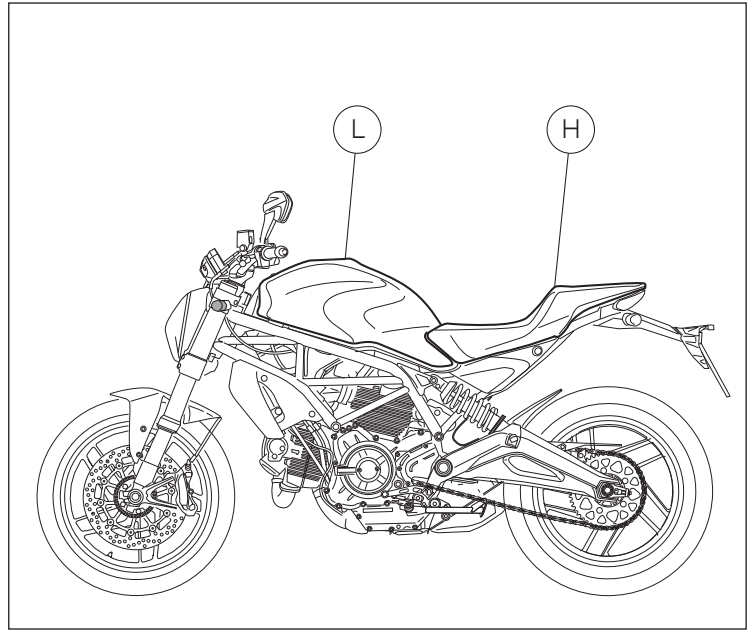
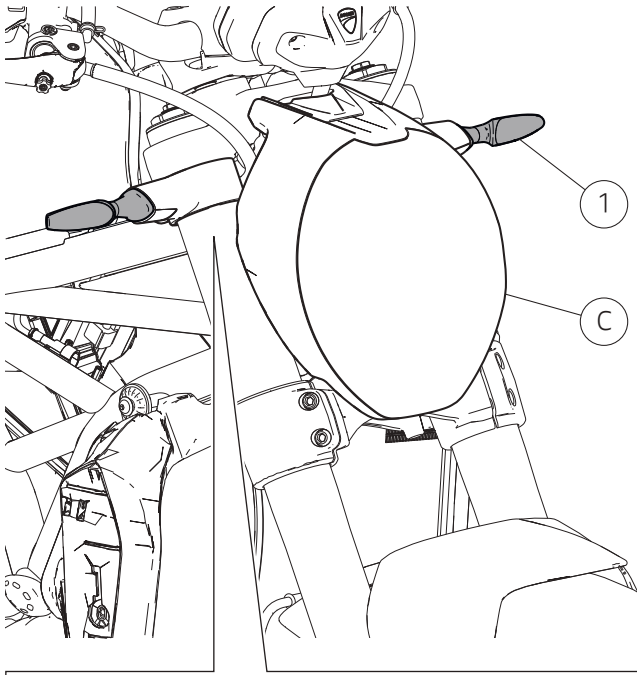
Loosen no. 2 screws (A1) and remove cover connector (A).

Removing the front turn indicators

Remove RH (B1) and LH (C1) turn indicator wiring connectors from the connector support (C) and disconnect them from the relevant plugs (D) and (E) of front wiring.

Loosen screw (B2), open RH turn indicator support (B3) and remove it from fork leg (F). Remove RH turn indicator (B4) from support (B3), paying attention not to damage the wiring.

Repeat the same operations to remove LH turn indicator (G).



Montagem dos componentes do conjunto (versões Monster - Supersport)

Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem dos indicadores de direção dianteiros (versões Monster 797)

Monte o indicador de direção (1) no suporte do indicador de direção direito (D3), inserindo a canelura (1A) na respetiva sede. Posicione a cobertura do indicador de direção direito (D5) e encoste o parafuso (D4). Aperte o parafuso (D4) a um binário indicado. Posicione a cablagem (1B) dentro da sede presente no suporte do indicador de direção direito (D3), como mostrado na figura. Coloque e feche o suporte do indicador de direção direito (D3) na jarra da forquilha (F), posicionando-o como mostrado na figura e encoste o parafuso original (D2).

Importante

Preste atenção para que a cablagem (1B) não fique esmagada entre o suporte do indicador de direção direito (D3) e a jarra da forquilha (F).

Encoste o suporte do indicador de direção direito (D3) na mesa de direção superior, inserindo corretamente o dente (D7) na sede (G1), como mostrado na figura. Aperte o parafuso (D2) ao binário indicado, mantendo na posição o suporte do indicador de direção direito (D3), a fim de evitar danificar o dente (D7).

Repita as mesmas operações para montar o outro indicador de direção (1) no lado esquerdo da moto.

Posicione as cablagens e os conectores das cablagens do indicador de direção direito e esquerdo aos respetivos conectores fêmea da cablagem principal, consultando o quanto indicado no manual de oficina na secção "Ramificação 3".

Remontagem do depósito de combustível (versões Monster 797)

Para o procedimento de remontagem do grupo depósito de combustível (L), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do depósito de combustível".

Remontagem do assento (versões Monster 797)

Para o procedimento de remontagem do grupo assento (H), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do assento".

Assembling the kit components (Monster - Supersport) versions

Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the front turn indicators (Monster 797 versions)

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (D3), inserting groove (1A) in the relevant seat. Position RH turn indicator cover (D5) and start screw (D4). Tighten screw (D4) to the specified torque. Route wiring (1B) inside the seat on RH turn indicator support (D3), as shown in the figure. Fit and close the RH turn indicator support (D3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (D2).

Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (D3) and fork leg (F).

Bring RH turn indicator support (D3) fully home against steering head, inserting retainer (D7) correctly in its seat (G1), as shown in the figure. Tighten screw (D2) to the specified torque, holding RH turn indicator support (D3) in position to avoid damaging retainer (D7).

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

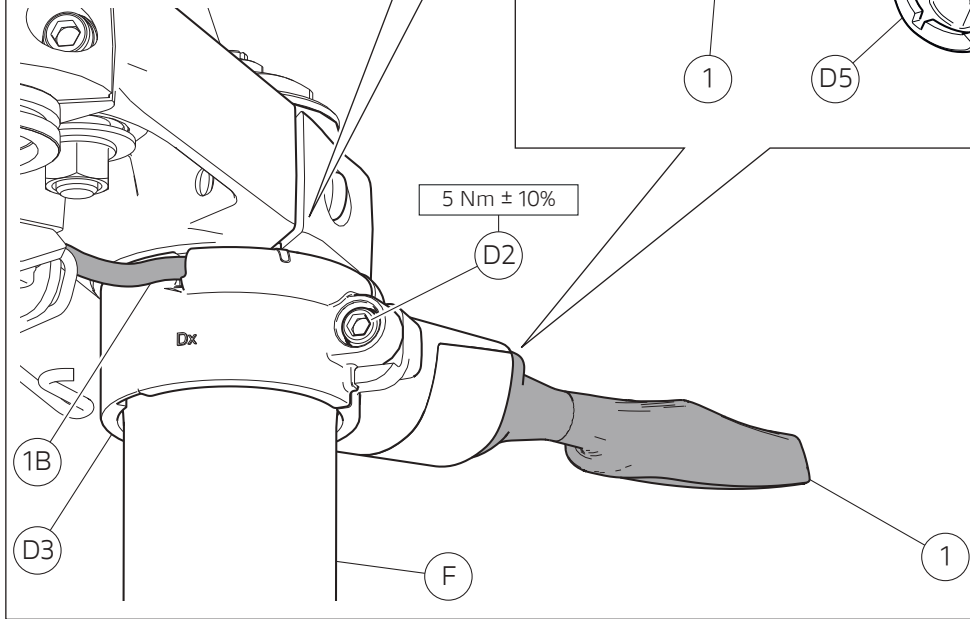
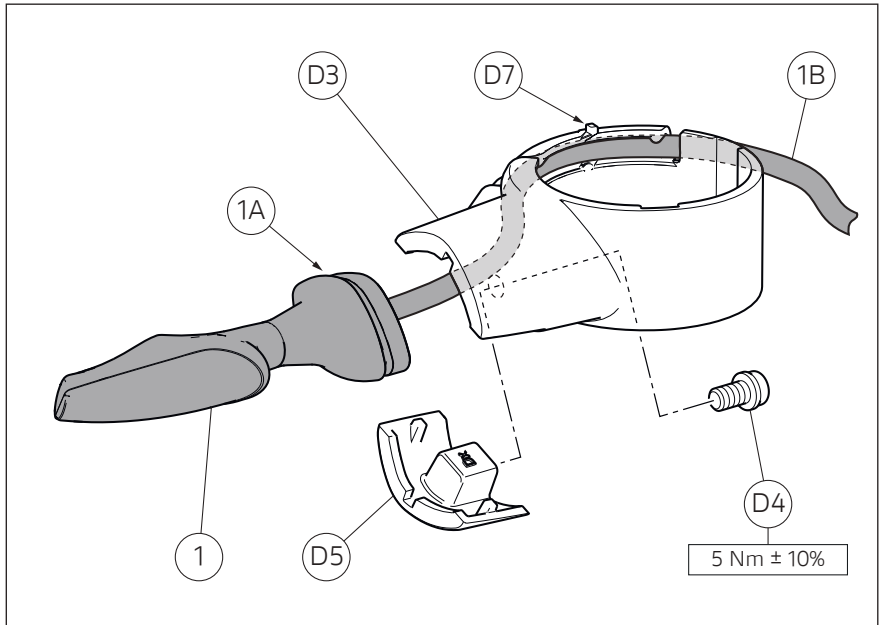
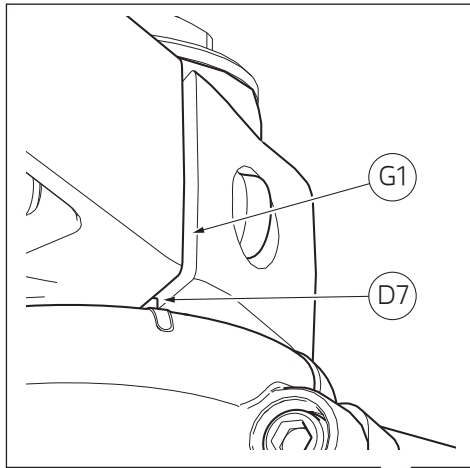
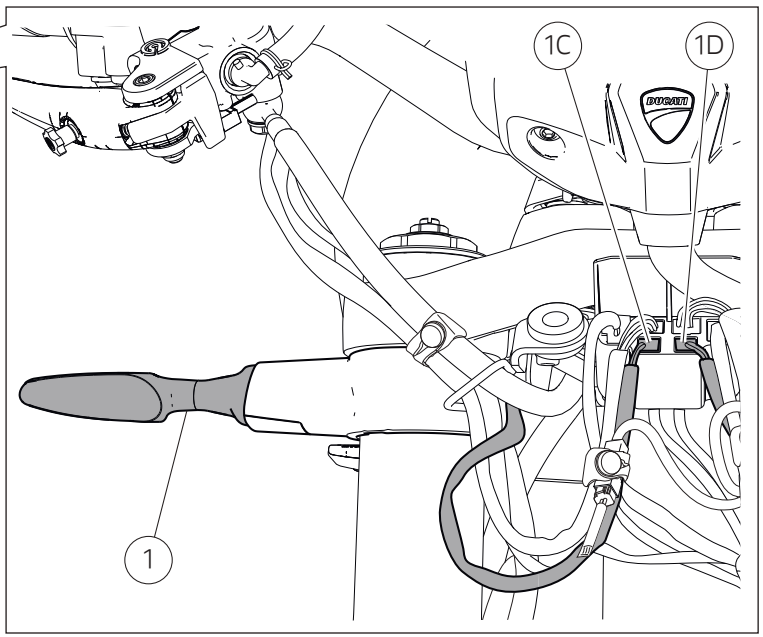
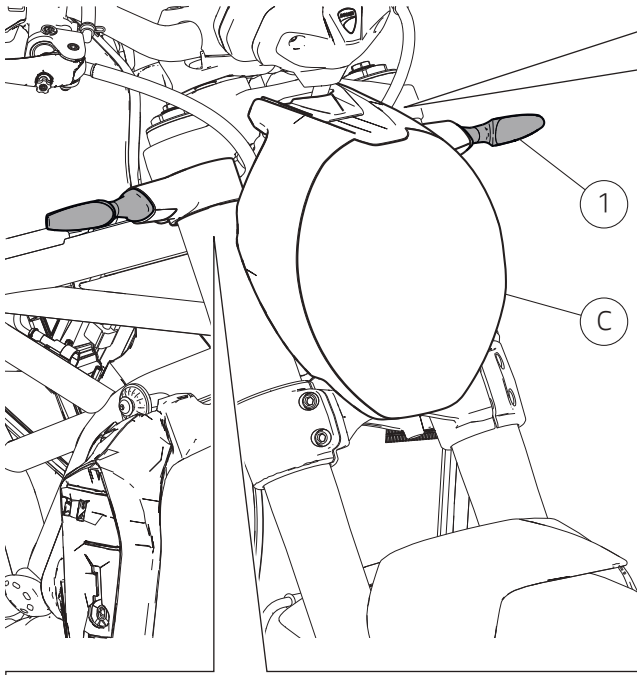
Position wiring and connect RH and LH turn indicator wiring connectors to the relevant sockets of main wiring, referring to the instructions on the workshop manual under section "Branch 3".

Refitting the fuel tank (Monster 797 versions)

To refit tank fuel assembly (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the fuel tank".

Refitting the seat (Monster 797 versions)

To refit the seat assembly (H) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".



Montagem dos indicadores de direção dianteiros (versões Monster 800-1200)

Monte o indicador de direção (1) no suporte do indicador de direção direito (D3), inserindo a canelura (1A) na respetiva sede. Posicione a cobertura do indicador de direção direito (D5) e encoste o parafuso (D4). Aperte o parafuso (D4) a um binário indicado. Posicione a cablagem (1B) na sede presente no suporte do indicador de direção direito (D3), como mostrado na figura. Coloque e feche o suporte do indicador de direção direito (D3) na jarra da forquilha (F), posicionando-o como mostrado na figura e encoste o parafuso original (D2).



Importante

Preste atenção para que a cablagem (1B) não fique esmagada entre o suporte do indicador de direção direito (D3) e a jarra da forquilha (F).

Encoste o suporte do indicador de direção direito (D3) na mesa de direção superior, inserindo corretamente o dente (D7) na canelura (G1), como mostrado na figura. Aperte o parafuso (D2) ao binário indicado, mantendo na posição o suporte do indicador de direção direito (D3), a fim de evitar danificar o dente (D7).

Repita as mesmas operações para montar o outro indicador de direção (1) no lado esquerdo da moto.

Ligue os conectores (1C) e (1D) às respetivas fichas (D) e (E) da cablagem dianteira. Coloque os conectores das cablagens dos indicadores de direção no suporte dos conectores. Restabeleça eventuais braçadeiras.

Remontagem do farol dianteiro (versões Monster 821-1200)

Para o procedimento de remontagem do grupo farol dianteiro (C), consulte o quanto indicado no manual de oficina na seção "Remontagem do grupo ótico".

Assembling the front turn indicators (Monster 800-1200 versions)

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (D3), inserting groove (1A) in the relevant seat. Position RH turn indicator cover (D5) and start screw (D4). Tighten screw (D4) to the specified torque. Route wiring (1B) inside the seat on RH turn indicator support (D3), as shown in the figure. Fit and close the RH turn indicator support (D3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (D2).



Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (D3) and fork leg (F).

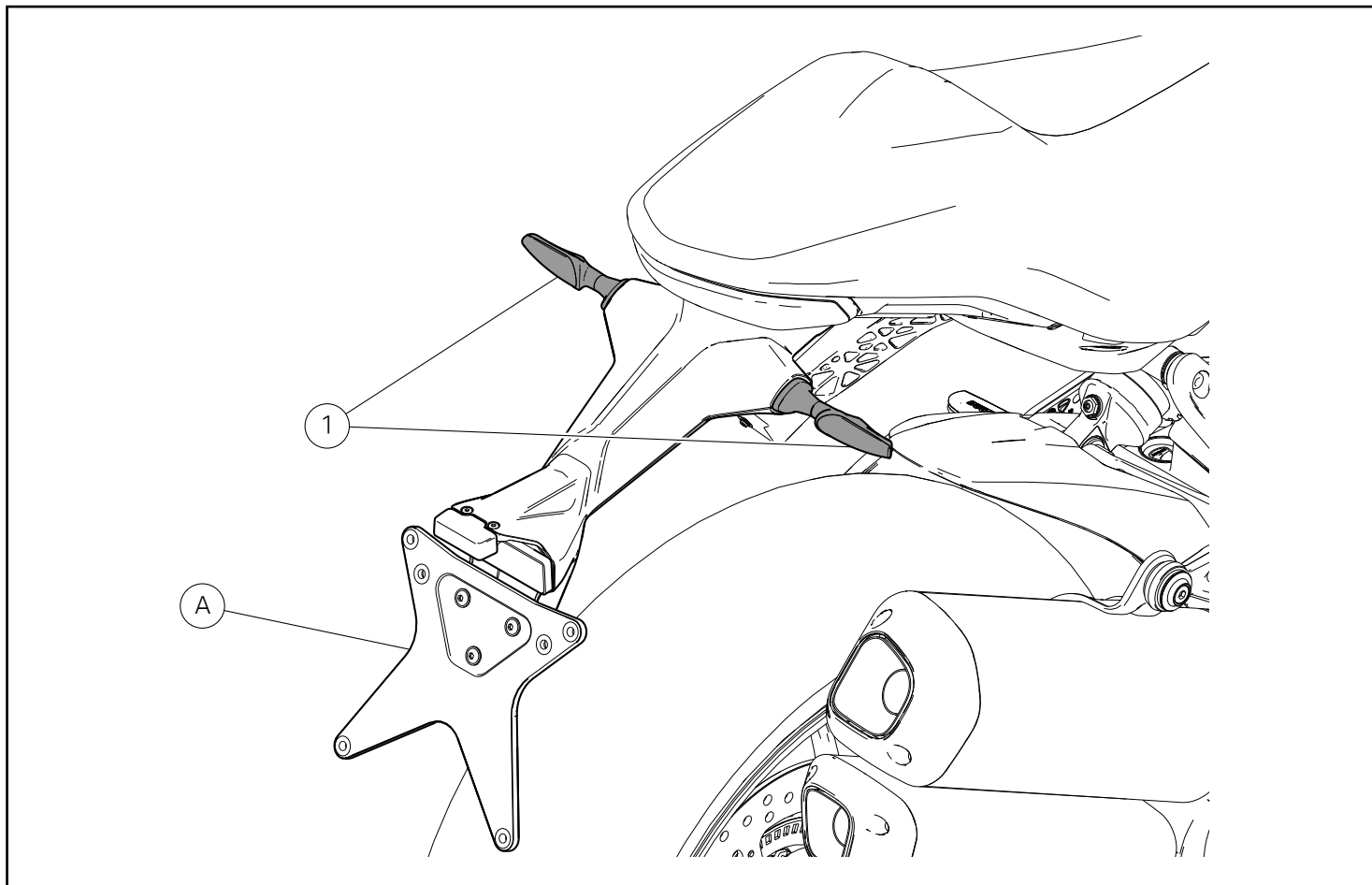
Bring RH turn indicator support (D3) fully home against steering head, inserting retainer (D7) correctly in groove (G1), as shown in the figure. Tighten screw (D2) to the specified torque, holding RH turn indicator support (D3) in position to avoid damaging retainer (D7).

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

Connect connectors (1C) and (1D) to the relevant plugs (D) and (E) of front wiring. Fit turn indicator wiring connectors on connector support. Refit any ties.

Refitting the headlight (Monster 821-1200 versions)

To refit headlight assembly (C) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the optical assembly".

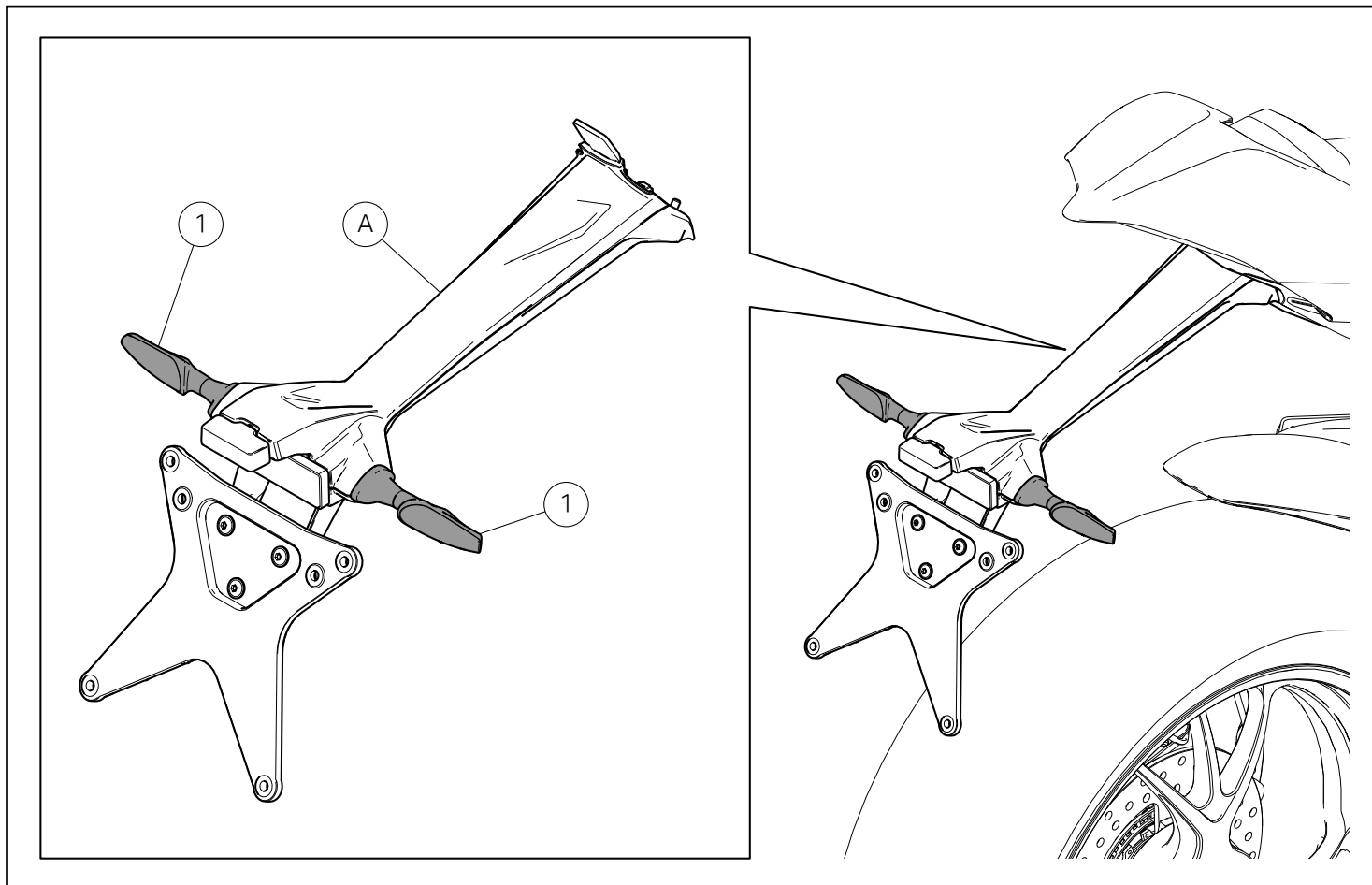


Montagem dos indicadores de direção traseiros

Para o procedimento de montagem dos indicadores de direção traseiros (1) e a remontagem do grupo suporte de matrícula (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do suporte de matrícula".

Assembling the rear turn indicators

To assemble the rear turn indicators (1) and refit number plate holder assembly (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the number plate holder".

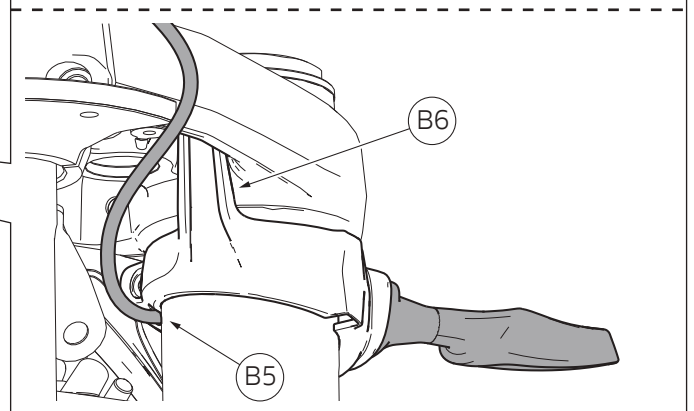
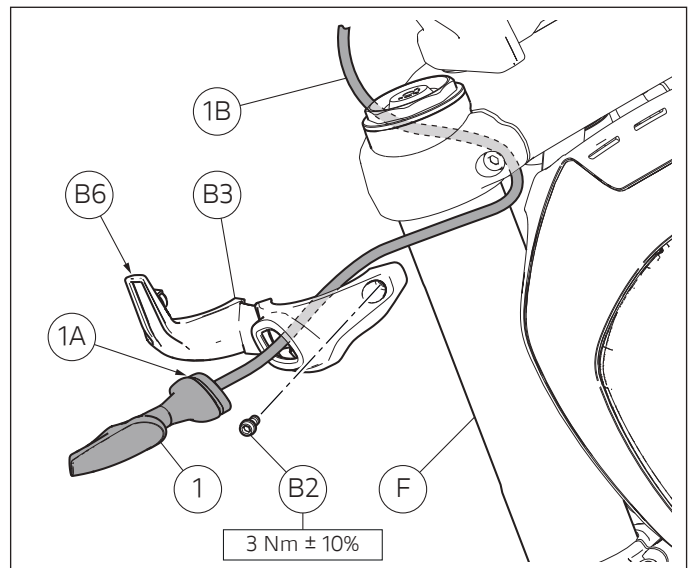
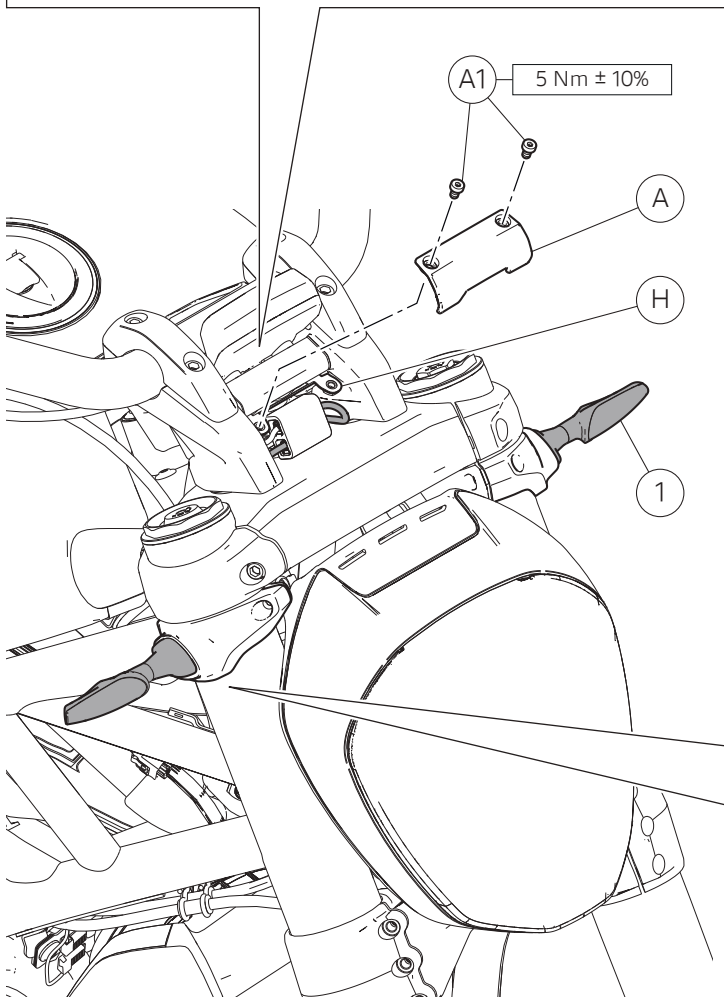
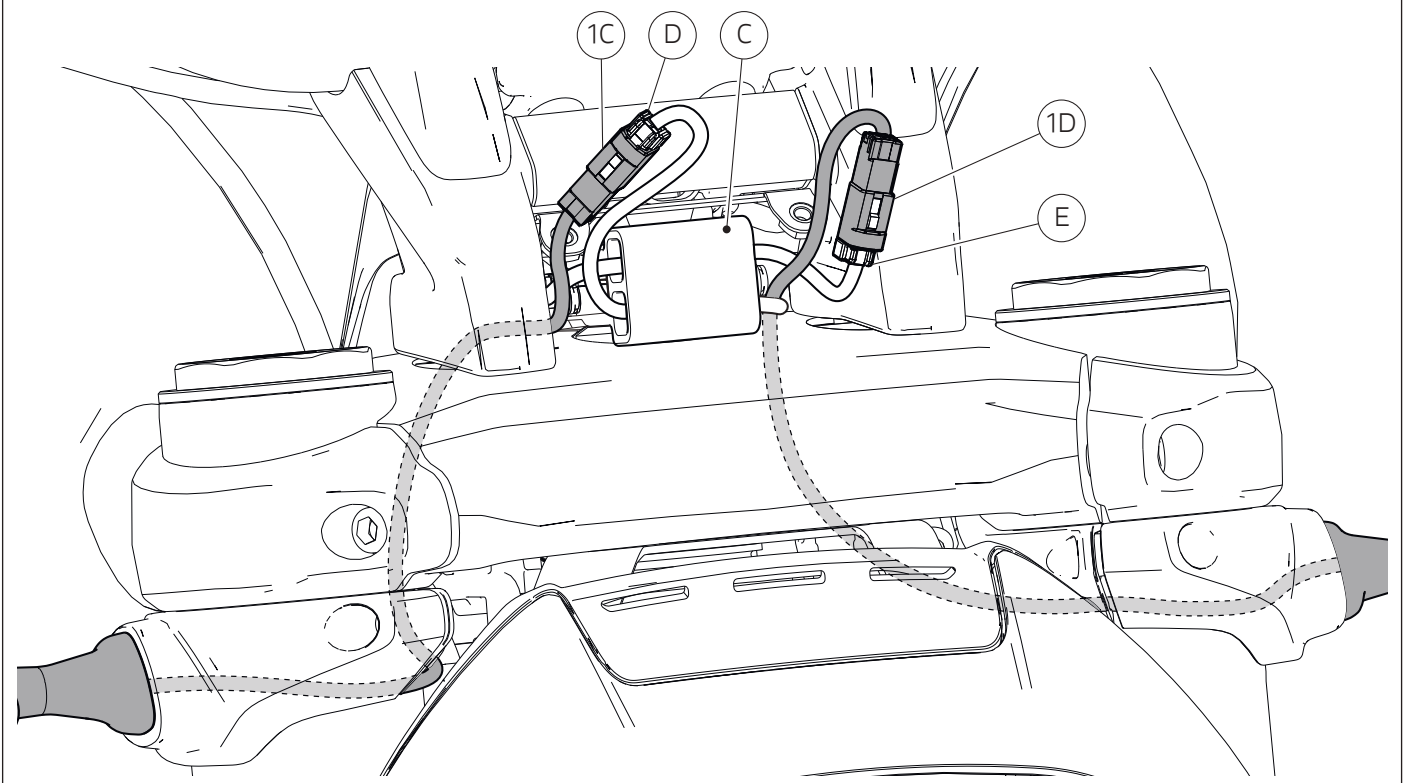


Montagem dos indicadores de direção traseiros

Para o procedimento de montagem dos indicadores de direção traseiros (1) e a remontagem do grupo suporte de matrícula (A), consulte o quanto indicado no manual de oficina na secção "Remontagem do suporte de matrícula".

Assembling the rear turn indicators

To assemble the rear turn indicators (1) and refit number plate holder assembly (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the number plate holder".



Montagem dos componentes do conjunto (versões XDiavel)



Importante

Verifique, antes da montagem, se todos os componentes estão limpos e em perfeito estado. Adote todas as precauções necessárias para evitar danificar qualquer peça com a qual deve trabalhar.

Montagem dos indicadores de direção dianteiros

Monte o indicador de direção (1) no suporte do indicador de direção direito (B3), inserindo corretamente a canelura (1A) na relativa sede. Posicione a cablagem (1B) como mostrado na figura, inserindo-a na cavidade (B5) do suporte (B3). Atuando no lado direito da moto, coloque e feche o suporte do indicador de direção direito (B3) na jarra da forquilha (F), posicionando-o como mostrado na figura e encoste o parafuso original (B2).



Importante

Preste atenção para que a cablagem (1B) não fique esmagada entre o suporte do indicador de direção direito (B3) e a jarra da forquilha (F).

Encoste o suporte do indicador de direção direito (B3) na mesa de direção superior, inserindo corretamente o dente (B6) na relativa sede, como mostrado na figura. Aperte o parafuso (B2) a um binário indicado.

Repita as mesmas operações para montar o outro indicador de direção (1) no lado esquerdo da moto.

Ligue os conectores (1C) e (1D) às respectivas fichas (D) e (E) da cablagem dianteira. Coloque os conectores das cablagens dos indicadores de direção no suporte dos conectores (C).

Remontagem da cobertura dos conectores

Posicione a cobertura dos conectores (A) na placa (H) e encoste os 2 parafusos originais (A1). Aperte os 2 parafusos (A1) com o binário indicado.

Assembling the kit components (XDiavel versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Fitting the front turn indicators

Fit turn indicator (1) on RH turn indicator support (B3), correctly inserting groove (1A) in the relevant seat. Insert wiring (1B) in groove (B5) of support (B3) as shown in the figure. Working on motorcycle RH side, fit and close the RH turn indicator support (B3) on fork leg (F), aiming it as shown in the figure and start original screw (B2).



Important

Make sure that wiring (1B) is not squeezed between RH turn indicator support (B3) and fork leg (F).

Bring RH turn indicator support (B3) fully home against steering head, inserting retainer (B6) correctly in seat, as shown in the figure. Tighten the screw (B2) to the specified torque.

Repeat the same operations to fit the other turn indicator (1) on motorcycle LH side.

Connect connectors (1C) and (1D) to the relevant plugs (D) and (E) of front wiring. Fit turn indicator wiring connectors on connector support (C).

Refitting the connector cover

Position connector cover (A) on plate (H) and start no.2 original screws (A1). Tighten the no.2 screws (A1) to the specified torque.

Kit indicadores de dirección de led - 96680201A LED ターンインジケータークット - 96680201A

Símbolos

Para una lectura rápida y racional se han empleado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones. Prestar mucha atención al significado de los símbolos porque su función consiste en omitir la repetición de conceptos técnicos o advertencias de seguridad. Los símbolos deben considerarse como verdaderos "apuntes". Consultar esta página cada vez que se tengan dudas sobre su significado.



Atención

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.



Importante

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas.



Notas

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso.

Referencias

Las partes resaltadas en gris y la referencia numérica (Por ej. ①) representan el accesorio que se debe instalar y los eventuales componentes de montaje suministrados en el kit.

Las partes con referencia alfabética (Por ej. (A)) representan los componentes originales presentes en la motocicleta.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

Advertencias generales



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Atención

Las operaciones descritas en las siguientes páginas deben realizarse correctamente para no perjudicar la seguridad del piloto.



Notas

La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el: Manual De Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder.



Notas

Si fuera necesario sustituir un componente del kit, consultar la tabla de recambios adjunta.

シンボル

素早くかつ合理的に読み進めることができるように、本マニュアルではいくつかのシンボルを導入し、最大限の注意を払う必要がある状況や、推奨事項、または一般情報を明確にしてあります。技術的概念や安全に関する警告を繰り返し記載する必要がないように機能しているので、各シンボルの意味に十分注意してください。シンボルは、実際上の“覚え書き”であると考えてください。シンボルなどの意味がわからなくなったり疑問に思う場合は、必ずこのページで調べるようにしてください。



注記

この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



重要

この説明書に従わずに使用すると、車体及び/又はその部品に損害を招く可能性があります



参考

操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

参照

灰色で表示する部品、および参照番号 (Es.①) で表示する部品は、キットに付属する取り付け部品および組み立て部品を示します。

参照アルファベット (Es.(A)) で表示する部品は、車両に付属するオリジナル部品を示します。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。

一般警告事項



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



注記

以下のページに記載されている作業が規定通りに実施されないと、ライダーの安全性を脅かすおそれがあります。



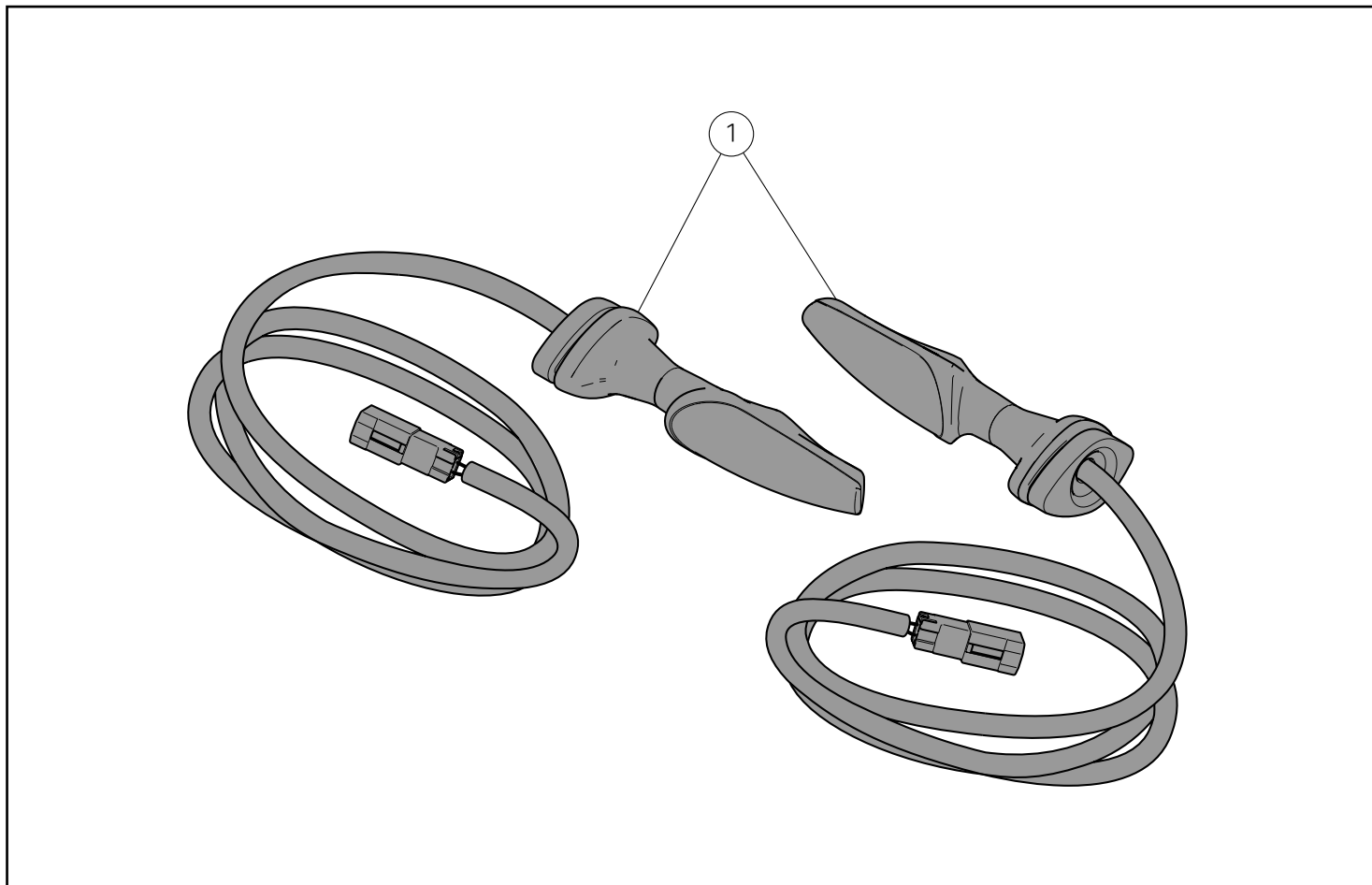
参考

キットの取り付けに必要な資料：お手持ちの車両モデルに対応するワークショップマニュアル。



参考

キットの部品を交換する必要がある場合は、添付のスペアパーツ表を参照してください。



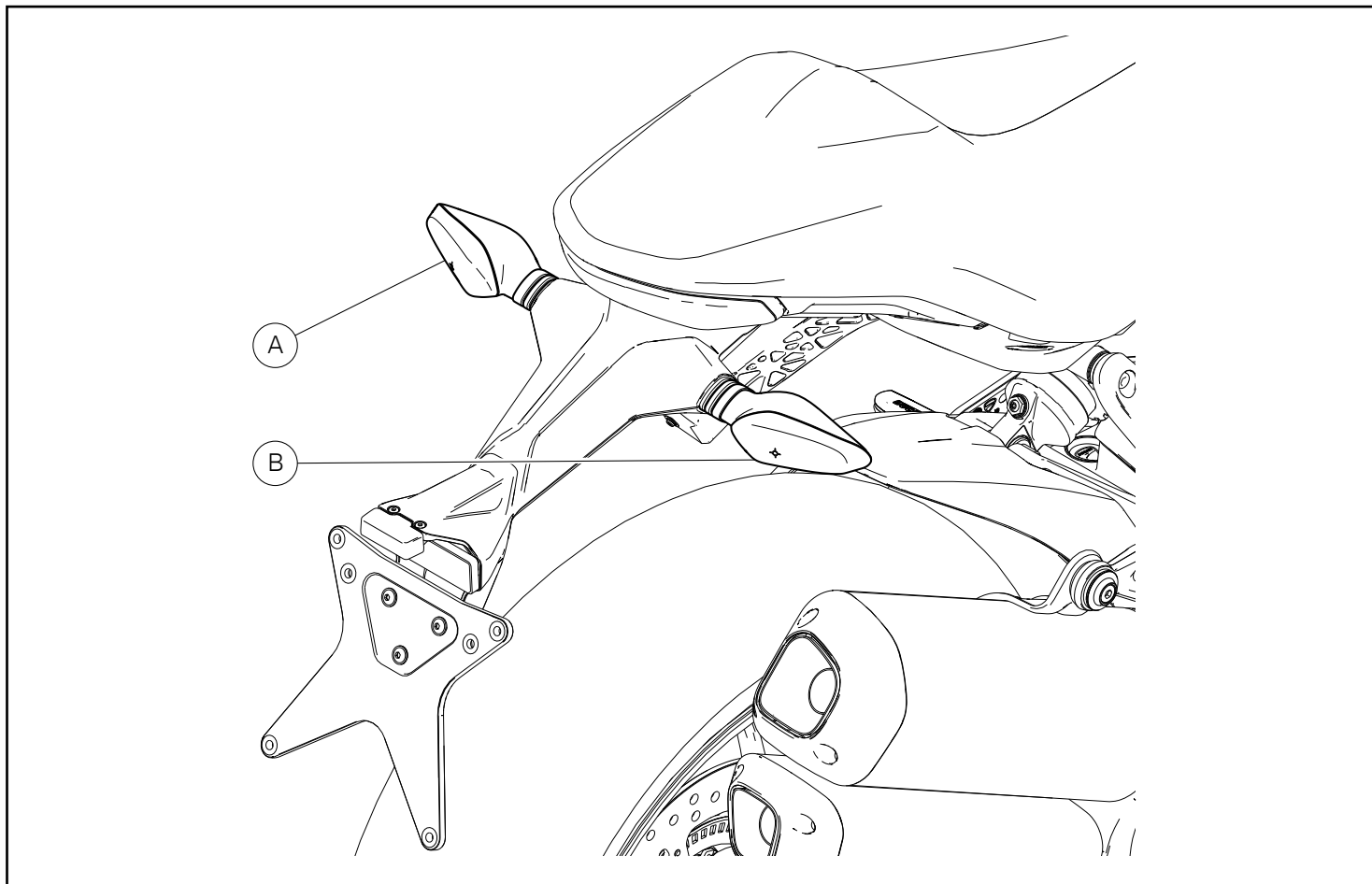
● Importante

Es posible que los componentes del kit sean actualizados; consultar el DCS (Dealer Communication System) para tener información siempre al día.

● 重要

キットの構成部品は更新されることがあります。DCS (Dealer Communication System) から常に最新の情報をチェックするようにしてください。

Pos.	Denominación	名称
1	Indicadores de dirección de led	LEDターンインジケーターセット



Desmontaje componentes originales (versiones Monster - Supersport)

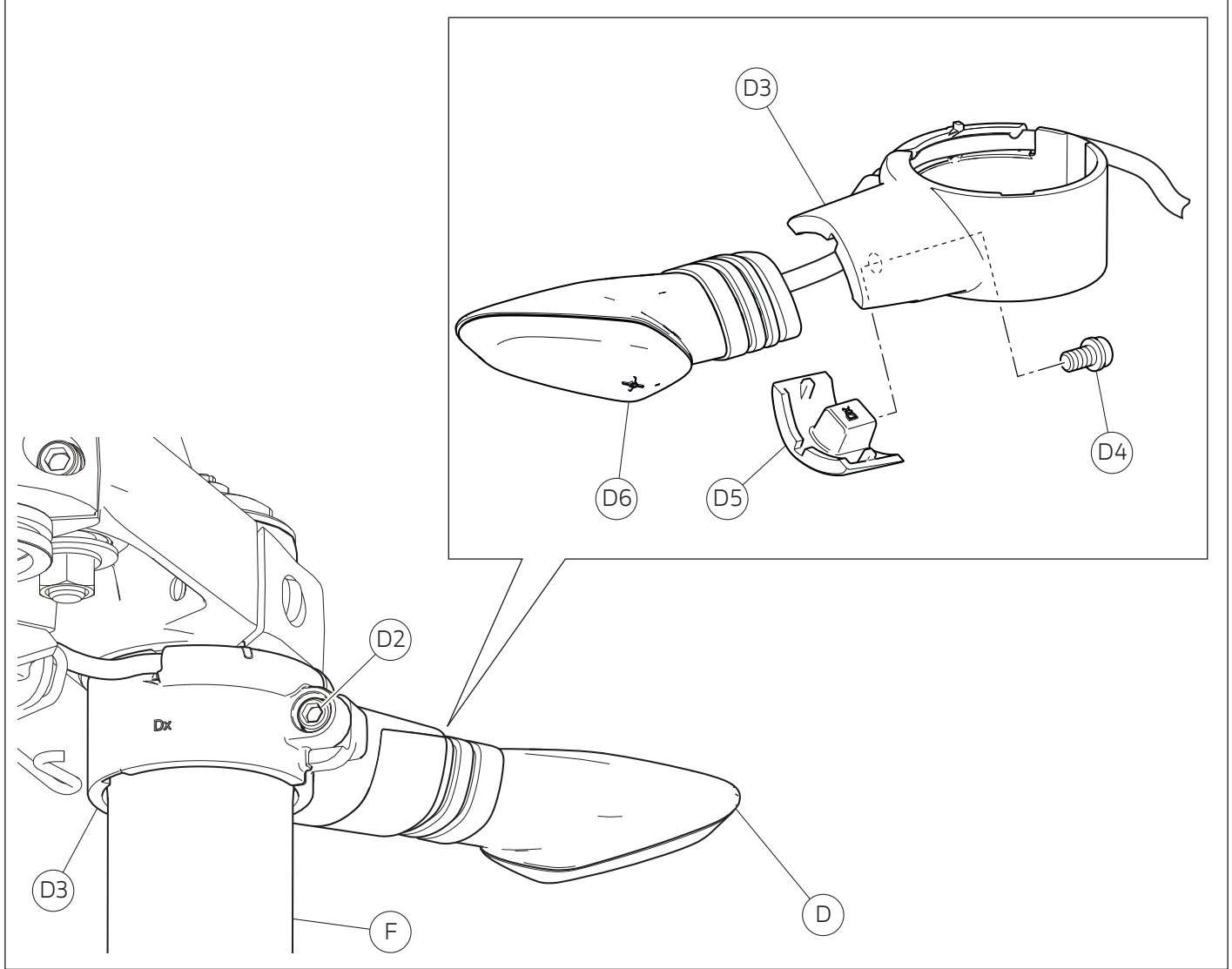
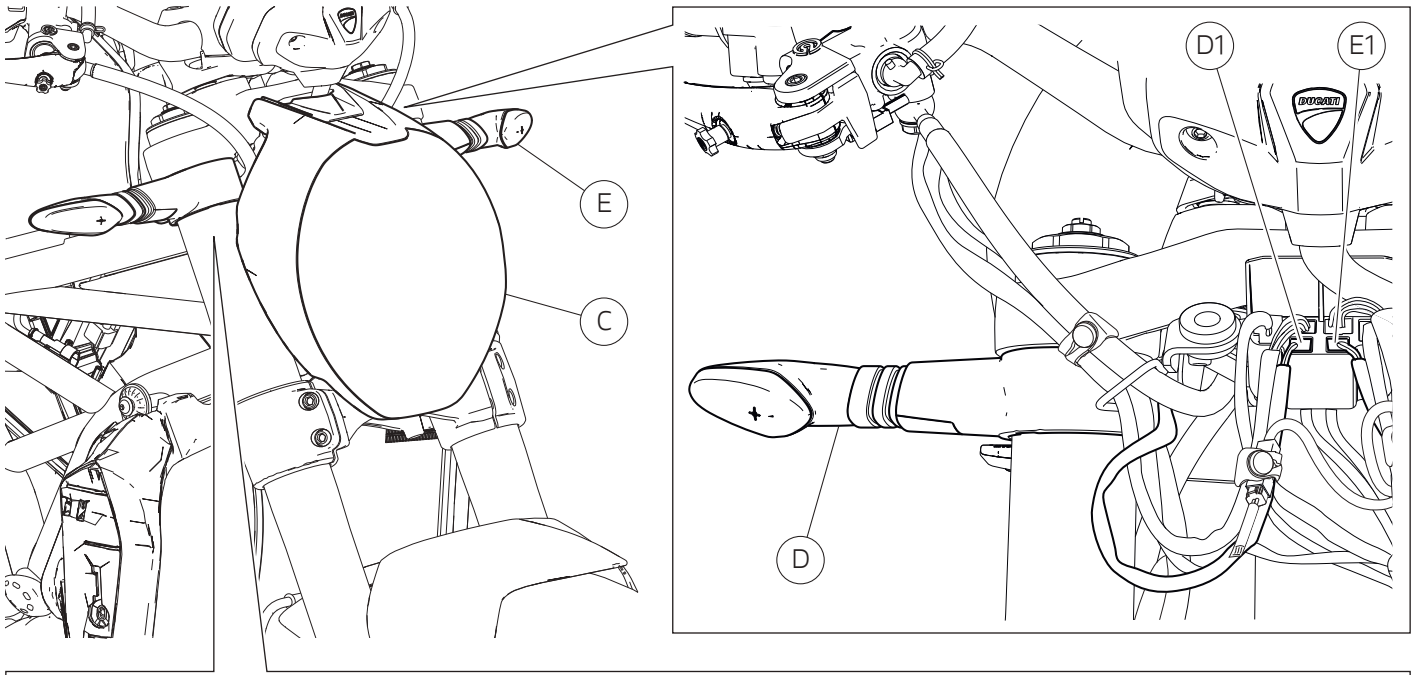
Desmontaje indicadores de dirección traseros

Para el procedimiento de desmontaje del indicador de dirección izquierdo (A) y del indicador de dirección derecho (B) consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje porta-matrícula" del manual de taller.

オリジナル部品の取り外し (Monster - SuperSport バージョン)

リアターンインジケータの取り外し

左ターンインジケータ (A) と右ターンインジケータ (B) の取り外し手順については、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り外し」のセクションを参照してください。



Desmontaje faro delantero (versiones Monster 821-1200)

Para el procedimiento de desmontaje del grupo faro delantero (C) consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje grupo óptico" del manual de taller.

Desmontaje indicadores de dirección delanteros (versiones Monster 821-1200)

Desconectar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección derecho (D1) e izquierdo (E1) de las respectivas clavijas del cableado delantero. Operando en el lado derecho de la motocicleta, desatornillar el tornillo (D2), abrir el soporte indicador de dirección derecho (D3) y extraer el grupo indicador de dirección derecho (D) de la barra horquilla (F). Desatornillar el tornillo (D4) de fijación de la tapa indicador de dirección derecho (D5) y quitar el indicador de dirección derecho (D6), prestando atención a no dañar el cableado.

Repetir las mismas operaciones para desmontar el indicador de dirección izquierdo (E).

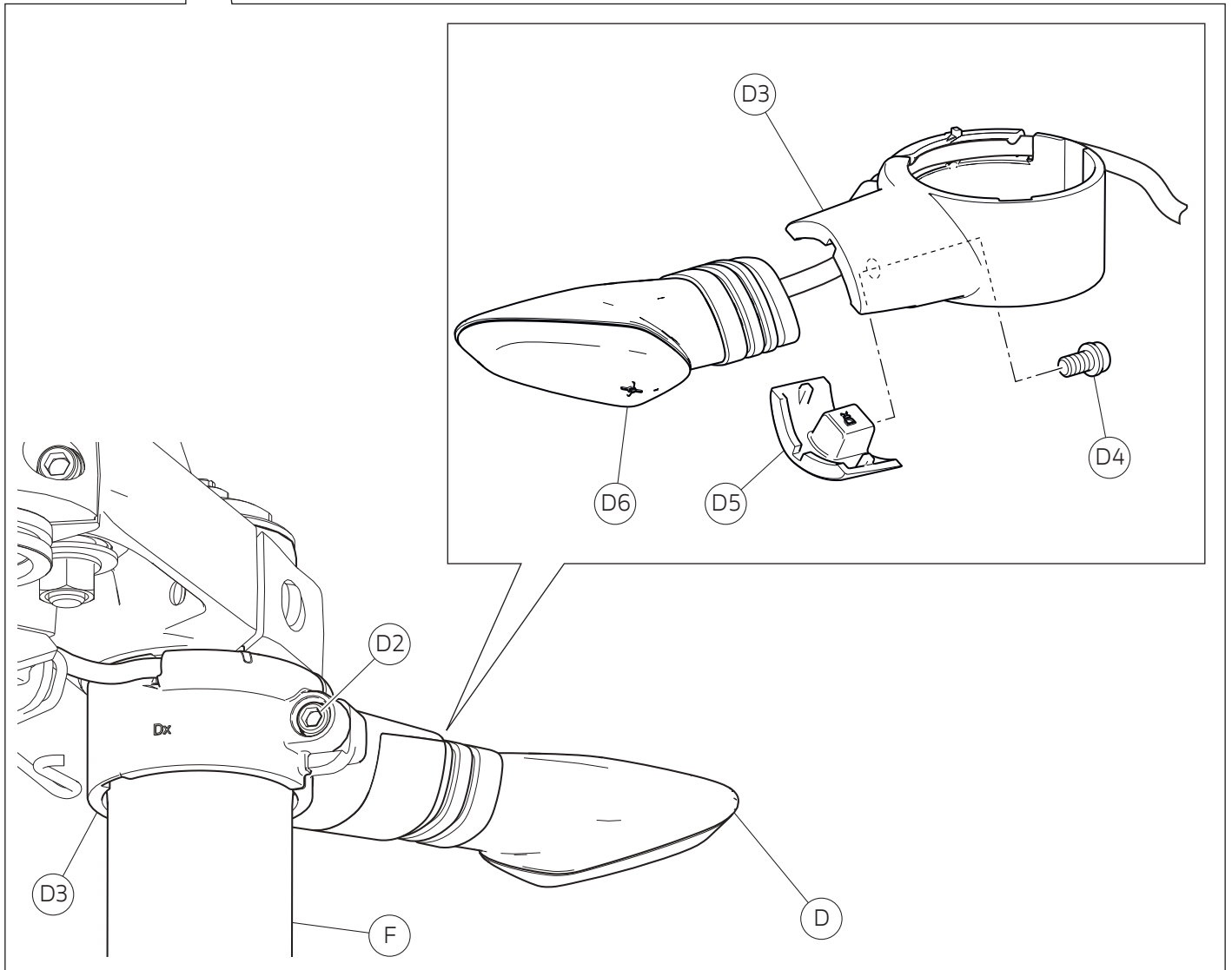
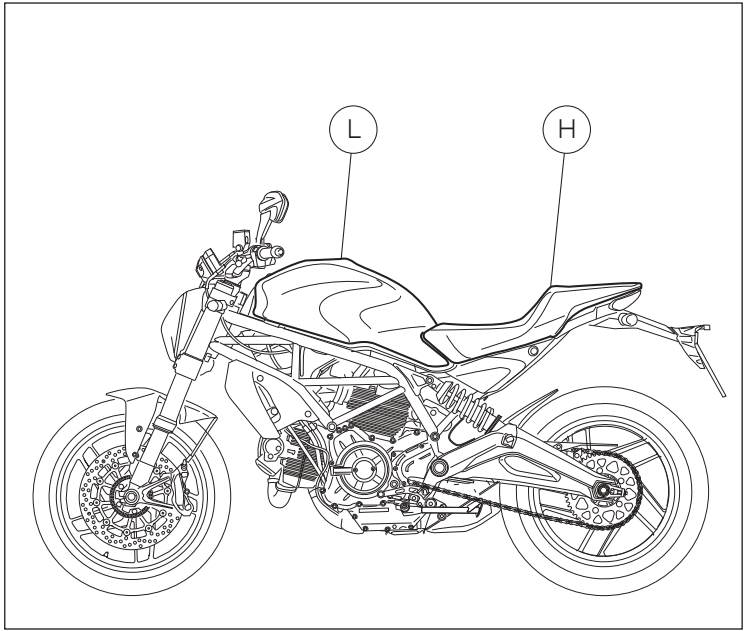
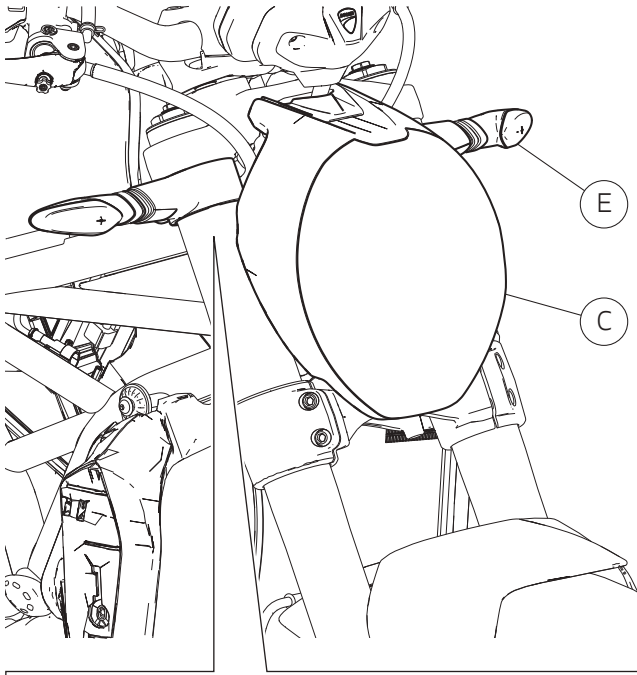
ヘッドライトの取り外し (Monster 821-1200 バージョン)

ヘッドライトユニット (C) の取り外し手順については、ワークショップマニュアルの「ヘッドライトユニットの取り外し」のセクションを参照してください。

フロントターンインジケーターの取り外し (Monster 821-1200 バージョン)

右ターンインジケーター配線コネクタ (D1) と左ターンインジケーター配線コネクタ (E1) を右側配線の対応するプラグから外します。車両の右側で作業します。スクリュー (D2) を外して右ターンインジケーターマウント (D3) を開き、右ターンインジケーターユニット (D) をフォークレグ (F) から外します。右ターンインジケーターカバー (D5) を固定するスクリュー (D4) を緩めて外し、配線を傷つけないように注意しながら、右ターンインジケーター (D6) を取り外します。

左ターンインジケーター (E) の取り外しについても同様の操作を繰り返します。



Desmontaje asiento (versiones Monster 797)

Para el procedimiento de desmontaje del grupo asiento (H), consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje asiento" del manual de taller.

Desmontaje depósito combustible (versiones Monster 797)

Para el procedimiento de desmontaje del grupo depósito combustible (L) consultar las indicaciones en la sección "Desmontaje depósito combustible" del manual de taller.

Desmontaje indicadores de dirección delanteros (versiones Monster 797)

Desconectar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección derecho e izquierdo de las respectivas tomas en el cableado principal, consultando las indicaciones en la sección "Bifurcación 3" del manual de taller. Operando en el lado derecho de la motocicleta, desatornillar el tornillo (D2), abrir el soporte indicador de dirección derecho (D3) y extraer el grupo indicador de dirección derecho (D) de la barra horquilla (F). Desatornillar el tornillo (D4) de fijación de la tapa indicador de dirección derecho (D5) y quitar el indicador de dirección derecho (D6), prestando atención a no dañar el cableado.

Repetir las mismas operaciones para desmontar el indicador de dirección izquierdo (E).

シートの取り外し (Monster 797 バージョン)

シートユニット (H) の取り外し手順については、ワークショップマニュアルの「シートの取り外し」のセクションを参照してください。

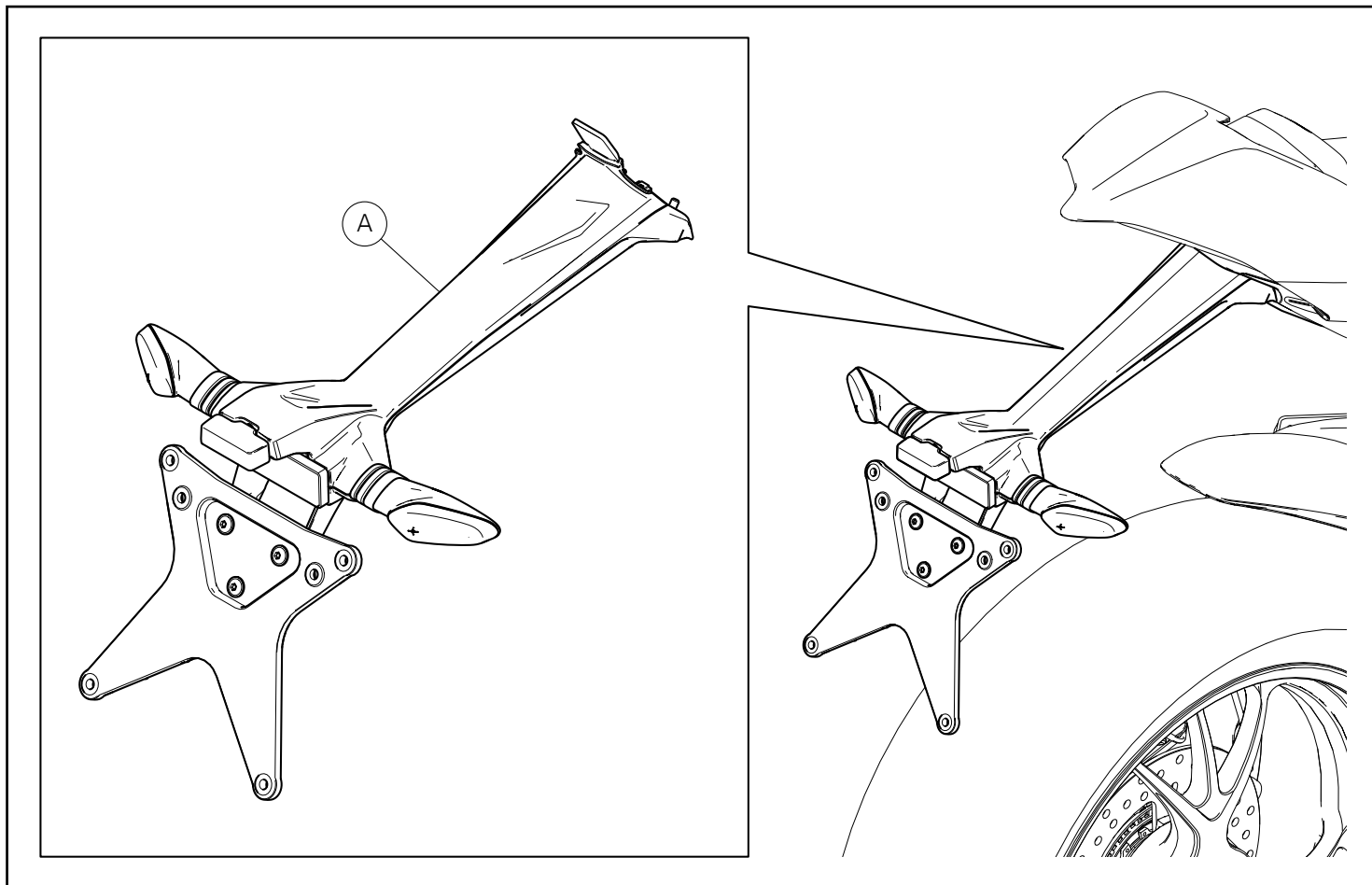
フューエルタンクの取り外し (Monster 797 バージョン)

フューエルタンクユニット (L) の取り外し手順については、ワークショップマニュアルの「フューエルタンクの取り外し」のセクションを参照してください。

フロントターンインジケータの取り外し (Monster 797 バージョン)

ワークショップマニュアルの「分岐 3」のセクションを参照し、右ターンインジケータ配線コネクタと左ターンインジケータ配線コネクタを、主要配線の対応するソケットから外します。車両の右側で作業します。スクリュー (D2) を外して右ターンインジケータマウント (D3) を開き、右ターンインジケータユニット (D) をフォークレグ (F) から外します。右ターンインジケータカバー (D5) を固定するスクリュー (D4) を緩めて外し、配線を傷つけないように注意しながら、右ターンインジケータ (D6) を取り外します。

左ターンインジケータ (E) の取り外しについても同様の操作を繰り返します。



Desmontaje componentes originales (versiones Superbike)

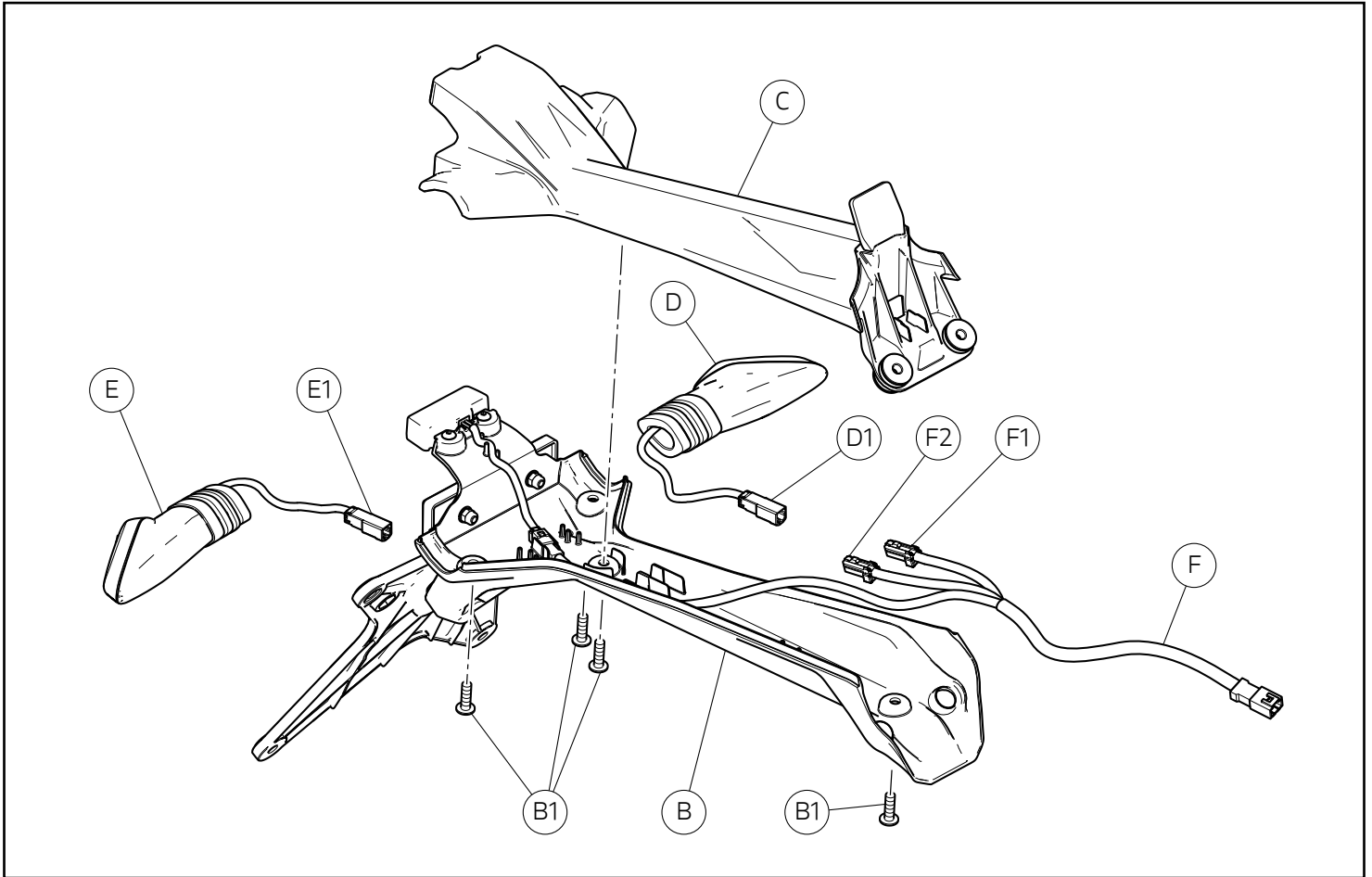
Desmontaje grupo porta-matrícula

Para el procedimiento de desmontaje del grupo porta-matrícula (A) consultar las indicaciones del manual del taller en la sección "Desmontaje porta-matrícula".

オリジナル部品の取り外し (Superbike バージョン)

ナンバープレートホルダーユニットの取り外し

ナンバープレートホルダーユニット (A) の取り外しについては、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り外し」のセクションを参照してください。

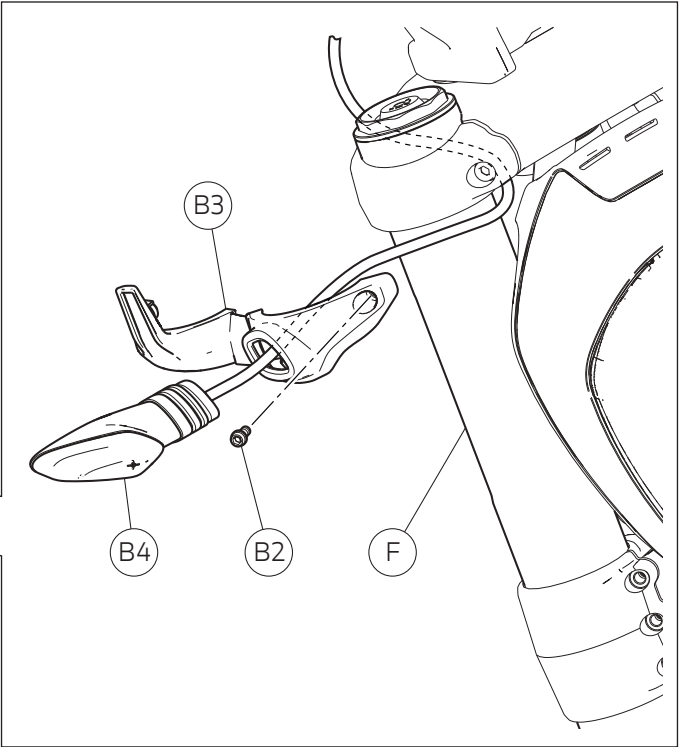
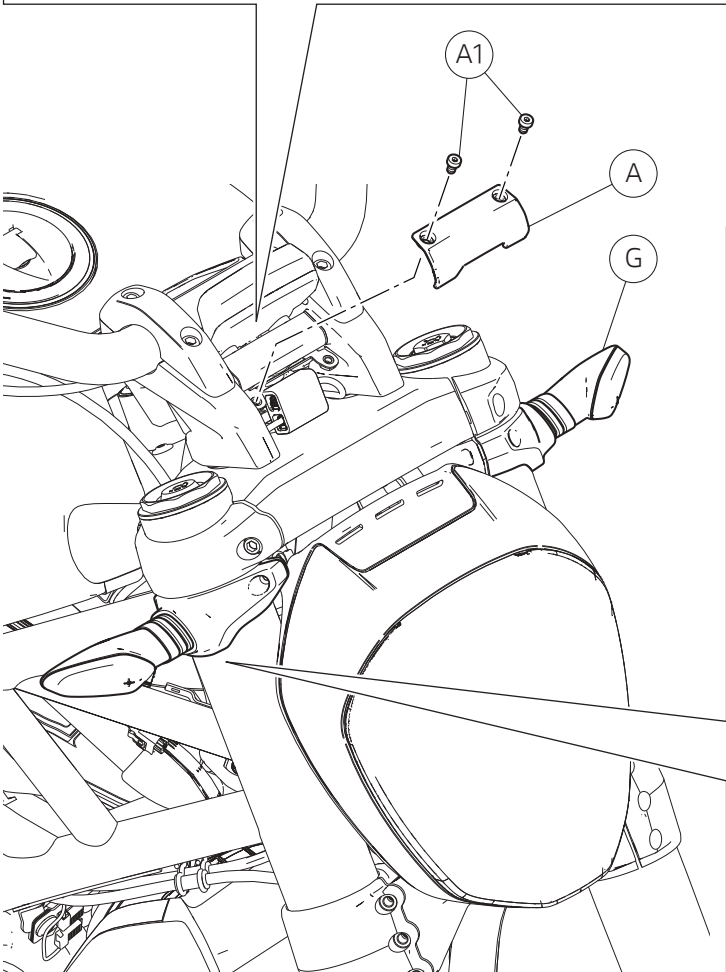
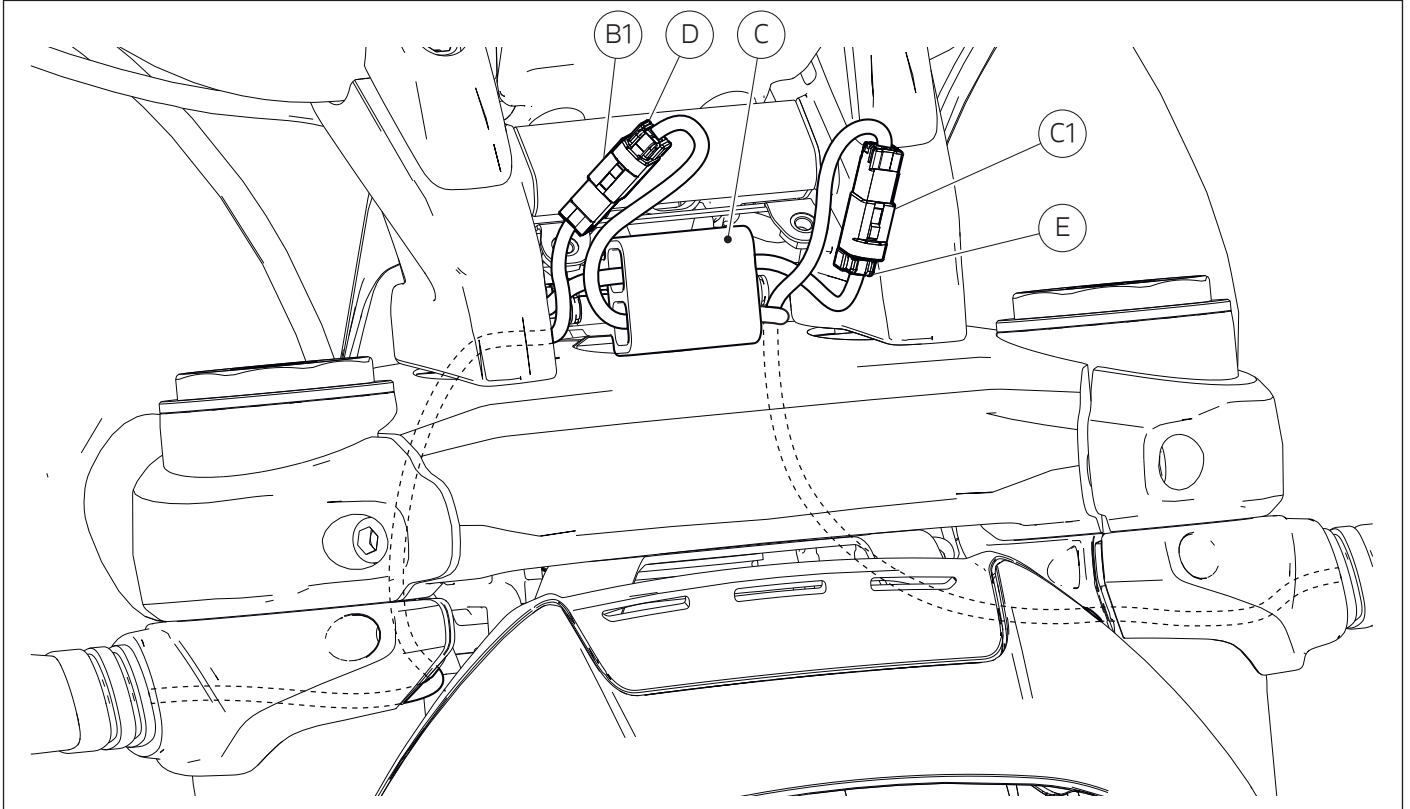


Desmontaje indicadores de dirección traseros

Desatornillar los 4 tornillos (B1) y quitar la tapa porta-matrícula (C) del porta-matrícula (B). Desconectar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección izquierdo (D1) y derecho (E1) de las clavijas (F1) y (F2) del cableado porta-matrícula (F). Quitar el indicador de dirección izquierdo (D) y el indicador de dirección derecho (E).

リアターンインジケータの取り外し

4 本のスクリュー (B1) を緩めて外し、ナンバープレートホルダーカバー (C) をナンバープレートホルダー (B) から取り外します。左ターンインジケータ配線コネクタ (D1) と右ターンインジケータ配線コネクタ (E1) をナンバープレートホルダー配線 (F) のプラグ (F1) と (F2) から外します。左ターンインジケータ (D) と右ターンインジケータ (E) を取り外します。



Desmontaje componentes originales (versiones XDiavel)

Desmontaje cover conectores

Desatornillar los 2 tornillos (A1) y quitar el cover conectores (A).

Desmontaje indicadores de dirección delanteros

Sacar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección derecho (B1) e izquierdo (C1) del soporte conectores (C) y desconectarlos de las respectivas clavijas (D) y (E) del cableado delantero.

Desatornillar el tornillo (B2), abrir y extraer el soporte indicador de dirección derecho (B3) de la barra horquilla (F). Quitar el indicador de dirección derecho (B4) del soporte (B3), prestando atención a no dañar el cableado.

Repetir las mismas operaciones para desmontar el indicador de dirección izquierdo (G).

オリジナル部品の取り外し (XDiavel バージョン)

コネクタカバーの取り外し

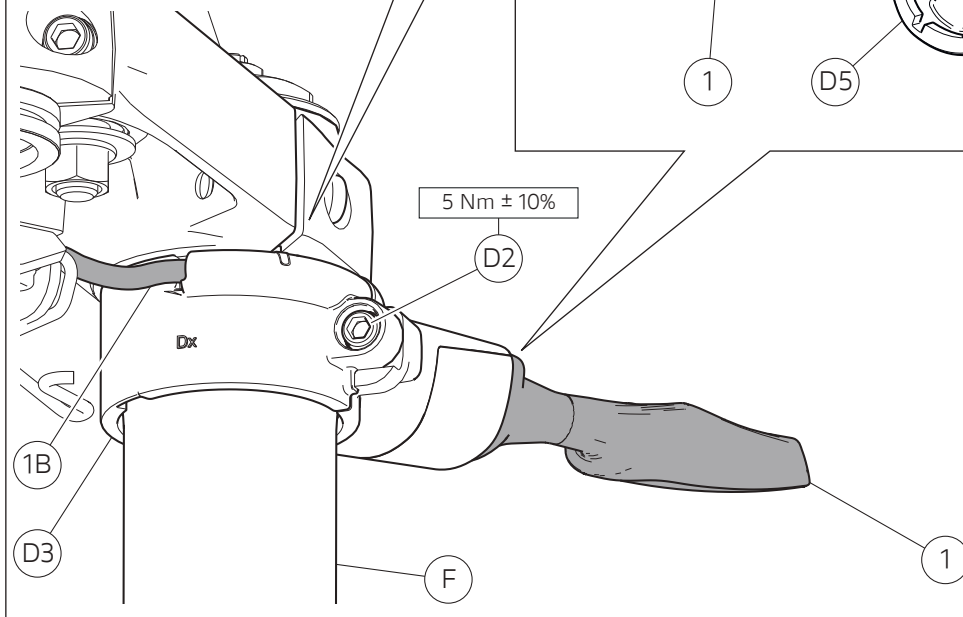
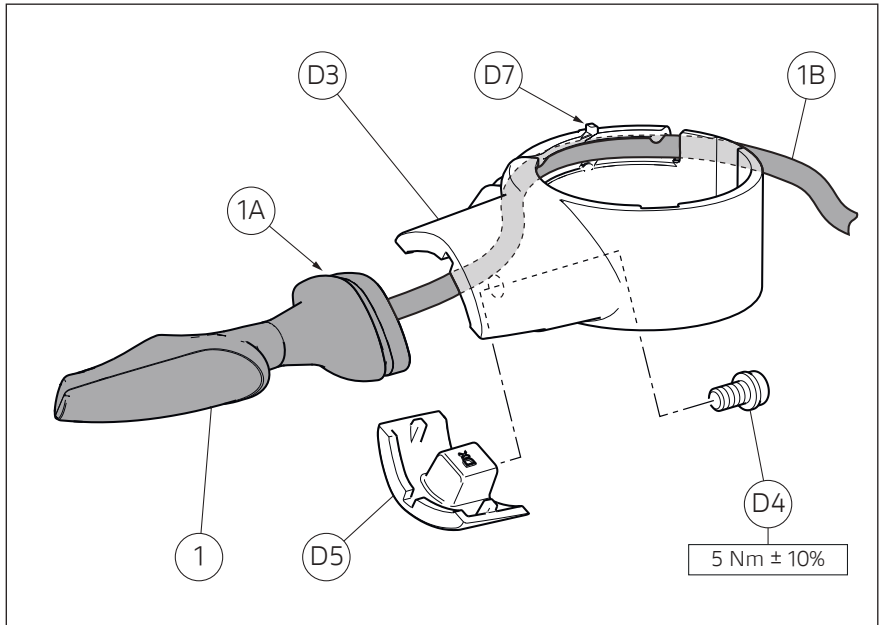
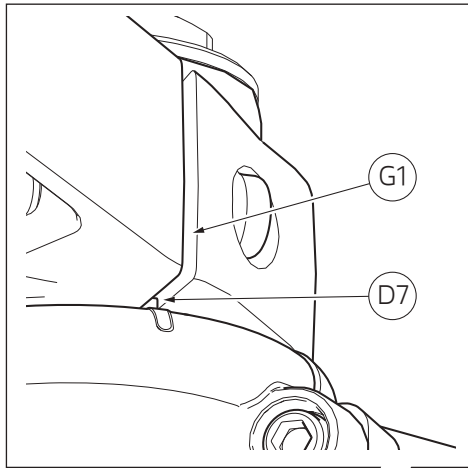
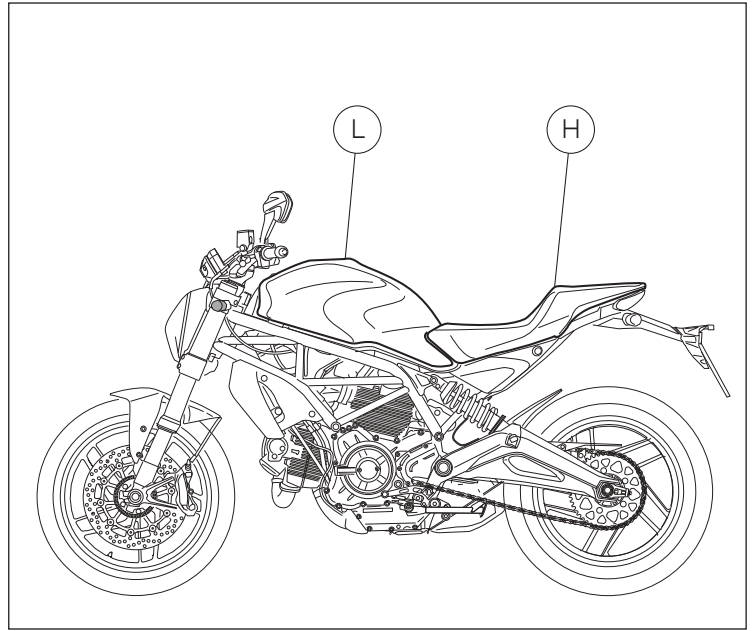
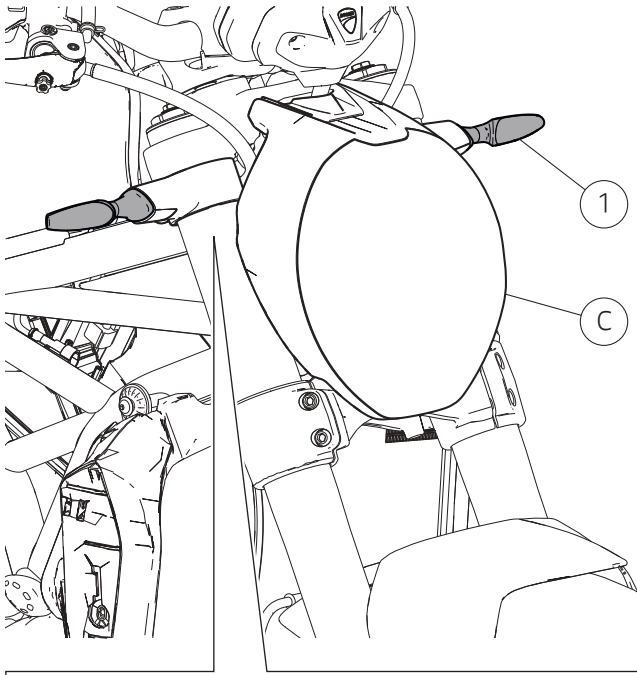
2 本のスクリュー (A1) を緩めて外し、コネクタカバー (A) を取り外します。

フロントターンインジケータの取り外し

右ターンインジケータ配線コネクタ (B1)、左ターンインジケータ配線コネクタ (C1) をコネクタマウント (C) から取り外し、フロント配線の対応するプラグ (D) と (E) から外します。

スクリュー (B2) を外し、右ターンインジケータマウント (B3) を開いてフォークレッグ (F) から外します。配線を損傷しないように注意しながら、右ターンインジケータ (B4) をマウント (B3) から取り外します。

左ターンインジケータ (G) の取り外しについても同様の操作を繰り返します。



Montaje componentes kit (versiones Monster – Supersport)

● Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje indicadores de dirección delanteros (versiones Monster 797)

Montar el indicador de dirección (1) en el soporte del indicador de dirección derecho (D3), insertando la ranura (1A) en el alojamiento correspondiente. Posicionar la tapa del indicador de dirección derecho (D5) e introducir el tornillo (D4). Ajustar el tornillo (D4) al par de apriete indicado. Disponer el cableado (1B) en el alojamiento presente en el soporte indicador de dirección derecho (D3), como ilustra la figura. Insertar y cerrar el soporte indicador de dirección derecho (D3) en la barra horquilla (F) orientándolo como ilustra la figura, e introducir el tornillo original (D2).

● Importante

Comprobar con atención que el cableado (1B) no resulte demasiado aplastado entre el soporte indicador de dirección derecho (D3) y la barra horquilla (F).

Llevar el soporte indicador de dirección derecho (D3) a tope en la tija superior, introduciendo correctamente el diente (D7) en la ranura (G1), como ilustra la figura. Ajustar el tornillo (D2) al par de apriete indicado, manteniendo bloqueado el soporte indicador de dirección derecho (D3) para evitar daños al diente (D7).

Repetir las mismas operaciones para montar el otro indicador de dirección (1) en el lado izquierdo de la motocicleta.

Posicionar los cableados indicadores de dirección derecho e izquierdo y conectar sus conectores a las respectivas tomas en el cableado principal, consultando las indicaciones en la sección “Bifurcación 3” del manual de taller.

Montaje depósito combustible (versiones Monster 797)

Para el procedimiento de montaje del grupo depósito combustible (L) consultar las indicaciones en la sección “Montaje depósito combustible” del manual de taller.

Montaje asiento (versiones Monster 797)

Para el procedimiento de montaje del grupo asiento (H), consultar las indicaciones en la sección “Montaje asiento” del manual de taller.

キット構成部品の取り付け (Monster – Supersport バージョン)

● 重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

フロントターンインジケータの取り付け (Monster 797 バージョン)

ターンインジケータ (1) の溝 (1A) を所定の位置に挿入し、右ターンインジケータマウント (D3) に取り付けます。右ターンインジケータカバー (D5) を配置し、スクリュー (D4) を差し込みます。スクリュー (D4) を規定のトルクで締め付けます。図に示すように、右ターンインジケータマウント (D3) の所定の位置に配線 (1B) を取り付けます。右ターンインジケータマウント (D3) を図のように向けてフォークレグ (F) に取り付け閉じ、オリジナルスクリュー (D2) を差し込みます。

● 重要

右ターンインジケータマウント (D3) とフォークレグ (F) の間で配線 (1B) が押しつぶされないように注意してください。

図に示すように、右ターンインジケータマウント (D3) のツメ (D7) を所定の場所 (G1) に正しく挿入し、ステアリングヘッドに奥まで取り付けます。ツメ (D7) が破損しないように右ターンインジケータマウント (D3) を保持し、スクリュー (D2) を規定のトルクで締め付けます。

同じ作業を繰り返し、車両の左側にもう一方のターンインジケータ (1) を取り付けます。

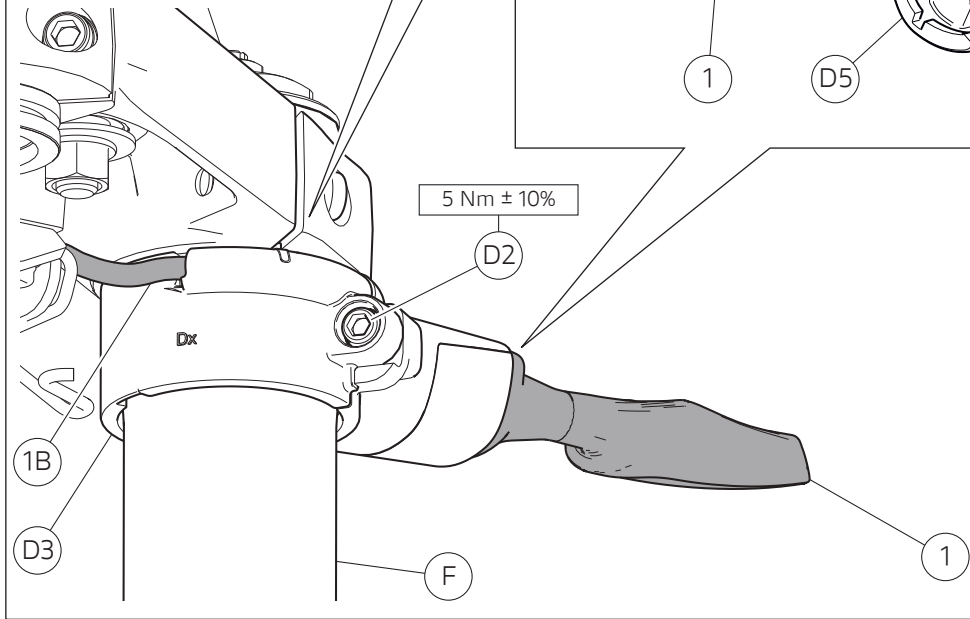
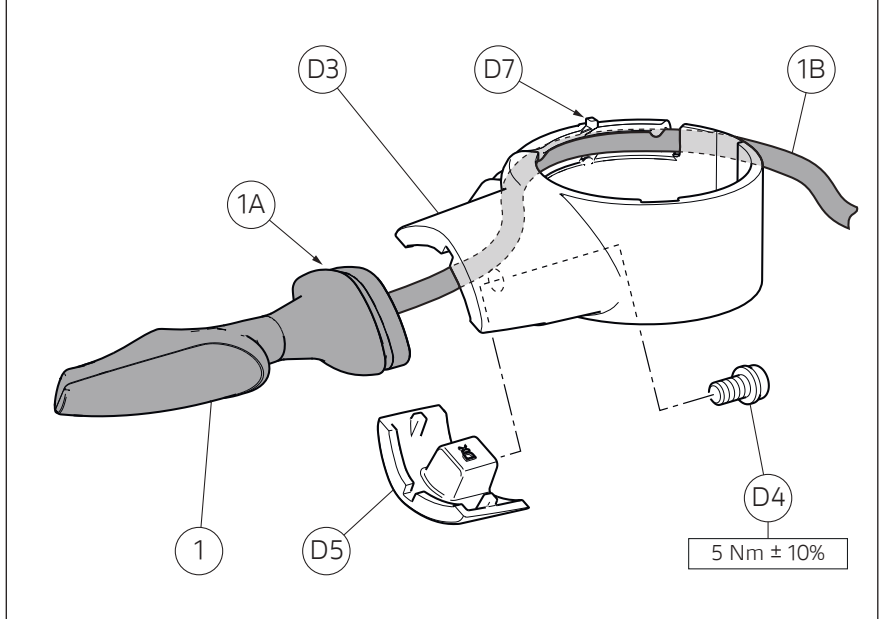
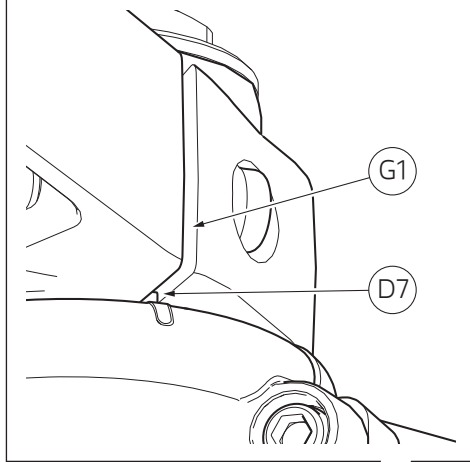
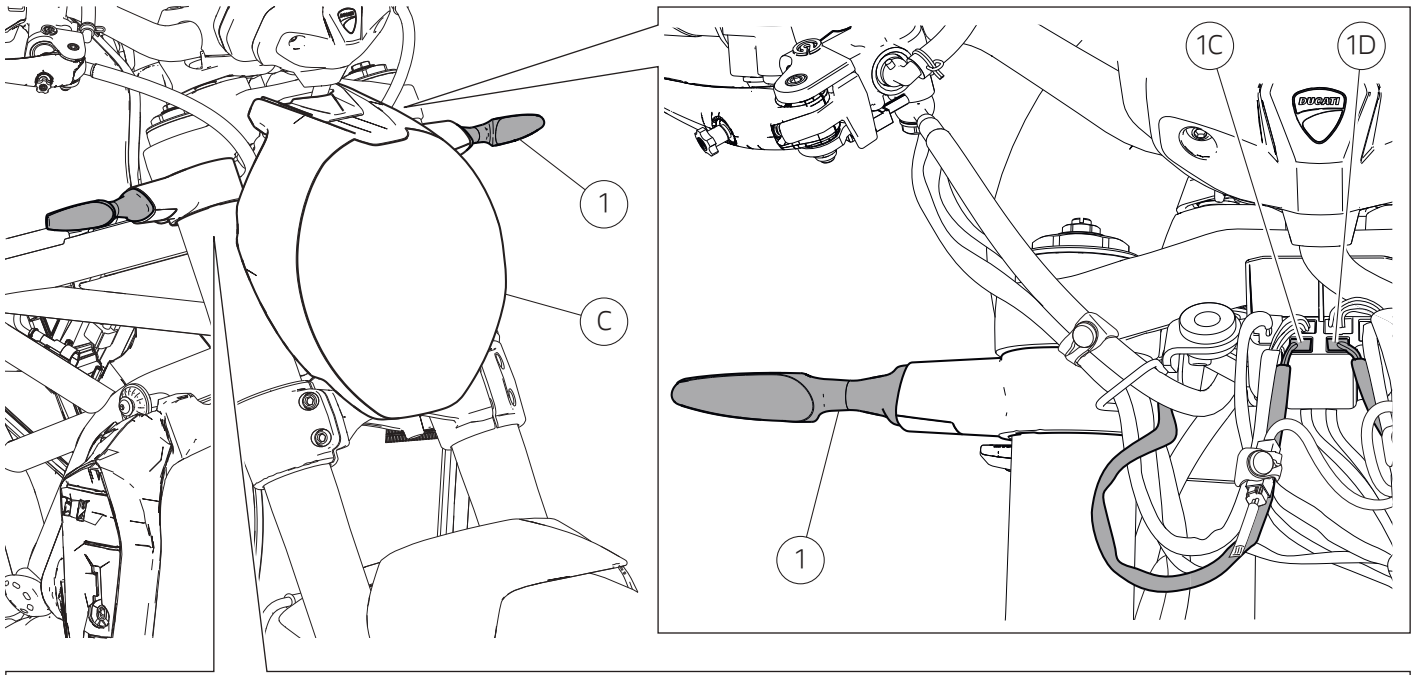
ワークショップマニュアルの「分岐 3」のセクションを参照して配線を取り回し、右ターンインジケータ配線コネクタと左ターンインジケータ配線コネクタを、主要配線の対応するソケットに接続します。

フューエルタンクの取り付け (Monster 797 バージョン)

フューエルタンクユニット (L) の取り付け手順については、ワークショップマニュアルの「フューエルタンクの取り付け」のセクションを参照してください。

シートの取り付け (Monster 797 バージョン)

シートユニット (H) の取り付け手順については、ワークショップマニュアルの「シートの取り付け」のセクションを参照してください。



Montaje indicadores de dirección delanteros (versiones Monster 800-1200)

Montar el indicador de dirección (1) en el soporte del indicador de dirección derecho (D3), insertando la ranura (1A) en el alojamiento correspondiente. Posicionar la tapa del indicador de dirección derecho (D5) e introducir el tornillo (D4). Ajustar el tornillo (D4) al par de apriete indicado. Disponer el cableado (1B) en el alojamiento presente en el soporte indicador de dirección derecho (D3), como ilustra la figura. Insertar y cerrar el soporte indicador de dirección derecho (D3) en la barra horquilla (F) orientándolo como ilustra la figura, e introducir el tornillo original (D2).



Importante

Comprobar con atención que el cableado (1B) no resulte demasiado aplastado entre el soporte indicador de dirección derecho (D3) y la barra horquilla (F).

Llevar el soporte indicador de dirección derecho (D3) a tope en la tija superior, introduciendo correctamente el diente (D7) en la ranura (G1), como ilustra la figura. Ajustar el tornillo (D2) al par de apriete indicado, manteniendo bloqueado el soporte indicador de dirección derecho (D3) para evitar daños al diente (D7).

Repetir las mismas operaciones para montar el otro indicador de dirección (1) en el lado izquierdo de la motocicleta.

Conectar los conectores (1C) y (1D) a sus respectivas clavijas (D) y (E) del cableado delantero. Insertar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección en el soporte conectores. Volver a colocar las abrazaderas necesarias.

Montaje faro delantero (versiones Monster 821-1200)

Para el procedimiento de montaje del grupo faro delantero (C) consultar las indicaciones en la sección "Montaje grupo óptico" del manual de taller.

フロントターンインジケータの取り付け (Monster 800-1200 バージョン)

ターンインジケータ (1) の溝 (1A) を所定の位置に挿入し、右ターンインジケータマウント (D3) に取り付けます。右ターンインジケータカバー (D5) を配置し、スクリュー (D4) を差し込みます。スクリュー (D4) を規定のトルクで締め付けます。図に示すように、右ターンインジケータマウント (D3) の所定の位置に配線 (1B) を取り付けます。右ターンインジケータマウント (D3) を図のように向けてフォークレグ (F) に取り付けて閉じ、オリジナルスクリュー (D2) を差し込みます。



重要

右ターンインジケータマウント (D3) とフォークレグ (F) の間で配線 (1B) が押しつぶされないように注意してください。

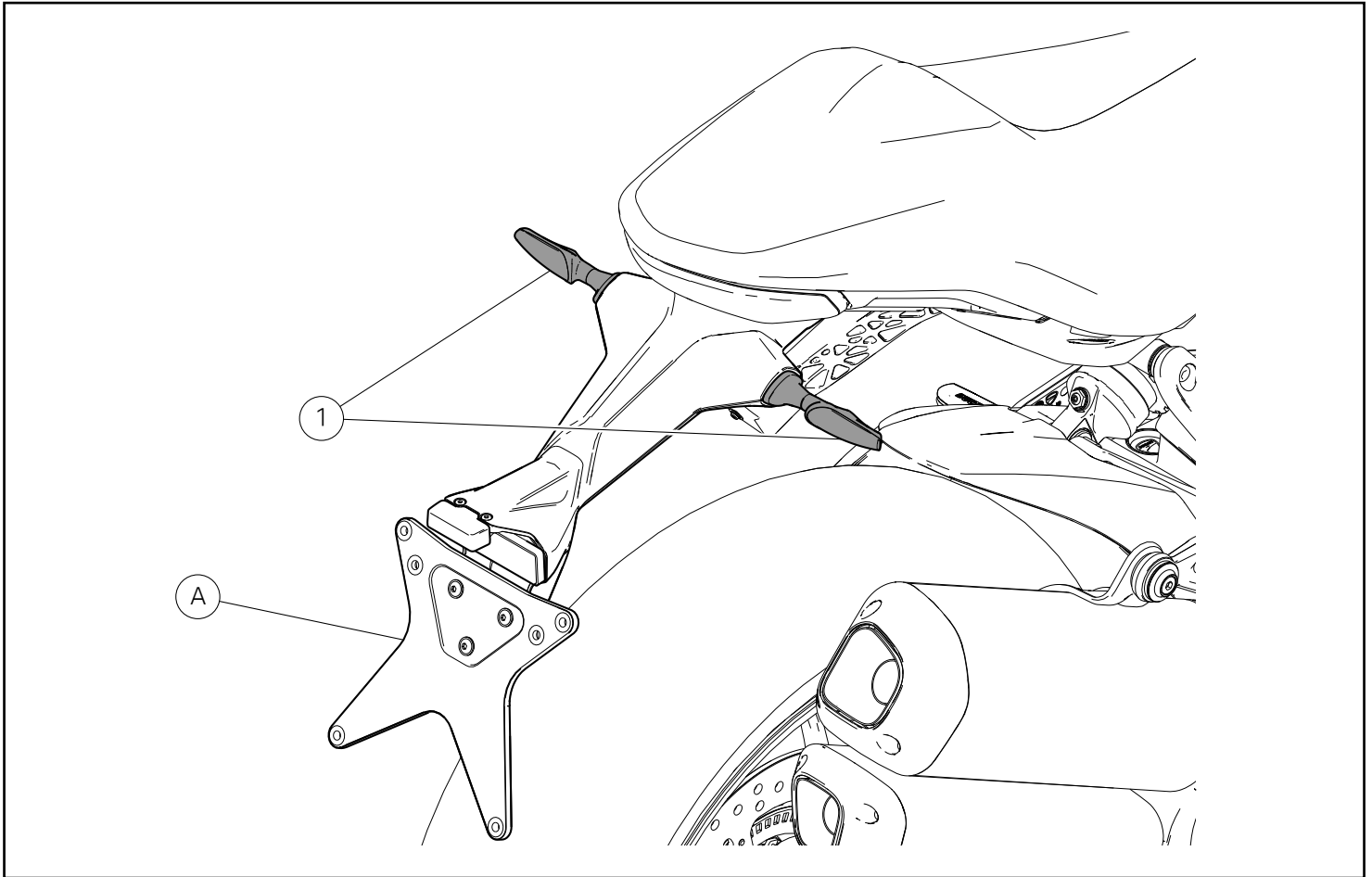
図に示すように、右ターンインジケータマウント (D3) のツメ (D7) を溝 (G1) に正しく挿入し、ステアリングヘッドに奥まで取り付けます。ツメ (D7) が破損しないように右ターンインジケータマウント (D3) を保持し、スクリュー (D2) を規定のトルクで締め付けます。

同じ作業を繰り返し、車両の左側にもう一方のターンインジケータ (1) を取り付けます。

コネクタ (1C) と (1D) をフロント配線の対応するプラグ (D) と (E) に接続します。ターンインジケータ配線コネクタをコネクタマウントに取り付けます。クランプを元に戻します。

ヘッドライトの取り付け (Monster 821-1200 バージョン)

ヘッドライトユニット (C) の取り付け手順については、ワークショップマニュアルの「ヘッドライトユニットの取り付け」のセクションを参照してください。

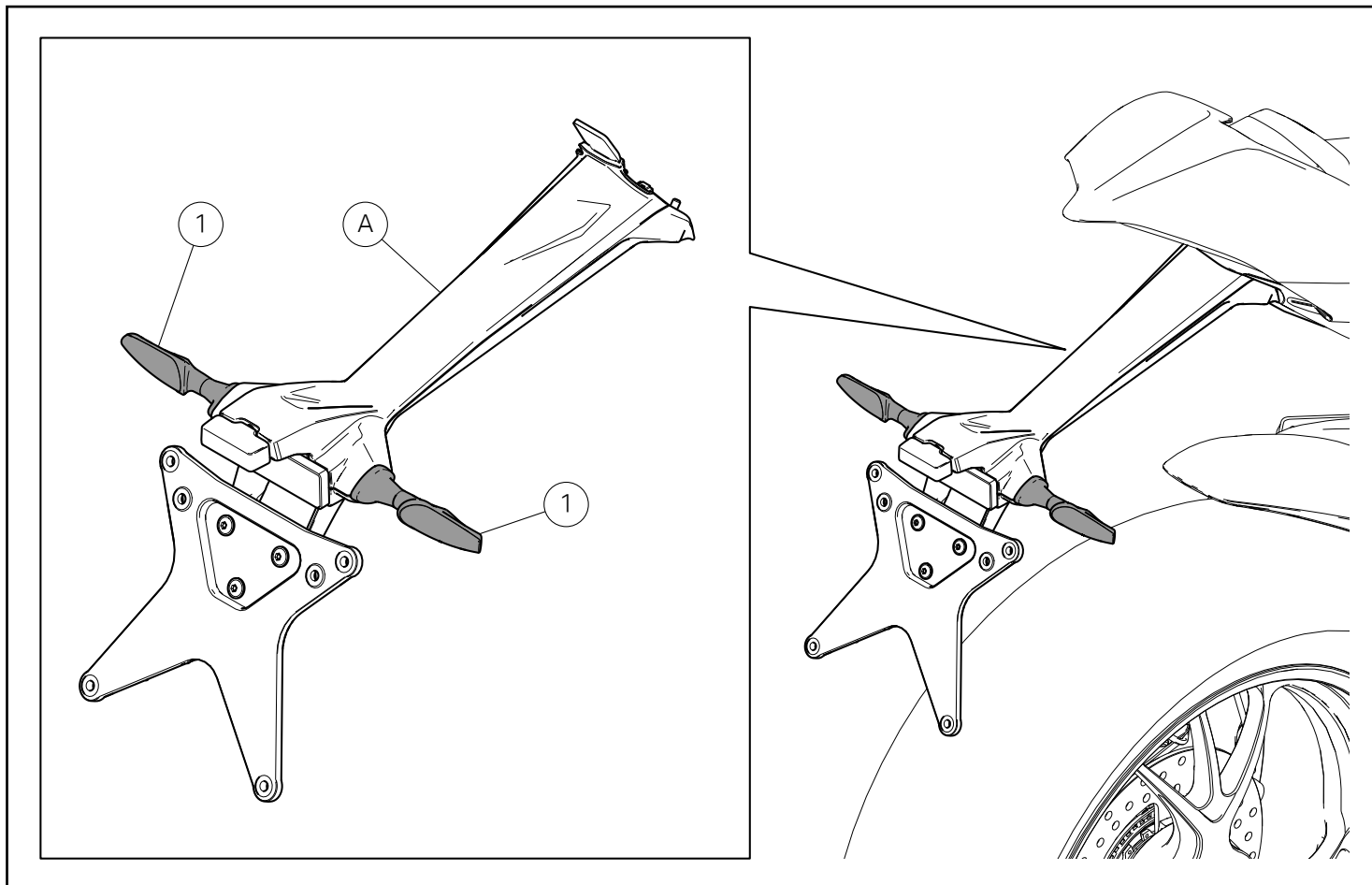


Montaje indicadores de dirección traseros

Para el procedimiento de montaje de los indicadores de dirección traseros (1) y del grupo porta-matrícula (A), consultar las indicaciones en la sección "Montaje porta-matrícula" del manual de taller.

リアターンインジケータの取り付け

リアターンインジケータ (1) の取り付け手順およびナンバープレートホルダーユニット (A) の取り付け手順については、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り付け」のセクションを参照してください。

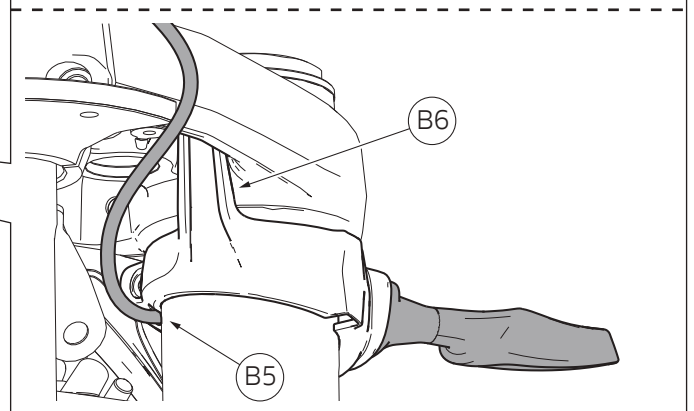
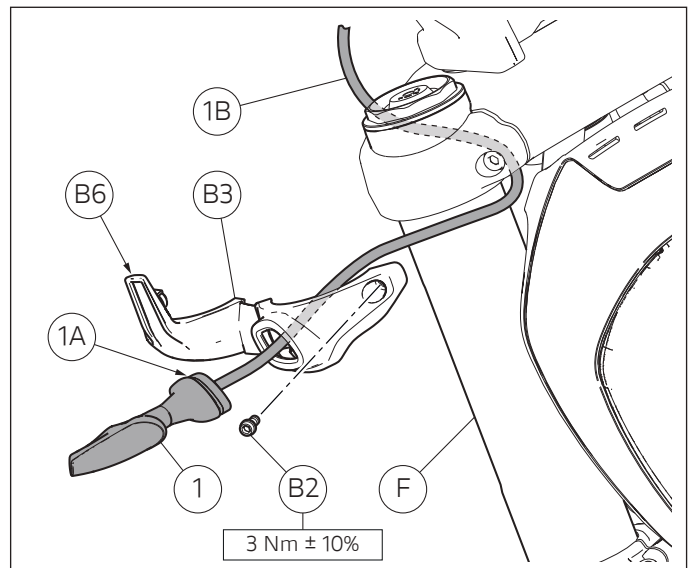
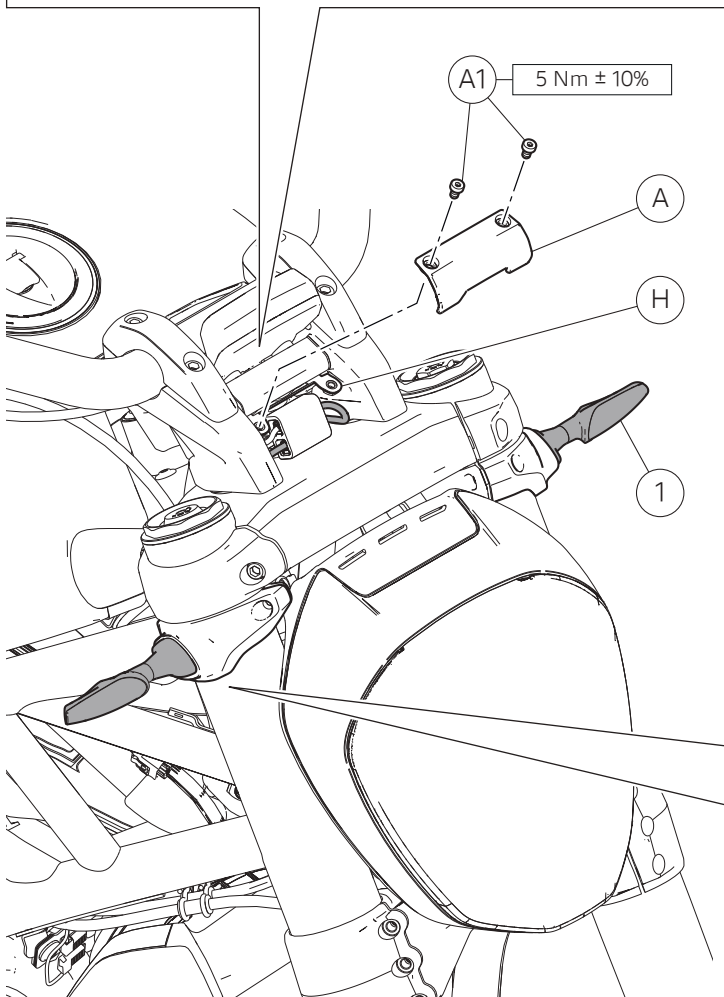
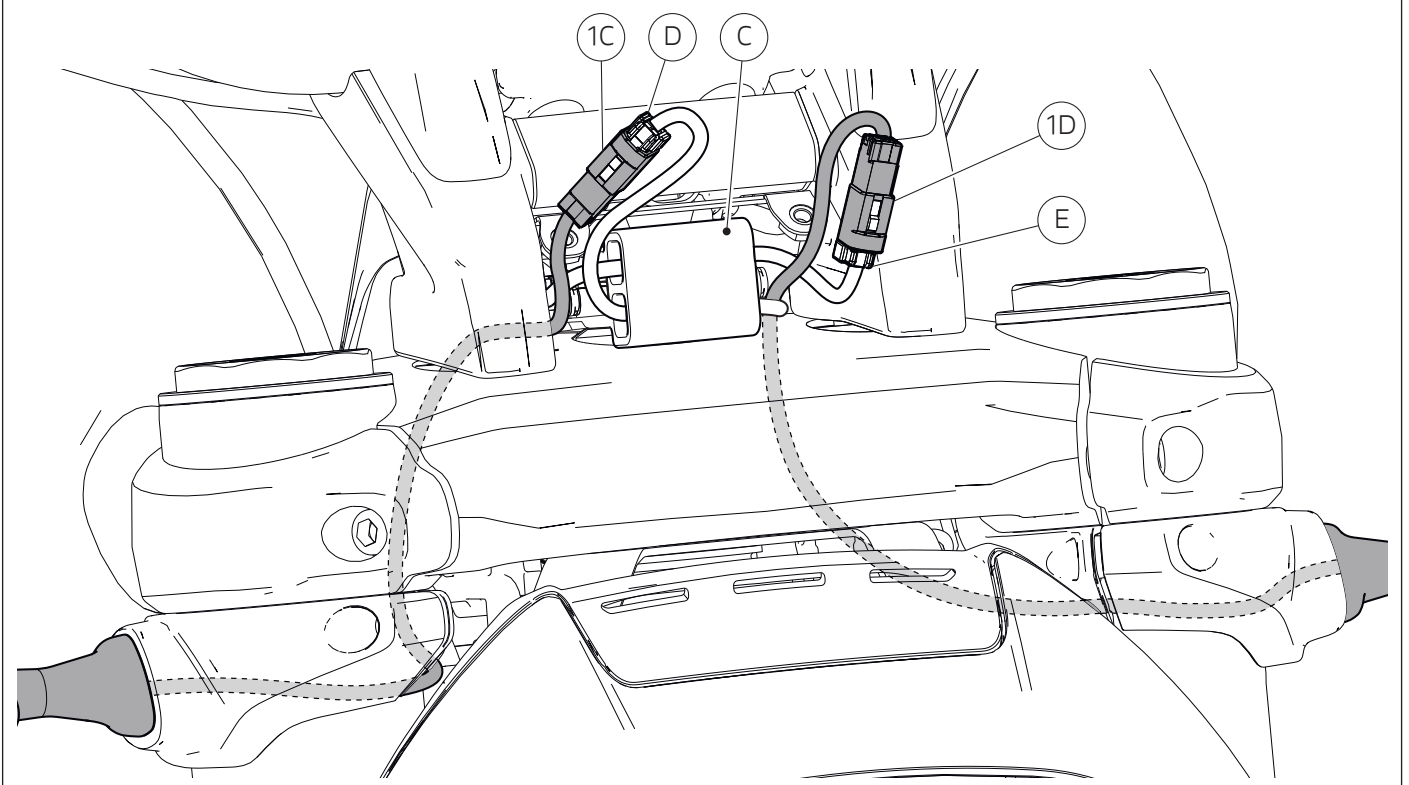


Montaje indicadores de dirección traseros

Para el procedimiento de montaje de los indicadores de dirección traseros (1) y del grupo porta-matrícula (A), consultar las indicaciones en la sección "Montaje porta-matrícula" del manual de taller.

リアターンインジケータの取り付け

リアターンインジケータ (1) の取り付け手順およびナンバープレートホルダーユニット (A) の取り付け手順については、ワークショップマニュアルの「ナンバープレートホルダーの取り付け」のセクションを参照してください。



Montaje componentes kit (versiones XDiavel)



Importante

Antes del montaje, comprobar que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado. Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar dañar cualquier parte en la que se debe operar.

Montaje indicadores de dirección delanteros

Montar el indicador de dirección (1) en el soporte del indicador de dirección derecho (B3), insertando correctamente la ranura (1A) en el alojamiento correspondiente. Posicionar el cableado (1B) como ilustra la figura, introduciéndolo en la cavidad (B5) del soporte (B3). En el lado derecho de la motocicleta, insertar y cerrar el soporte indicador de dirección derecho (B3) en la barra horquilla (F) orientándolo como ilustra la figura, e introducir el tornillo original (B2).



Importante

Comprobar con atención que el cableado (1B) no resulte demasiado aplastado entre el soporte indicador de dirección derecho (B3) y la barra horquilla (F).

Llevar el soporte indicador de dirección derecho (B3) a tope en la tija superior, introduciendo correctamente el diente (B6) en el alojamiento correspondiente, como ilustra la figura. Ajustar el tornillo (B2) al par de apriete indicado.

Repetir las mismas operaciones para montar el otro indicador de dirección (1) en el lado izquierdo de la motocicleta.

Conectar los conectores (1C) y (1D) a sus respectivas clavijas (D) y (E) del cableado delantero. Insertar los conectores de los cableados de los indicadores de dirección en el soporte conectores (C).

Montaje cover conectores

Posicionar el cover conectores (A) en la plaqueta (H) e introducir los 2 tornillos originales (A1). Ajustar los 2 tornillos (A1) al par de apriete indicado.

キット構成部品の取り付け (XDiavel バージョン)



重要

取り付けの前に全ての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認してください。作業する部分が破損しないように、必要なすべての予防措置を講じてください。

フロントターンインジケータの取り付け

ターンインジケータ (1) の溝 (1A) を所定の場所に正しく挿入し、右ターンインジケータマウント (B3) に取り付けます。配線 (1B) をマウント (B3) のキャビティ (B5) に通し、図のように配置します。車両の右側で作業します。右ターンインジケータマウント (B3) を図のように向けてフォークレグ (F) に取り付け閉じ、オリジナルスクリュー (B2) を差し込みます。



重要

右ターンインジケータマウント (B3) とフォークレグ (F) の間で配線 (1B) が押しつぶされないように注意してください。

図に示すように、右ターンインジケータマウント (B3) のツメ (B6) を所定の場所に正しく挿入し、ステアリングヘッドに奥まで取り付けます。スクリュー (B2) を規定のトルクで締め付けます。

同じ作業を繰り返し、車両の左側にもう一方のターンインジケータ (1) を取り付けます。

コネクタ (1C) と (1D) をフロント配線の対応するプラグ (D) と (E) に接続します。ターンインジケータ配線コネクタをコネクタマウント (C) に取り付けます。

コネクタカバーの取り付け

コネクタカバー (A) をプレート (H) 上に配置し、2 本のオリジナルスクリュー (A1) を差し込みます。2 本のスクリュー (A1) を規定のトルクで締め付けます。

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。